

LÀ THƯ AI HỮU CÔNG CHÁNH

XUÂN QUÝ HỢI 25

Mục Lục

* THƯ BAN PHỤ TRÁCH	2	* NHẢN NHỦ	38
* THƯ CHÚC TẾT	4	* TIN ĐĂNG SUY GÃM	41
* SỐ TÁO QUÂN 1	7	* NẾU ANH CÒN NHỚ	42
* SỐ TÁO QUÂN 2	11	* TƯ TƯỢNG	45
* NHỮNG CÁNH THƯ AH	17	* CIVIL STRUCTURE	46
* TIN VĂN NEW ORLEANS	27	* THẦN SỐ	55
* LỜI HAY Ý ĐẸP	29	* BÓI DỊCH	59
* CHÚC MỪNG	30	* NÔI NHỚ	61
* CẢM NGHĨ	31	* TRẮNG NƯỚC SONGKHLA	63
* NHÂN CHỨNG	33	* PHÚC TRÌNH TẠI CHÁNH	76
* TIN VĂN HOUSTON	34	* THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ	78

Hình bìa và trình bày : AH Trương Đức Nguyên

Thư tử liên lạc, ngân phiếu xin gửi về địa chỉ :

NGUYỄN VĂN BÀNH

7700 Butterfield Rd

New Orleans, LA 70126

ĐT. (504) 246-9373



ban phụ trách lá thư ahcc new orleans ra mắt các ah

Nhóm New Orleans đã "gồng mình" tiếp sức cho Richland-Washington để "ôm" lấy Lá Thư AHCC. Đang vừa nhận vừa lo thì lại tiếp được lời yêu cầu ra cho kịp Tết Quý Hợi! Nghĩa là con non một tháng rưỡi, trong lúc đó số 23 - 24 chưa nhận được! Có một bài, Ban PT Richland yêu cầu cho đăng tiếp, nghĩa là đã có đăng một đoạn rồi ở số 23 - 24, đoạn nào? Vậy mới rắc rối!

Ban P.T. New Orleans đã họp lại và quyết định "có sao đăng vậy" cho kịp tết. "Khởi công trước khi hồ sơ được duyệt y" là nghề của chàng mà!

Đã gọi là "Có sao đăng vậy, liệu cơm gắp mắm" mà muốn cho hay ho ngon lành thì có lẽ quá khó!

Nếu số 25 này mà ra được đúng dịp Tết là để tỏ thiện chí, còn hay, dở xin các anh AH phê bình nhẹ tay cho, BPT xin rửa tai để nghe...

Về mục tưởng trợ các anh AH còn ở lại chưa tổ chức kịp. Và lại, Ban PT Richland có cho biết là Quý Cửu Trợ còn nợ Quý Lá Thư, cần phải hoãn lại nên kỳ này chưa có báo cáo gì cụ thể. Mặc dù vậy việc tưởng trợ vẫn xúc tiến. Các đề nghị cứu trợ hay ngân phiếu góp quỹ xin gửi về địa chỉ BPT. Tên người gửi, người được đề nghị xin ghi cho thật rõ ràng theo thứ tự Họ, đệm, Tên có đánh dấu để khỏi lẫn lộn.

Tam thời chỉnh sách tưởng trợ vẫn theo nguyên tắc của BPT Richland để ra trong số 23 -24.

Lá thư AHCC số 23 -24 đã đến với BPT New Orleans vào thượng tuần tháng 01/1983. Ban PT New Orleans cũng đọc cũng có mặc cảm không khéo số 25 Xuân Quý Hợi sẽ như Chung vô Diêm đứng cạnh Tây Thi! Xê các AH đang chạy êm ái trên đường của Ty Richland mà vào địa-phận Ty New Orleans lại sập ổ gà rầm rầm thì mất mặt quá!

Tục ngữ Pháp có câu: "Cô gái đẹp nhất thế giới cũng chỉ cho được cái gì cô có mà thôi." Tất cả cái gì "chúng em" có đã phơi bày hết cả trong số 25 này rồi đó, quý AH ngắm cho mãn nhãn rồi cười hōa cá lăng vây.

Nhân dịp Tết Con Heo, BPT New Orleans không quên khăn đen áo dài đồng thanh chúc các Ái Hữu Bốn phương mạnh khỏe, phát tài, gia quyến được an khang, các AH còn kẹt lại bên nhà một năm mới nhiều may mắn và hy vọng hơn.

BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ

Địa chỉ Ban PT New Orleans:

Mr. BANH VAN NGUYEN
7700 Butterfield Dr.
New Orleans, LA 70126



thư chúc tết từ new orleans

Thưa quý AH,

Lã Ký - Già của New Orleans, tôi thường viết chuyện của mỗi người. Hôm nay gần Tết, tôi xin viết khá nhiều về "tôi" và chắc chắn sẽ tìm tất cả "cái tốt để khoe" với quý AH, hầu - "bhia vui" cùng quý AH trong dịp tất niên, đón mừng năm mới.

Tính theoâm lịch thì năm nay tôi đang trong hạn 53. Năm nay lại có những 13 tháng! Tuy không nói với ai nhưng tôi vẫn thầm mong cho nó qua mau... một cách bình an vô sự, và hy vọng chẳng còn mấy ngày nữa... cứ thế êm trôi.

Thường lệ, mỗi năm đúng vào ngày mồng một Tết âm lịch, tôi và bà xã tôi đều xin nghỉ phép một ngày để ở nhà "ăn chay nằm đất dâng hoàng" hầu lo chuyện cúng-vái tổ-tiên, ông bà cha mẹ. Chúng tôi thường nhân dịp này tổng-kết các việc - trong năm qua và bàn thảo về các mục-tiêu trong năm tới. Năm nay, có một chuyện ngẫu nhiên là ngày mồng một Tết năm, ngày chủ nhật ((Feb 13 - 83), chúng tôi yên trí là khỏi xin phép cũng được từ do nghỉ ở nhà.

Riêng năm nay, đúng ngày mồng một tết, chúng tôi chỉ lo có một việc là cúng-vái tiên nhân. Còn việc ăn Tết, vui Tết sum-họp gia-đình, tặng quà nhau, tổng-kê thành-tích và thảo luận việc tương-lai... chúng tôi xem như đã thực-hiện xong rồi!... vào dịp Giáng Sinh 82, khi có tất cả các cháu về thăm đông-đủ. Đây là một việc "nhập gia tùy tục" chắc các AH cùng sống trên đất Mỹ đều đồng ý với tôi rằng: " Mỗi năm mình phải vui với "cái Tết mới" đúng vào dịp Noël và tân niên dương-lịch cho hòa-đồng với bối-cảnh chung: xecô tấp-nập, mua-bán xôn-xao, nhà nhà đều chưng đèn kết hoa, ai ai đi xa cũng được phép về với gia-đình, mỗi người đều lo sắm quà tặng người thân của mình, sắm card để gửi cho bạn-hữu phương xa."

Tôi có tất cả 4 cháu, trừ cháu út trai lớp 11 còn ở nhà, 3 cháu lớn phải ở rất xa. Cháu gái đầu đã có chồng từ hồi giữa mùa hè năm nay, đã đi theo chồng về North Carolina xa 900 dặm. Cháu trai lớn đi học miền Bắc Mỹ xa hơn 1700 dặm. Cháu gái nhỏ cũng đi học xa khoảng 500 dặm. Chỉ có dịp Noël là dịp duy nhất để gia-đình chúng tôi sum-họp đông-đủ mà thôi. Từ hơn một tháng trước đó, bà xã tôi đã lo chuẩn-bị đủ thức ăn đặc-biệt như dưa chua, củ hành, bánh chưng và mứt. Trong tủ lạnh cũng dự-trữ thêm các thứ như chả lụa, tôm cua và cá thu tươi mua tại chợ Việt Nam.

Tuy không theo đạo Thiên Chúa hay Tin Lành, chúng tôi cũng - dựng một cây Noel lớn trong nhà với đủ thứ hộp quà vụn ở gốc cây Noel. Đêm ấy, gia-đình chúng tôi đã cùng nhau ăn réveillon (với các thức ăn của Tết ta) mở quà tặng, chúc nhau và bàn thảo với nhau mọi việc.

Chúng tôi đã cảm tạ Trời - Phật giúp đỡ cho gia đình chúng tôi được luôn-luôn bình-an, một năm qua đã gặp nhiều may-mắn:

- Công Vụ đa đoan, nhưng đúng mỗi 9 tháng đã được tăng - lương 5% đều-đều.
- Học-hành cũng khá, tất cả đều có chữ A hay B.
- Chơi-bời cũng giỏi, tổng kết cuối năm tháng nhiều hơn bại

Hy vọng qua năm tới, hết năm hạn "bà xã 49 tới 53" sẽ còn nhiều triển-vọng tốt-đẹp hơn.

Tiếp theo ngày mồng hai Tết năm nay là ngày Valentine's Day Feb 14 - 83, ngày của Thần Tình Yêu, lại cũng là một ngày kỷ niệm rất đặc-biệt của chúng tôi "OUR SILVER ANNIVERSARY" đúng "25 năm" nặng nề! Thường lệ vào ngày này, chúng tôi có một bữa tiệc nhỏ có vài bạn-hữu đến chơi. Hy-vọng năm nay sẽ có nhiều AHCC và thân-hữu sẽ hẹn đến cùng chia vui với chúng tôi

Ngày mồng ba Tết năm nay là ngày Mardi Gras, Feb 15 - 83, một ngày lễ chính-thức của tiểu-bang Louisiana, tất cả công tư sở tại New Orleans đều được nghỉ lễ trọn ngày để cho mọi người, cùng nhau tập-trung về French Quarter dự lễ.

Tôi xin tam dịch lễ này là "Đại Hội Mùa Xuân" tại New Orleans, vì tôi nhớ hằng năm lễ này thường xảy ra đúng vào đầu mùa-xuân, giữa thang giêng âm lịch. Từ một tháng trước ngày lễ chính, mỗi đêm đều có nhiều cuộc diễu-hành (Parade) trong nhiều khu-vực riêng. Dân-chúng địa-phương nao-nức đón-chờ ở hai bên đường để nhận các món quà từ trên xe hoa ném xuống gồm các đồng tiền vàng, bạc có in chữ "Mardi Gras 1983" và những sấu chuối hột đu mầu.

Trong ngày lễ chính, tất cả những đoàn xe hoa đều tập-trung, về trung-tâm thị-xã, những người tham-dự thường tự-do hóa trang. Chắc các AH đã thấy trên Tivi, sự thật còn hơn 100/100

Lễ này đã có một ảnh-hưởng kinh-tế rất quan-trọng cho thành-phố New Orleans vì những ngày lễ này năm trước, ước-lượng đã có trên hai triệu người tham-dự tại vùng French Quarter; gần 2/3 số người ấy đã do các nơi xa về tham-dự, có nhiều người đã phải đặt thuê phòng từ mấy tháng trước. Số lợi tức thu-hoạch chừng 20 triệu Mỹ kim mỗi năm.

Mang tiếng là Ký giả cũng đúng vì thư chúc Tết này tôi đã viết khá dài dòng, nói những chuyện đầu-đầu... nhưng hy vọng lần này khỏi bị bà xã rầy vì tôi không viết chuyện của các bạn khác nữa!

Năm hết Tết tới, tôi xin mượn lá thư AHCC để thay lời, gửi cùng một lúc đến trên 330 AH khắp năm châu...

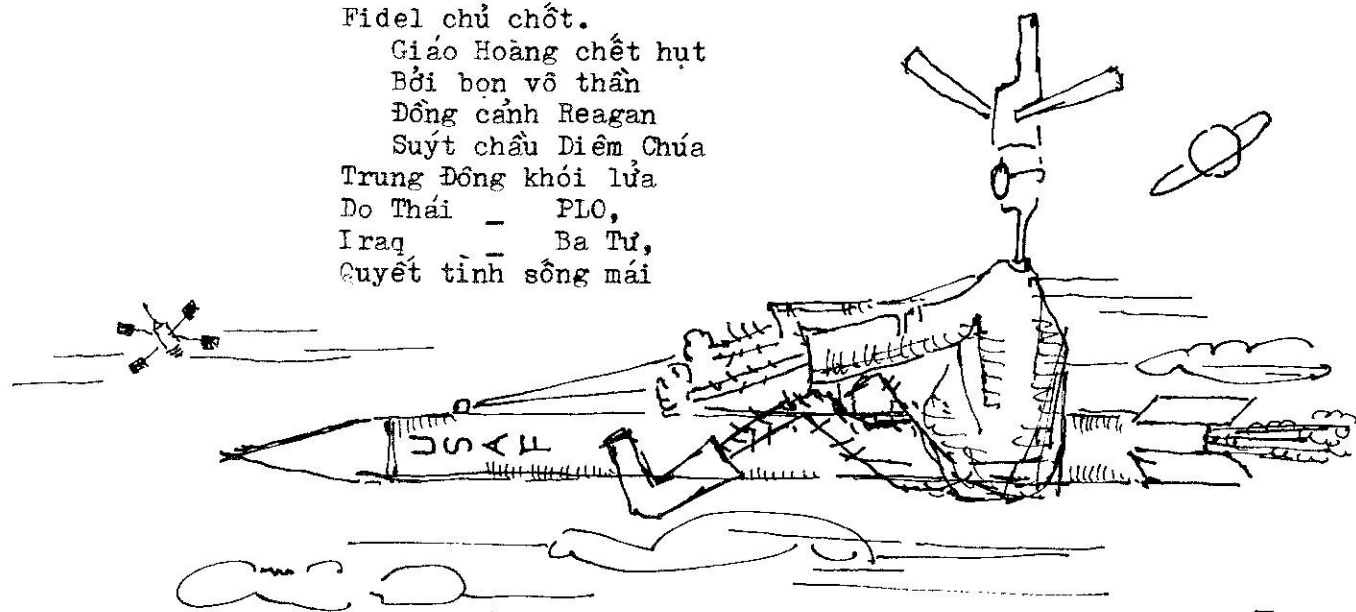
Xin kính chúc quý vị vui hưởng:

"Mấy ngày Tết Quý-Hội bình - an, dồi-dào
sức khỏe, sang năm mới nhiều may - mắn
nhiều thành - đạt."

Hoàng Ngọc Ẩn

SỜ TÀO QUÂN AHCC

Khái tán Ngọc Đế!
 Cúi đầu trước bệ,
 Ra mắt Thánh Quân.
 Thần là tào dân
 Xê xê ái hữu.
 Lỡ ba chung rượu
 Tứ hóm hám hai,
 Say quá nằm dài,
 Quên trời quên đất.
 Tỉnh ra lật đật
 Lái thuyền con thoi
 Vượt chín tầng trời
 Nén hơi chậm trễ.
 Mong ơn Chín Bệ
 Tha thứ hạ thần,
 Lỡ đại một lần
 Muôn phần hồi lỗi!
 ("Người đã biết tội
 Ta cũng rộng tha.
 Những việc năm qua
 Mau trình căn kế!")
 Tạ ơn Thượng Đế!
 Quỉ trước Long Nhan
 Những việc trần gian
 Thần xin tâu rõ.
 Trong năm Con Chó
 Dân khờ tới bởi,
 Đánh nhau khắp nơi
 Trời long đất lở.
 Nước Anh bùng nổ
 Với A' Cẩn Đình
 Cuộc chiến tranh giành
 Falkland cuồn đảo
 Nam Mỹ huyền nào
 Đánh đá "tùm lum"
 Bởi củi Râu Xồm
 Fidel chủ chốt.
 Giáo Hoàng chết hụt
 Bởi bọn vô thần
 Đồng cảnh Reagan
 Suyt châu Diêm Chúa
 Trung Đông khói lửa
 Do Thái - PLO,
 Iraq - Ba Tư,
 Quyết tình sông mái



Âu Châu còn phải
Mắc họa : cầm quyền
Bởi lũ người điên
Xả hội chủ nghĩa. (1)
Liếc nhìn về phía
Nước Bắc Châu Âu:
Thất bại, điên đầu
Nghịệp đoàn "Đoàn Kết"
Brezhnev vừa chết,
Andropov thay
Tên này còn gay,
Hơn con cuí trước
Còn riêng các nước
Châu Á Đông Nam
Cộng Sản "Anh em"
Đánh nhau đổ máu
Dân Việt điên đảo
Đói rách, lâm than,
Bởi mộng xâm lăng
Chủ trương Đồng, Duẫn.
Cớ Thạch túng quán,
Xin ăn lung tung.
Trong nước nổ bùng
Toàn dân kháng chiến.
Trong cơn nước biển,
Mọi người nắm tay
Chỉ đợi đến ngày,,
Diệt tan giống cuí.
Riêng trong nước Mỹ:
Thất nghiệp lên cao
Dân chúng kêu gào:
"Chấn hưng kinh tế!"
Thương mại trì trệ
Đóng cửa nhiều nơi
Dân sắp hụt hơi
Bởi cơn khủng hoảng
Trước sông hão nháng
Nay phải thất lũng.
Tình trạng may ngừng
Vào năm Tý, Sửu.
Riêng về Ái Hưu
Công Chánh Việt Nam
Vừa trải một năm
Nghịệp, củ mỷ mẩn.
Ái Hưu tị nạn
Càng ngày gia tăng,
Sánh vai xếp hạng
Anh em đến trước
Thi cử đạt được
Thành tích vẻ vang
Kiếm "job" lệ lảng,
Mua nhà, tận "xế"

Ca-Li đáng nể
Nơi họp quán hũng
Công Chánh phần đông
Dùng làm "đất hứa".
Tung hoành nghiêng ngửa
Chiếm "job" địa phương.
Cuộc sống lên hương,
Đế huế thê tử.

Richland bắc xứ
Chẳng kém một ai
Đã từng trở lại
Đắm đàng biên tập.

Tình trạng nguy ngập:

Ái Hữu vãi anh
Gặp phải khúc quanh
Đoạn đường "Lay off".

Khắp nơi khan "job"
Bỏ thất nghiệp đông
Nhưng nếu xét chung
Thành công đáng kể.

Orleans biệt lệ:
Qui tụ khá đông
"T. Giám đốc Giao thông"
"Trưởng khu", "Trưởng sở".

Thành công rực rỡ,
Mọi mặt trên đời
Thất là một nơi
Đất lành chim đỗ.
Thần vừa tâu rõ
Mọi việc năm qua.
Xin lệnh Hải Hà
Xét công, đình tội.

("Công người lặn lội
Ghi rõ ngọn ngành.
Thật rất xứng danh
Xê Xê Ái Hữu,
"Này chung ngự tửu
Tướng thưởng nhà người
Yên tiệc cửa trời
Thả dân một bữa.

"Tình hình nghiêng ngửa
Thế giới khắp nơi,
Xong yên tiệc rồi
Hạ hồi phân xử.

"Riêng loài qui dữ
Cai trị Việt Nam,
Ca' bọn tàn tham
Thiên lôi cuyện biến!

"Toàn dân kháng chiến
Đáng được thưởng ban
Cuộc sống bình an,
Tự do, Độc Lập.

"Nhưng phải thật gấp
 Đoàn kết trong ngoài
 Nắm chặt nắm gai
 Mới mong chóng vánh
 "Ái Hữu Công Chánh
 Chịu khó làm ăn,
 Thi thố tài năng
 Mỗi ngày một mới.
 "Trong năm Quý Hợi
 Được hưởng bình an
 Sự nghiệp vẻ vang,
 Ước mong đạt được.
 "Mọi việc sau trước
 Người khá ghi vào.
 Nay truyền bá trao!
 Mọi người dự yển!"

VIỆT SƠN

(23 CHAP QUÍ HỢI)

(1) Ở Pháp và Tây Ban Nha đang xã hội cầm quyền

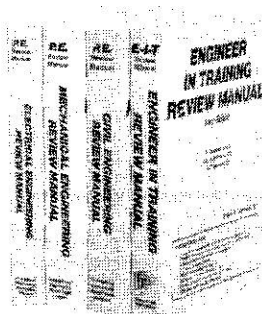
GIỚI-THIỆU SÁCH MỚI:

Xin giới-thiệu quý AH mấy cuốn sách học thi EIT và PE mới xuất-bản hồi cuối năm 1982. AH nào muốn biết nó ra sao thì photocopy phần in dưới đây và gởi mua về xem. Nếu không ứng ý, Quý AH có thể hoàn trả gấp trong vòng 5 ngày, vì thú thật người giới thiệu cũng chưa được xem sách ấy nên không có ý-kiến gì.

H.N.A.

NEW EDITIONS FOR THE NEW NATIONAL EXAM FORMATS

E-I-T AND P.E. EXAM REVIEW BOOKS



Start preparing for the new format E-I-T and P.E. exams with a book from the up-to-date *ENGINEERING REVIEW MANUAL SERIES*. Each manual reviews all examination subjects, including the exam format, engineering economics, and the latest codes. Each book is written as a textbook with explanations, solved sample problems, reference data, practice problems (with solutions), and an extensive index. Your satisfaction is guaranteed or return within 5 days.

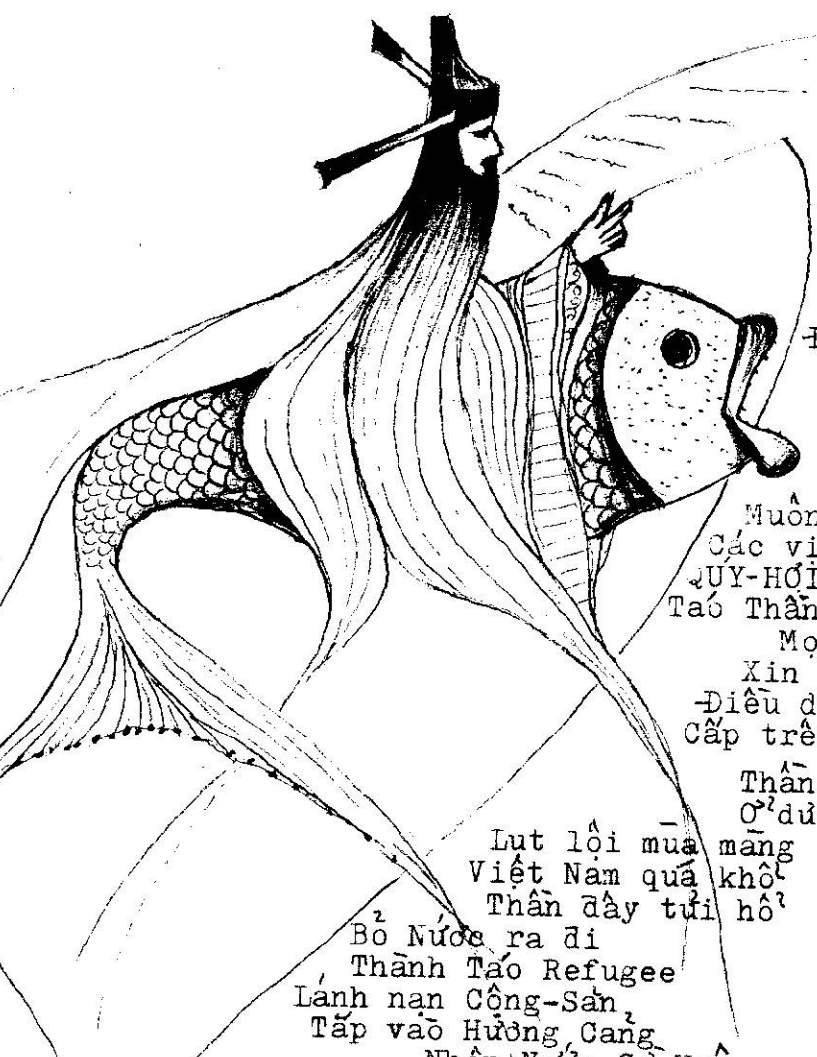
Each review manual contains a representative PRACTICE EXAMINATION and complete SOLUTIONS to all of the practice problems.

- ☐ ENGINEER-IN-TRAINING REVIEW MANUAL, 1982/640 pages/paper/\$29.50
 - ☐ CIVIL ENGINEERING REVIEW MANUAL, 1981/784 pages/paper/\$32.50
 - ☐ MECHANICAL ENGINEERING REVIEW MANUAL, 1981/800 pages/paper/\$29.50
 - ☐ ELECTRICAL ENGINEERING REVIEW MANUAL, 1981/576 pages/paper/\$27.50
- ALSO AVAILABLE
- ☐ SEISMIC DESIGN for the California Civil P.E. Exam, 1981/104 pages/paper/\$12.50
 - ☐ QUICK REFERENCE CARDS for the E-I-T Exam, 1980/30 pages/spiral/\$7.50

Add \$2.50 to the above prices for book rate shipping.

3 easy ways to order: (1) Indicate which items you want, give your Visa/MC account number, and mail this card. (2) Send a check or money order to: Professional Engineering Institute, P.O. Box 639, Dept. 93C, San Carlos, CA 94070. (3) Phone (415) 593-9731 and give your Visa/MC account number. (Sales tax will be added on shipments to California.)

NAME _____ card no. _____
 STREET _____ expiration date _____
 CITY _____ STATE _____ ZIP _____ WORK PHONE _____
 (Please give your home address if you charge your Visa/MC card.)



Hằng năm tháng Chạp Hai Mươi Ba
Táo Thần tứ xứ bốn ba về trời
Táo AI HỮU lại thành thời
Đặng vãn cõi tuyết lên Trời số tau

SƠ TÀU RÃNG

Muôn tau Thánh Thượng
Các vị Chử Thân
QUY-HỘI Tân Xuân
Táo Thần về tau
Mọi việc tốt xấu
Xin được trình bày
Điều dở điều hay
Cấp trên chỉ giáo
Thần không nói láo;
Ở dưới Trần Gian

Lut lội mùa màng
Việt Nam quá khô
Thần đây tụi hồ?
Bỏ Nước ra đi
Thành Táo Refugee
Lành nạn Cộng-Sản
Tấp vào Hương Cảng
Nhập Nước Cờ-Huê
Nuôi chí ngày về
Góp xây Đất Nước

Táo Thần đây xin thể nguyên-ước
Chuẩn bị ngày về Quê Mẹ thân yêu
Bảy năm trời nhanh như bóng xế chiều !
QUY-HỘI đến, biết bao điều mong đợi

Ngọc-Hoàng ỏi ngồi cao với với
Cổ thấy rằng tội nghiệp, VIỆT-NAM
Cộng-Sản ôi chao : Chung quá tham tàn !
Mong Thượng-Đế, hãy tru-di tam tộc.

Dân VIỆT-NAM ước mở Độc-Lập
Sống cuộc đời bình thản Tự-Do
Hòa-Bình Dân-Chủ ấm no

Ái nỡ chúng lại dờ trò dã man:
Dân Miền Nam - đây đi kinh-tế mới
Linh Công-Hòa - vun xới trại tập trung
Trẻ già lớn bé chẳng dung

Suốt ngày lao-động khôn cùng thiếu ăn

Loài Chồn Cáo - hung hăng gian xảo

Giỗ già Hồ - diên đảo lương tri

Bọn Cộng còn lại, chẳng biết gì

THUY, ĐÔNG, LÊ-DUÂN lại quý nịnh NGÀ !

.....

.....
Cướp miền Nam : Nước Nhà nghiêng-ngửa
Chiếm Cao-Miền : gây lửa chiến-tranh !
Hoàng-Vân-Hoan tạo phản dân anh
Trưởng-Nhữ-Ta[~]ng lưu-mạnh qu[~]y-quyết
Trốn sang Tàu Cộng, đảo lửa Dân VIỆT :
- Tạo dựng Mặt Trận Liên-Minh
Nhập vào Hải-Ngoại, qu[~]y phục Cố V[~]ng :
- Thành hình Lưu Vong Chính-Phủ
Dù khôn-khéo vẫn không tài quyền r[~]u
Khỏi Tự-Do, cứ chuỗi r[~]u phủ đầu
R[~]ằng : T[~]ANG HOAN mặt ngựa đầu trâu-
Th[~]ở B[~]AC Đ[~]ANG l[~]e đầu đi nước ngược

Ngọc-Hoàng ơi !
Th[~]e- gian đây ô tr[~]ượt
Tại VIỆT-NAM chẳng vượt cảnh điều-t[~]n
Toàn dân rét m[~]ột lâm than
Thiếu ăn thiếu mặc muôn v[~]n oán la !
Chính-Quy[~]en thì lại n[~]ing NGA
R[~]ước voi về x[~]eo m[~]ô Ông Cha
CAM-RANH th[~]ởng c[~]àng d[~]ang ác qu[~]y
SAI-G[~]ON Đ[~]o Thị hóa tha ma !

N[~]ay T[~]ÁO A[~]I-H[~]U[~] bắt kêu ca
T[~]ình-h[~]ình Ty-N[~]ạn trình ta xem n[~]ào ?

D[~]a, ...
Tr[~]on chạy ào ào
Th[~]e-Gi[~]ới x[~]ôn x[~]ao
Di t[~]n t[~]ôi t[~]ấp
Tr[~]on đi h[~]ồi th[~]ấp
So, với năm qua
T[~]ình k[~]y cho r[~]a :
Nhi[~]ều ng[~]ười, ch[~]ết n[~]ước
K[~]e đi r[~]a tr[~]ước
L[~]ại ch[~]ẳng đ[~]ến n[~]ơi !
C[~]ó ti[~]en kh[~]ỏi kh[~]ỏi
L[~]ại đ[~]ược đ[~]o[~]n t[~]u.
X[~]in đ[~]ưa v[~]i-đ[~]u
V[~]ợ con của Th[~]ân
Ch[~]ẳng c[~]ó ti[~]en d[~]ang
N[~]ên d[~]anh ở l[~]ại
d[~]ù r[~]ằng hi[~]ện t[~]ại
H[~]ơn m[~]ột n[~]ăm q[~]ua
C[~]ó gi[~]ấy đi r[~]a (Exit Permit)
Nh[~]ưng kh[~]ông cho xu[~]ất !
Th[~]ân d[~]anh ch[~]ịu m[~]ất
X[~]in x[~]in ng[~]ân th[~]ôi
Nghe đ[~]au đ[~]ược r[~]ồi
Ch[~]ở ng[~]ày s[~]um h[~]ọp
T[~]ổng -k[~]ết, v[~]e ' Đ[~]ot '
A[~]I H[~]U[~] L[~]A TH[~]U
Đ[~]ã b[~]on tr[~]ăm đ[~]ủ
T[~]an m[~]ác Th[~]e-Gi[~]ới
K[~]e t[~]ên đ[~]ã t[~]ới
Đ[~]ọc v[~]e nh[~]ư s[~]au :

.....

Trần-Mông-Châu
 Nguyễn-Đức-Chí
 Lê-Khắc-Thí
 Vũ-Gia-An
 Bùi-Manh-Cân
 Ngô-Hoàng-Các
 Lê-Sĩ-Ngạc
 Võ-Văn-Ngôn
 Thầy Bửu-Đôn
 Nguyễn-Xuân-Độc
 Cao-Hoàng-Lộc
 Nguyễn-Thanh-Mai
 Lại-Anh-Tài
 Lê-Ngọc-Thạch
 Nguyễn-Minh-Bach
 Phạm-Văn-An
 Vũ-Ngọc-Can
 Đỗ-Hữu-Dũng
 Đông-Si-Tung
 Trương-Quang-Văn
 Bùi-Văn-Cân
 Trần-Trung-Trực
 Phạm-Huy-Dức
 Lưu-Hữu-Duyên
 Cao-Đắc-Tuyên
 Lưu-Thế-Ai
 Đinh-Gia-Bái
 Bạch-Văn-Chu
 Ông Trưởng Khu :
 Nguyễn-Văn-Bánh
 Nguyễn-Trọng-Cảnh
 Hà-Nhữ-Tướng
 Ông Cục Trưởng :
 Phan-Đỉnh-Tăng
 Trịnh-Ngọc-Rạng
 Trương-Đỉnh-Viên
 Phạm-Văn-Hiền
 Trần-Đức-Huy
 Nguyễn-Văn-Quy
 Đoàn-Trịnh-Giáo
 Ngô-Trọng-Các
 Đào-Trọng-Cường
 Nguyễn-Thạch-Hưởng
 Võ-Ngọc-Diệp
 Đào-Trọng-Hiệp
 Trương-Minh-An
 Hoàng-Đỉnh-Cang
 Phạm-Văn-Đức
 Nguyễn-Văn-Chức
 Dương-Mai-Hưởng
 Nguyễn-Ngọc-Cường
 Lê-Cảnh-Túc
 Nguyễn-Ich-Chúc
 Phạm-Ngọc-Danh
 Nguyễn-Tiến-Thanh
 Huỳnh-Văn-Ảnh
 Hoàng-Minh-Mân

Trần-Kim-Ngân
 Nguyễn-Khắc-Cân
 Cao-Minh-Lý
 Mai-Văn-Ký
 Phan-Ngọc-Lâm
 Hà-Thúc-Tâm
 Nguyễn-Trạc-Anh
 Lê-Tướng-Khánh
 Nguyễn-Ngọc-Khiêm
 Trần-Thanh-Liêm
 Trương-Sĩ-Thục
 Trình-Hữu-Dục
 Nguyễn-Lê-Quang
 Võ-Cao-Hoàng
 Lê-Minh-Thuân
 Trần-Triệu-Tuân
 Hồ-Phước-Thông
 Nguyễn-Hữu-Công
 Phạm-Việt-Ai
 Lê-Đức-Thái
 Nguyễn-Thanh-Toàn
 Nguyễn-Xuân-Hoàng
 Mai-Đức-Phượng
 Võ-Thánh-Lượng
 Vũ-Kim-Chu
 Nguyễn-Ngọc-Thu
 Lê-Mậu-Đạo
 Hồ-Đắc-Cao
 Phạm-Ngọc-Xuyên
 Dương-Phú-Yên
 Ngô-Khôn-Chính
 Nguyễn-Kim-Bính
 Hồng-Bình-Vương
 Nguyễn-Kim-Chường
 Hà-Quốc-Bảo
 Nguyễn-Quý-Hào
 Trương-Đỉnh-Huân
 Nguyễn-Hữu-Tuân
 Vũ-Thiên-Đản
 Nguyễn-Bá-Ban
 Võ-Thế-Thanh
 Trần-Văn-Anh
 Trương-Nhữ-Khai
 Chàng... Lý-Đài
 Nguyễn-Việt-Cường
 Bùi-Thanh-Dương
 Nguyễn-Đỉnh-Viên
 Nguyễn-Văn-Hiền
 Võ-Quý-Hy
 Cao-Đắc-Thi
 Hoàng-Gia-Thịnh
 Nguyễn-Hữu-Đỉnh
 Phó-Thái-Gia
 Phạm-Văn-Ba
 Nguyễn-Xuân-Đan
 Hà-Thúc-Giang

Trần-Sĩ-Huân
 Lôi-Hồng-Quân
 Chàng... Nguyễn-Thiệp
 Ngô-Văn-Hiệp
 Bà Kim-Huê
 Nguyễn-Quang-Bê
 Bùi-Kim-Bằng
 Anh... Khúc-Dẫn
 Khuu-Tống-Giang
 Lê-Thành-Trang
 Trần-Đức-Thuận
 Trương-Văn-Thuân
 Trác-Quang-Tiền
 Nguyễn-Phú-Điện
 Lê-Trung-Định
 Nguyễn-Đặng-Thịnh
 Trương-Minh-Trung
 Quách-Thanh-Tùng
 Trần-Trung-Tín
 Phạm-Anh-Chính
 Nguyễn-Kim-Chi
 Nguyễn-Quang-Di
 Lê-Kim-Thắng
 Phạm-Toàn-Thắng
 Lâm-Nhật-Tân
 Bà... Nguyễn-Dân
 Lê-Ngọc-Diệp
 Chàng... Bửu-Hiệp
 Do-Tri-Khang
 Ngô-Đức-Quang
 Phạm-Nhữ-Tiếp
 Nguyễn-Long-Tiết
 Phan-Duy-Trung
 Nguyễn-Thanh-Tùng
 Tăng-Quốc-Ai
 Nguyễn-Văn-Thái
 Trần-Đình-Thắng
 Nguyễn-Hải-Bằng
 Hoàng-Gia-Thụy
 Đặng-Bá-Nhi
 Trương-Nhữ-Nguyên
 Nguyễn-Hữu-Tiền
 Trương-Công-Thiên
 Chàng... Phan-Điện
 Nguyễn-Hà-Đoàn
 Phan-Bội-Hoàn
 Cụ... Tạ-Huyền
 Cụ... Lâm-Hiến
 Phạm-Lương-An
 Phạm-Huy-Giang
 Đoàn-Văn-Kiểu
 Nguyễn-Manh-Điệu
 Trần-Giác-Hoa
 Nguyễn-Văn-Khoa
 Tôn-Thất-Ngo
 Nguyễn-Hữu-Tho

Võ-Quốc-Thông
 Huỳnh-Minh-Trung
 Lê-Văn-Xây
 Hồ-Văn-Bảy
 Nguyễn-Manh-Cung
 Lưu-Thành-Trung
 Hồ-Tân-Đức
 Châu-Thanh-Đức
 Lương-Ngọc-Mai
 Nguyễn-Thái-Hai
 Trương-Thanh-Tĩnh
 Nguyễn-Văn-Định
 Đào-Hữu-Dinh
 Bác... Viễn-Trình
 Tôn-Thất-Toại
 Nguyễn-Hữu-Thoai
 Nguyễn-Tâm-Trí
 Nguyễn-Minh-Trí
 Trần-Hữu-Tất
 Nguyễn-Hữu-Đức
 Trần-Tân-Hùng
 Phan-Văn-Luân
 Hoàng-Nhữ-Ngọc
 Nguyễn-Văn-Lộc
 Phan-Thảo-Nguyên
 Huỳnh-Thu-Nguyên
 Nguyễn-Quốc-Đổng
 Tôn-Thất-Đổng
 Trần-Đặng-Khoa
 Ai-Hữu... Phường-Hoa
 Phạm-Hữu-Vĩnh
 Hồ-Đắc-Tĩnh
 Nguyễn-Kim-Quy
 Dương-Hồng-Quý
 Vũ-Bá-Đỉnh
 Ai-hữu Lý-Bình
 Nguyễn-Văn-Thông
 Cung-Tiến-Công
 Nguyễn-Văn-Độ
 Cung-Giác-Lô
 Vương-Quang-Nghiêm
 Đông-Sĩ-Khiêm
 Ngô-Nguyên-Phúc
 Lê-Kim-Cúc
 Bùi-Văn-Ăn
 Trần-Minh-Trân
 Đỗ-Đình-Phục
 Trình-Hữu-Dục
 Lê-Anh-Kim
 Phan-Thanh-Liêm
 Nguyễn-Ta-Hùng
 Phạm-Duy-Tùng
 Nguyễn-Hàn-Tý
 Mai-Trọng-Lý
 Nguyễn-Vĩnh-Quang
 Phan-Việt-Hoàng

Lê-Triệu-Đầu
 Chu-Văn-Hậu
 Phạm-Nam-Trưởng
 Trang-Thanh-Phưởng
 Phạm-Hữu-Nghĩa
 Vã..Lý-Nghĩa
 Lê-Đắc-Ngã
 Bạch-Văn-Hà
 Nguyễn-Như-Mộng
 Vớí..Hoàng-Đồng
 Trần-Nhi-Khanh
 Lê-Khắc-Thành
 Lê-Minh-Thuần
 Lưu-Ngọc-Thuần
 Nguyễn-Cửu-Đạt
 Vã..Bửu-Hạp

.....

Nguyễn-Xuân-Phong
 Ngô-Văn-Long
 Phạm-Hữu-Nghĩa
 I..a..Lý-Nghĩa
 Nguyễn-Bá-Cường
 Lê-Văn-Phưởng
 Dương-Xuân-Lộc
 Đặng-Đạo-Lộc
 Nguyễn-Khoa-Long
 Lê-Thanh-Tông
 Trần-Vĩnh-Lệnh
 Đỗ-Văn-Sên
 Nguyễn-Văn-Sa
 Đông-Si-Ngã
 Vã...Hoàng-Quế

.....

Da da thừa Hoàng-Dê'
 Thân chẳng có ghê'
 Mỗi gỏi chồn chân
 Lại bi ê lưng
 Cho Thân đứng dậy !

OK, đứng dậy đứng dậy
 Danh sách có vậy
 Sao ít quá đi ?

-Da còn nữa: Phạm-Đình-Nghi
 Nguyễn-Bách, Minh-Đức, Đình-Kỹ, Hồn-Minh
 Bửu-Cổ, Ngô-Nam, Mai-Minh
 Ai-Văn, Nhu-Tướng, Nguyễn-Vĩnh, Mạnh-Quyển
 Trần-Minh-Sử, Tô-Tung-Tiên
 Tân-Tài, Tân-Thọ, Anh-Tiên, Bội-Hoan
 Tân-Quyển, Tân-Đạt, Minh-Quang
 Lê-Văn, Xuân-Hiếu, Lê-Quang, Khắc-Thành
 Hoàng-Hùng, Huỳnh-Quế, Trịnh-Thành
 Khắc-Đo, Hữu-Hứa, Diệp-Tranh, Quang-Hiến
 Trưởng-Thành-Kh'ân, Nguyễn-Văn-Tiên
 Quỳnh-Tiểu, Mai-Mạo, Đức-Nguyên, Khiêm-Đồng
 Nguyễn-Kim-Khoát, Lê-Văn-Thông
 Dương-Đen, Hữu-Khải, Mộng-Hùng, Hồn-Minh
 Ông-Ngọc-Ngoan, Vũ-Văn-Minh
 Huỳnh-Hùng, Xuân-Hiếu, Quý-Minh, Huy-Tài
 Trần-Cao-Sơn, Lê-Thành-Tài
 Anh-Tê, Hữu-Dũng, Tân-Tài, Quang-Chuyên
 Nguyễn-Đức-Súy, Phạm-Ngọc-Tuyền
 Gia-Hoành, Minh-Phước, Kim-Quyển, Hoàng-Thao
 Hồ-Nhật-Tân, Nguyễn-Ngọc-Tảo
 Nguyễn-Kim, Nguyễn-Phổ, Nam-Đào, Duy-Liêm
 Xuân-Sơn, Hoàng-Nhan, Văn-Liêm
 Kim-Giang, Trung-Hiếu, Quang-Tiêm, Tăng-Nguyên
 Nguyễn-Đình-Chu, Lê-Phú-Quyển
 Văn-Tử-Đi, Xuân-Mộng, Văn-Tuyền, Văn-Hoa
 Phan-Ngọc-Lân, Đặng-Văn-Hà
 Phan-Cổ, Quang-Hạnh, Văn-Ngã, Ngọc-Khôi

.....

.....
Lê-Thu-Nghe, Nguyễn-Đặng-Khôi
Lữ-Long, Đức-Hợp, Quý-Hội, Thanh-Nam
Ta-Quang-Tử, Phan-Quang-Nam
Văn-Vui, Sơn-Bảo, Trường-Nam, Nghiêm-Hùng
Nguyễn-Quốc-Hùng, Nguyễn-Thanh-Hùng
Trần-Hoành, Văn-Phước, Lê-Thông, Mạnh-Hoan
Thiên-Oai, Ngọc-Khoái, Hữu-Quang
Lâm-Thị, Duy-Bá, Đình-Khang, Tôn-Thất-Tùng
Thất-Thiếu, Minh-Nguyên...và...cũng...Duy-Tâm

Ôi chào tên tuổi tùm lum quá nhiều
Thần đây chẳng nhớ bao-nhiều
Ai mà thiếu sót !

Xin chịu năm sau !.....

-Nay TÁO RẦU

Job riết nói mau

Báo-Chí trình rõ ?

-Dân Ti-Nạn Việt-Nam rất sáng tỏ

Tất cả người người chịu khó làm ăn

Tuổi già cũng phải lặn-xấn

Lo toan kiếm Job gia tăng tiền vào

Dù rằng ' Lay off ' ào ào

Vài nơi Công-Chánh xôn-xao quá nhiều

Cali, Texas phiếu phiếu

Biết bao người phải đi liều phưởng xa

KỶ-TUÔNG hoảng-hốt kêu la :

'LÀ THỬ AI-HỮU chẳng ma nào lăm !...'

HÀ-QUỐC-BẢO miệng, cam-ràm :

'Là-Thử chuyện gỏi ai kham bây giờ ?...'

Số qua mình đã câu giờ

Hai số nhập một danh giờ số XUÂN

Chu-choa ôi, quả, thật giắt gân

Đành nhớ Cu THỊ xoay vần xem sao !...'

AI-HỮU LÊ-KHẮC-THỊ nao nao

Liên-lạc Tổng-Cuộc đón rảo trước sau :

'Alo...Alo...'

Tổng-Cuộc Kiều-Lô giải-quyết mau

Không lẽ Tổ-Báo đi châu Diêm-Vương ?.....'

Tổng-Cuộc-Trưởng long vắn-vượng

Đền nhà cu BÁNH tìm đường xỏ-xoay :

'Bây-giờ mình có lăm tay

Cu lo chi-phiếu, AN đây viết bài

LÊ-THANH-TRANG một không hai

Vừa đồ Tiễn-Sĩ có ai so bằng

OK, chờ có dung dăng

Bắt đầu lăm báo PHAN-ĐÌNH-TĂNG dần dần

Lại thêm TÙNG mới sang sau.....'

...DaDa....

Số dài mỗi gỏi mỗi râu !

Cho Thần ha giới bài châu được không

Năm Mỗi Thần Chúc xa gần :

Giàu-sang phú-quý trăm lăm âm-no

Trọng nước Phục-Quốc thắng to

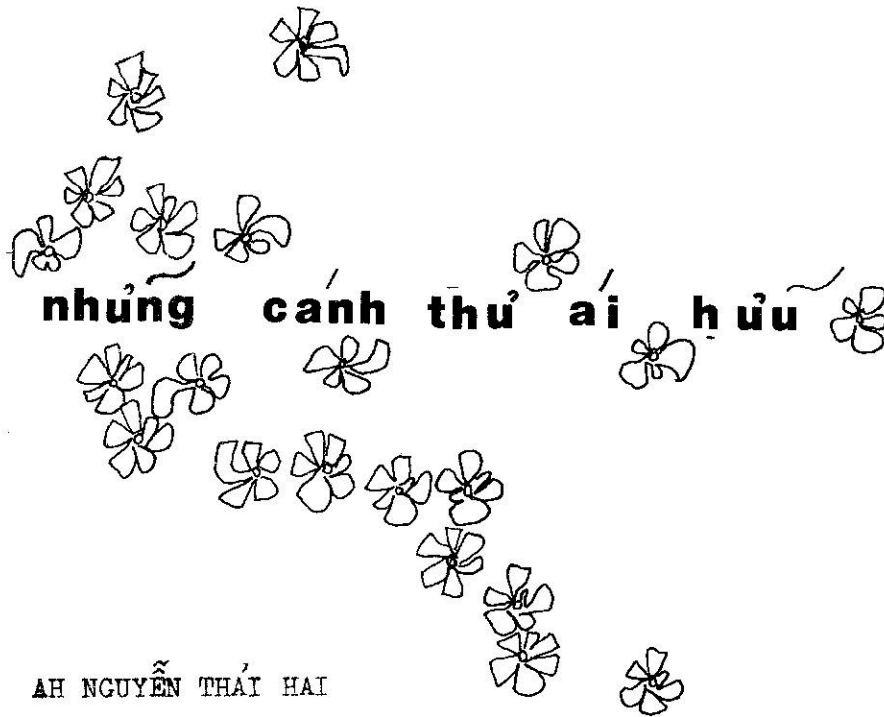
Hải-Ngoại Đoàn-Kết chăm lo việc lăm

Mai kia trở lại VIỆT-NAM

TÁO RẦU

Khoá 6, KSCC

Xuân QUY-HỘI 83



những cánh thư ái hữu

AH NGUYỄN THÁI HAI

Sau số báo 22 tôi không nhận được số nào nữa và rất mong nó vì LT AHCC đối với tôi là cả một ân tình, nhờ nó mà - tôi có được tin tức của tất cả bạn bè quen thuộc lớn nhỏ nên khi vừa đặt chân lên đất Mỹ tôi đã liên lạc câu cứu - các bạn bè ngay với tinh thần "góp gió làm bão." Kết quả đạt được rất bất ngờ và to lớn: Nhà tôi và năm cháu còn lại đã thoát khỏi ngục tù Việt Nam, hiện đang ở Bidong 2 và Galang (4). Hôm nay tôi lại muốn nhờ lá thư để trước là lên tiếng chân thành cảm ơn tất cả các bạn bè đã giúp tôi trước đây mặc dầu đã có thư cảm ơn riêng, sau là góp thêm một số ý kiến về sự cứu trợ bạn bè ở VN mà trong - những số vừa qua đã có một số Ái Hữu nêu lên.

Tôi đã sống trong những ngày ngặt nghèo, đã rất xúc động trước những sự trợ giúp của bá tánh và cũng đã nhenngào trước những thờ ơ, nên rất hoan nghênh những nhiệt thành tham gia cứu trợ ngay những giờ phút đầu. Trước kia vì nhu cầu của AH tôi tập đến Mỹ nên lá thư đã tập trung lực lượng vào hướng dẫn thi cử, tìm việc nhưng nay số người vượt biên cũng đã giảm, các chi tiết thi cử cũng đã khá đầy đủ, nên tôi nghĩ đã đến lúc chúng ta cần chuyển hướng đi, cần nghĩ đến các bạn bè xấu số còn kẹt lại bên quê nhà.

Có sống trong khung cảnh đói khổ, nhiều thiếu hụt saumới thấy quý, nhiều sự giúp đỡ nhỏ nhỏ như những gói thuốc - cảm, những củ khoai lang cho con tôi, những bông lúa sót có ý nhường lại cho chúng tôi những ngày đi mót lúa của

đồng bào Long Xuyên đã in sâu vào tâm khảm chúng tôi. Nhờ chúng mà chúng tôi vượt qua được những ngày tháng bị quan. Những chi phiếu tử vãi chực đến vài trăm của các bạn đã giúp tôi tạo được niềm tin nơi đất khách - cũng như quê nhà. Đánh rằng những số tiền này không đủ để làm lộ phí cho gia đình nhưng nó là một chất xúc tác đã gây và tạo cho gia đình chúng tôi một số trợ giúp giấy truyền ngày càng lớn để đưa toàn thể gia đình thoát khỏi VN an toàn và sớm hơn dự định. Khó mà tưởng tượng được gia đình 10 người đi trong 6 chuyến - bình an.

Tôi xin lỗi đã đưa trường hợp gia đình tôi để làm bản đáp cho vấn đề nêu trên, nhưng đó là sự thật một chứng minh hùng hồn cho mọi sự góp gió làm bão.

Ta đừng nghĩ rằng 5, 10\$ chẳng làm gì nên trở trống. Đừng phân nào thôi vì với một số đồng Ái Hữu tham gia mỗi lần một ít nhưng lâu bền kết quả thu hoạch được khó ai có thể ngờ được. Và lại nếu không thâu được - kết quả bất ngờ chắc hẳn sự trợ giúp kia cũng làm mất mặt ta đôi chút, cũng gây được niềm hy vọng của người nhận tư cấp và biết đâu có thể cứu sống được một vài trẻ thơ vô tội, nếu sự cứu trợ ta đúng chỗ, đúng lúc - những số tiền nhỏ nhỏ, những gói quà đơn sơ, trị giá - kinh tế chẳng bao nhiêu nhưng giá trị tinh thần thật là vô biên ngàn lần mạnh hơn những giáo điều của người xưa để lại. Khi sắp chết đói, con người chỉ cần một cái gì có thể lập cho qua sự dấn vật của dạ dày lúc đó chứ những lời lẽ diu dăng khuyên bảo cố gắng chờ đợi nào có giúp dạ dày bớt đau đâu.

Tôi chỉ mong nếu không phải là tất cả thì một số đồng Ái Hữu bằng mỗi người nhin một châu Xi nê, một gói bánh hoặc một vài chi tiêu nhỏ nhỏ không thật cần thiết cho bản thân hoặc cho con cái mình để nghĩ đến con cái bạn bè đang túng thiếu mọi điều ở VN. Được như thế - ta đã chuyển được mọi tình Công Chánh tâm đã cao quý này về bên quê nhà và tôi tin rằng con cháu bạn bè ta sẽ không bao giờ quên được những giây phút nhận trợ giúp.

Đó là một việc đáng làm, đáng chú trọng hơn là một số luân bản khác được nêu trên lá thư. Tôi mong mọi các Ái Hữu hãy cùng nhau hỗ trợ chương trình này bằng tài chánh cũng như góp ý kiến thêm cho sáng tỏ vấn đề. Ta cũng nên thảo luận thêm kế hoạch cứu trợ sao cho hợp tình hợp lý đúng lúc đúng chỗ. Cả một vấn đề mà chắc hẳn không một ban phụ trách nào đơn độc thực hiện mà

không vấp phải thiếu sót nếu không được sự hỗ trợ và thông cảm của các Ai Hữu.

Tiền đây tôi cũng nêu lên một trường^{hợp} rất đáng được -
cứu trợ: Anh Nguyễn Huy Tiến trước lâm ở căn cứ Hăng
Không.

Trong khi anh Tiến đi học tập, gia đình bị trục xuất
khỏi cư xá, chị Tiến đã mua sắm phải một căn nhà nhỏ
2,5 X 10 m. Trên trần nhà mỗi ăn, mái dột, nên nhà
xụp đổ vì lỗ hổng chuốt và viú sữa chứa tồn tiền mà
nào có được gì. Chị Tiến mất để lại 3 con cho người
đàn bà trông nom đỡ, trong khi phưởng khóm vận động
cho anh ấy về. Mấy tháng sau anh Tiến về với đàn con
dại và mái nhà xiêu vẹo. Đó là năm 1979 lúc tôi rời
Sài Gòn, nay chắc hoàn cảnh còn bi đát hơn.

Tôi mạnh dạn nêu lên để các bạn đồng khóa của anh -
Tiến và các bạn CCHK trực tiếp giúp đỡ anh Tiến trong
chương trình cứu trợ như một số các bạn khác đã làm
chắc các anh cũng đã rõ là anh Tiến vốn đã đói rách -
ngay từ trước năm 75. Tôi cũng mong anh bạn đã ở -
cùng xóm với anh Tiến sau này hãy trình bày bổ túc
thêm những thiếu sót của tôi và hoàn cảnh anh Tiến -
sau năm 79 để hỗ trợ thêm sự cứu trợ...

Xin chúc mừng bà xã và các con AH đã đến Mã
Lai và Indonesia và riêng AH đã mãn khóa -
Computer Programmer. Cầu chúc gia đình AH
sớm đoàn tụ và AH sớm có việc làm tốt.

Bức thư AH rất chân tình và thích hợp với
chủ trương của LT/AHCC ít lâu này. Chúng -
tôi xin phép trích nguyên văn để các AH có
dịp làm nóng lại chương trình cứu trợ.

Riêng việc anh muốn hỏi anh Bảo ở Richland -
về tình hình kiếm việc làm ở đó, để anh Bảo
trả lời riêng vì bạn biên tập đang ở New
Orleans không rõ tình hình

AH BUI VĂN ĐẤU

... "em tên là Bùi Văn Đấu tốt nghiệp KSCC khóa 13 (1974)
làm Phó Ty CC Đà Lạt cộng tác với Anh Nguyễn Bộ trong
thời gian chủ Hoàng Đình Khôi làm Trưởng Khu Kiều Lộ 2.

Ngày 11/12/81 cùng vợ con rời VN bằng thuyền và đến Pulau
Bidong bình an sau hai ngày. Đến đảo vài ngày thì gặp,
Anh Hoàng Như Ngọc (Trưởng Sở Nhân Viên Tổng Cuộc K.L.cũ
... Ngày 19/8/1982 gia đình em và anh Ngọc đã từ Phi
sang Mỹ

Chúc mừng gia đình AH và gia đình AH. Ngọc,
đã thoát ngục tù CS. Anh em AHCC rất vui
mừng đón nhận AH. Đấu và AH. Ngọc vào đại -
gia đình AHCC. Riêng tài liệu và kinh nghiệm
thủ EIT và PE, AH có thể thư riêng cho các,
AH ở New Orleans thì gần nhất là AH

Phan Đình Tăng, 11220 Parkwood CT. South ,
New Orleans, LA 70128 hay Nguyễn Thanh Tùng
(khóa 12) 2609 Kirkwood Dr. Marrero, -
LA 70072.

AH LÊ VĂN CHÂU (Toronto - Canada)

Nhân được phiếu thay đổi địa chỉ của AH. Sẽ
điều chỉnh trong danh sách AH và sẽ gửi -
LT/AHCC đến địa chỉ mới.

AH TRẦN THIÊN OAI

Tài liệu thi EIT và P.E. hiện BPT ở N.O. ,
chưa có, ở Cali có rất nhiều AH đã đỗ EIT và
P.E. AH có thể liên lạc với các trạng nguyên
P.E. để hỏi mượn. Xin mách riêng với AH.Oai
vì Trạng Trần Khiêm Đồng (đồng sở với AH ở
Nha cần củ H.K. ngày trước) hiện còn lưu giữ
tài liệu thi cử rất đầy đủ. Chính nhờ tài -
liệu của ông Trạng "mát tay" này mà tôi đã
may mắn đậu P.E. Mất việc thật là việc đáng
buồn nhất trong kiếp sống tha hương, nhưng
biết đâu đây chẳng là một cơ hội để AH. Trở
về với nghề nghiệp gốc. Chúc AH nhiều may -
mắn.

AH LÊ TRONG BỬU

Tôi mới định cư tại Mỹ vài tháng nay. Lúc ở đảo đọc được
LTAHCC số 17 - 18 - 20 do AH. L.N. Diệp tặng nên liên lạc
và được sự giúp đỡ tận tình của các Ái Hữu. Đúng là "LÁ
LÀNH ĐUM LÁ RÁCH"

Tôi xin:

1. Ghi tên vào danh sách AHCC
2. Kèm theo đây số tiền nho nhỏ LTAHCC trao -
giúp AH. Nguyễn Huy Tiên (CCHK) còn kẹt tại
Việt Nam. Xem như "LÁ RÁCH ĐUM LÁ TÁ TỐI"

Tình trạng AH. Tiên rất bi đát: Vợ chết khi học tập cái
tạo. Sau khi được thả về làm việc 88\$ tháng nuôi con.
Sinh hoạt vất vả với lương ít ỏi này nên chỉ cần bán
"Rau muống nước mắm."

Xin ban phụ trách lá thư AHCC cứu xét giúp đỡ AH. Tiên.

AH ở New Orleans, không xin cũng được ghi tên AH ngay. Giúp đỡ AH là mục đích của Lá Thử, chỉ (e) "Lá lành không đùm nổi lá rách" mà thôi AH Nguyễn Huy Tiến đã có một số AH góp giúp sau khi nhận được thư của AH. Đang lo việc, tận tay AH Tiến.

Lời bàn của BPT: Có vài lá thử không phải của AH, nhưng có liên quan đến CC, BPT thấy không tiện đăng vào đây. BPT sẽ tùy nghi gửi lại - cho người nhận thử ở Mỹ hay xét cứu trợ tùy trường hợp. Vì các AH vừa mới biết địa chỉ - mới của BPT nên mục "những cảnh AHCC" kỳ này ít. Nếu có sơ sót xin AH nhắc dùm Ban PT.

AH CHU VĂN MẬU

... "Cụ Lê Khắc Thi, Cụ đã có lòng yêu và thay mặt anh chị em Ai Hữu Công Chánh gửi thiệp mừng sinh nhật 92 của tôi. Thật lễ cúi hóa vô cùng. Xin đa tạ tấm lòng ân ái ấy. Chúc Cụ cùng cả các anh, chị, em Công Chánh vạn sự như ý. Luyện ái vô cùng - Chu Văn Mậu"

Ban PT biết trễ nhưng cũng nhân dịp này chúc, tho AH lão thành dân anh và không quên cảm ơn AH Thi đã thay mặt anh chị em CC tỏ tấm lòng với AH. (khi chuyển thử, AH Thi có sửa chữ Cụ thành AH, nhưng BPT chỉ đăng nguyên văn, xin AH Thi thông cảm!)

Tin Mới Nhà ~~Nhà~~ Tuổi Việt Nam

Nhận quà và nhận tiền
(cần phối-kiểm lại)

Nghe đầu Nhà Nước Việt Nam vừa thông báo v/v nhận quà hay tiền của thân nhân ở nước ngoài gửi về đại ý như sau :

1) Kể từ 1-1-83 mỗi gia đình muốn nhận quà hay tiền phải làm đơn theo mẫu và sẽ được cấp một cuốn sổ để tiền theo dõi suốt trong năm.

2) Mỗi gia đình mỗi năm chỉ được nhận quà 3 lần dưới hình thức quà tặng. Mỗi lần nhận quà, trị giá và số lượng sẽ được thông báo sau. Nếu quá giới hạn ... quà sẽ bị tịch thu.

3) Tiền gửi qua Ngân hàng sẽ cho lãnh theo đầu người trong gia đình. Mỗi đầu người bao nhiêu sẽ được thông báo sau. Mỗi quý sẽ được lãnh một lần, phần tiền còn dư ngân hàng sẽ giữ dùm có tính lãi.

Nhiều chi tiết rắc rối hơn sẽ được phổ biến sau các cuộc họp liên bộ.

AH. Hứa Xưởng Văn.- (Việt nam)
(xin trích các đoạn tỏ vãng trong thơ của AH
Hứa Xưởng Văn)
AH H.X.Văn đang trong tình trạng ngặt nghèo, cần được
giải phẫu lần sau cùng với hy vọng trở lại bình
thường để lo cho gia đình(1 vợ + 4 con nhỏ) Đề nghị
các AH đồng khóa với anh Văn và bạn hữu thể hiện
tinh thần tương trợ tùy khả năng mình. Sau đây là
địa chỉ của AH Văn:

Hứa Xưởng Văn
102 B đường Hòa Bình
Bắc Liêu
Tỉnh Minh Hải.

AH. Tran van Tho.- (Viet nma)
(xin trích các đoạn tỏ vãng trong thơ anh Tho)
Địa chỉ của AH Tho như sau:
Tran van Tho
26 Nguyen van Thanh
Phường 9, Quận Bình Thạnh
TP. Ho Chi Minh - Viet Nam.

Tin từ AH Cali.

Tết năm nay cũng như mọi năm AH Miền Bắc và Miền Nam Cali đều
có tổ chức tiệc tất niên. Theo AH. T.S. Huân cho biết anh em
miền Bắc Cali sẽ họp mặt tại tư thất bạn Lê Ngọc Diệp, ở đây
có hoa có cảnh có hồ bán nguyệt, có hôn non bộ ... rất âm cúng
cho một buổi gặp gỡ AH trong vùng dự định tổ chức ba tuần trước
tết. Con AH. Miền Nam Cali "đôi jêu" từ tết năm ngoái, không
nhọc công mượn phòng hội, lo phần ẩm thực phiền phức nữa, chỉ
mời đến Nhà bằng, dành một phòng riêng có đủ cho khoảng 50 gia
đình AH. rồi đóng góp tại chỗ cho tiện. Tết năm nay buổi họp
mặt sẽ được tổ chức tại nhà hàng MR PENG'S ở Garden Grove vào
lúc 3:30 chiều ngày thứ bảy 23 tết để tiện dịp tiễn đưa ông
Táo luôn.

AH Đồng Sĩ Tung, từ New York đã cùng bà xã bay qua Cali nghỉ
cuối năm lại thêm trưởng nam từ Suisse về, gia đình đoàn tụ
đông đủ.

Tình hình kinh tế ảnh hưởng rất nhiều đến một số AH ở khắp nơi.
Riêng Cali một số AH phải tạm mu đi tiểu bang khác để tìm job.
Mong rằng các bạn ấy sẽ trở lại Cali trong năm mới.

Ở Miền Nam Cali, mỗi khi có AH phượng xa đến như Tr. Trang
từ N.O., AH. T.S. Huân từ S.F... đều có họp mặt để chung vui
AIVĂN từ nói cát bụi về những cũng để xem lại tài năng và hỏi
thăm sức khỏe nhau luôn.

Lê Khắc Thi

MỤC THƯ TÍN AH.

- * AH Hoàng đình Càng(Cali) Nhận được thư bạn(AH.THI) mừng lắm. Tôi đã ra bệnh viện về nhà sau 13 ngày điều trị, nay vẫn uống thuốc của viên cho,

.... Hôm trước nhờ Anh Tạ Huyền và Anh Nguyễn mạnh Hoàn đem di, đem về mà tôi có dịp họp bạn AHCC một lần. Thật là quý hóa- Cái tình-thần bạn hữu CC. thật không ai có. Tôi đâm ra lo sau này rồi sao - Con cháu mình nó biết gì đâu cái thâm tình giữa bạn CC. mình với nhau thời trước. Thật đáng tiếc - nhưng biết làm sao? Ai cũng quá bận việc, cái xứ này quá rộng và đời sống quá rắc rối... Tôi đang đợi xem lá thư CC' đây, ôm ấp trong người để nhớ xứ sở?...

— Xin mừng AH đã bình phục, tuổi càng cao thì sức khỏe thường hay rắc rối, nay là thời kỳ tịnh dưỡng bồi bổ, (Qui veut aller loin menage sa monture) để sức khỏe trở lại bình thường và đi dõ dõ đây, nhất là về miền Nam Cali - Không xa bao nhiêu, mà có rất nhiều AH. để gặp lại sau nhiều năm xa cách -

- * AH. T. v. TÂN(VN), Nhờ anh mà tôi được biết nhiều tin tức của anh em lắm, nào là QUY, Tuổi, Ngọ, Ngón, Ấn, Ai Văn... Vừa rồi tôi có được thư Bác Càng cho hay anh em CC. miền Bắc Cali họp mặt có cả các chị và các cháu rất vui vẻ... Anh Nguyễn Xuân Đức đã qua Pháp đoàn tụ gia đình chắc anh đã biết - Tôi có gặp Anh Tuất, anh đã được phỏng vấn, khám sức khỏe xong xuôi, đang chờ đi Hoa Kỳ - mừng cho anh ấy... Tôi và anh Minh, anh Cử vẫn còn gặp nhau thường xuyên, riêng tôi và anh Minh thì gặp nhau luôn trên sân quần vợt. Anh Minh vẫn chơi hay mặc dù mắt có hơi kém hơn trước, tôi thì có tiến bộ nhiều nhờ có thi giờ hơn lúc trước, chúng tôi chơi suốt cả buổi sáng 3-4 sets.

Về việc giúp đỡ anh em, tôi đã nghĩ việc từ lâu nên không rõ hoàn cảnh của anh em ra sao. Hơn nữa chắc anh cũng biết, bầu không khí bên này còn nặc mùi nghi ngại, ngoài xã hội cũng như giữa anh em, nên khó mà có được sự liên lạc nhau như các anh - Vì vậy các anh bên đó thấy anh nào quá khổ nên giúp thẳng ngay anh đó, vì tôi hiện không có hoàn cảnh thuận lợi, lỡ có sự sợ sốt anh em buồn, tại sao thương người này bỏ người kia...

Thư này đến hẳn chẳng còn mấy ngày là đến Tết vậy luôn tiện xin chúc Anh Chị em trong gia đình Công Chánh những lời cầu chúc tốt đẹp nhất của tôi.- (16/12/82)

- * AH. Trưởng thành Khán(Paris)... Lúc về Pháp thì được gặp anh Nguyễn Xuân Đan, trước kia là Giám đốc sở Địa Dư nay ở Vancouver(Canada) Anh Khúc Đan có này ý tổ chức một bữa cơm thân mật hội các anh lớn tuổi, trong số có anh Châu Văn Phước và anh Đào huy Tài 85 tuổi, Anh Hạng vô Lương và anh Khúc Đan cùng anh Nguyễn Xuân Đan cũng đã gần 80, chỉ tôi tương đối trẻ hơn hết với gần 72 xuân xanh. Buổi họp mặt ấy lắm tôi nhớ buổi họp mặt tại nhà anh ở Costa Mesa có các anh Mai,

Ngân, Tuổi... chỉ có khác là một bên là phải trẻ
bên kia là phải già, nhưng cũng đều là trong bầu không
khí thân mật vui vẻ...

— Thấy các AH dẫn anh cao niên cũng cố gắng gặp gỡ nhau trong
tình AHCC thật là cảm kích - Riêng cụ Nguyễn trác Ánh nghe
đã đổi chỗ ở; nếu anh biết địa chỉ mới xin tin cho ban
phụ trách biết để liên lạc với cụ - Ánh có dịp đi thăm
nhiều nơi bên Mỹ và bên Âu Châu, gặp anh em thật quý
hóa.- Chi phiếu \$30 US, ban phụ trách đã nhận và ghi vào
lá thư 23/24 rồi.- Lá Thư này chắc Anh cũng đã nhận
được.

Bà Chiêu, ngày 9 - 12 - 1982

Kính gửi các Anh !

Tôi là Hứa Xướng Văn đã học khóa Cao Đẳng Công Chánh
năm 1958 tại Saigon. Vừa rồi tôi được các anh Tấn, anh Bằng
và anh Châu minh Ba ở Saigon cho tôi biết được anh em ở ngoại
quốc có giúp đỡ cho những anh em Công Chánh còn ở lại gặp
tai nạn khó khăn như hoàn cảnh của tôi nên các anh ấy cho
tôi địa chỉ của các anh và khuyên tôi nên viết thư trực
tiếp sang bên ấy.

Thưa các anh : tôi đã bị tai nạn trên đường công
tác vào năm 1980 tại quốc lộ số 4. Trong khi đi làm đường, xe
bị lật và để tôi lưng ruột, lưng băng quang và gãy chân. Tôi
được cho về Saigon để cấp cứu. Trong thời gian từ năm 1980 -
1982, tôi nằm bệnh viện Chỗ Rẫy sang bệnh viện Bình Dân, tôi bị
giải phẫu 3 lần; có tất cả anh em còn lại trong Bộ Công Chánh
thay phiên tới thăm an ủi nhất là anh Vĩnh Đào giúp đỡ
thường xuyên, mặc dù bác sĩ hẹn 6 tháng sau tôi phải trở
lên để giải phẫu lần thứ tư nhưng vì gia cảnh tôi đã kiệt
quê nên mai đến nay đã quá hạn mà tôi không đủ điều kiện
để giải phẫu lần sau cũng này. Bác sĩ hy vọng tôi sẽ được
trở lại bình thường sau lần giải phẫu thứ tư này. Tôi cũng
rất hy vọng để được trở lại bình thường để giúp gia đình
nuôi các con tôi còn nhỏ.

Lần đầu tiên tôi viết bức thư này đến các anh tôi
rất hồ thẹn và ngại ngùng hướng nhìn gia đình, nhìn các con
tôi còn nhỏ mà tôi không có sức khỏe tôi mỗi cam đảm viết
và gửi với đầy tất cả niềm tin tưởng và hy vọng. Gia đình tôi
và tôi rất thành thật cảm ơn anh và mong cho từng giây
phút.

Kính Thưa,

Hứa Xướng Văn.

Địa chỉ của tôi :

Hứa Xướng Văn
102 B đường Hòa Bình
Bà Chiêu.

Minh Hải.

JAN 16, 1983

Kính Anh.

Tôi xin phép gửi theo đây đóng góp nhỏ
mon của tôi với số 25 AHCC.

- 1) Trước hết là huyết mạch cho tờ báo: \$20.00
- 2) Sau nữa là xin báo cáo và nhờ anh cho đăng thông
báo về việc cứu trợ AHCC còn ở bên nhà.
- 3) Chót hết là một mẫu chuyên nhỏ để anh xem có
đáng đăng trong tờ AHCC không.

"Tin cứu trợ cho chị Huỳnh tấn Khiêm,
chị Nguyễn văn Găng và anh Hồ đẳng Lễ."

Sau khi đọc tình cảnh chị H.T.Khiêm qua số
23 AHCC, tôi đã gồng mình đại diện cho anh em CC.
khóa 1955/58. Kêu gọi anh em đồng khóa đóng góp
cứu trợ chị Khiêm và luôn tiện anh Lễ - (H. T. Khiêm
học khóa CC. 55/58) Sự đáp ứng về tiền bạc đã
ngoài dự liệu của tôi, số tiền nhận được cộng lại
trên \$250, và một số anh em đã đề nghị gọi chia
bớt, cho chị Găng và anh Lễ. Xin xem danh sách
dưới đây - Tôi đã thi hành lời dặn và đã gọi
diện phiếu như sau:

\$100 cho chị H.T.Khiêm

\$150 * cho chị Găng và anh H.D.Lễ.

(* sẽ bớt đi để trả diện tín phí.)

Tôi nghĩ là khi tin này được phổ trên tờ
AHCC số 25 thì số tiền cũng đã tới tay các anh chị
đó - Lễ tất nhiên sự cứu trợ có tính cách đoan - kỳ
nhất thời nhưng hy vọng nó cũng giúp ích được cho
các người bên nhà và nó cũng nói lên được tình
thần tương trợ của dân CC.

T.B. - Anh Nguyễn văn Găng cũng bị chết vì
tim trong khi đang ngồi họp công việc số. Anh
Găng để lại vợ và 9 con.

Danh sách anh em đóng góp (theo thứ tự
A,B,C.). H.V.Ấn, B.V.Cẩn, N.V.Dinh, L.T.Đat, L.N.
Diệp, H.T.Giang, T.K.Ngân, V.Q.Nghiêm, T.T.Oai,
P.V.Thóm, D.K.Tướng, L.T.Trang, N.D.Vang, N.D.
Thịnh và D.S.Khiêm. Nhân danh chị K.G, anh L.,
tôi xin cảm ơn các anh có tên ghi trên. Lễ tất
nhiên tôi cũng đã viết thư về bên V.N. cho biết
tên những người đóng góp để chị Khiêm, chị Găng
anh Lễ tùy liệu."

Đông Lễ Khiêm

XIN LƯU Ý: Quý AH gửi bài về cho BPT, xin đánh máy sẵn và chứa mỗi bài
một inch để dễ đóng thành tập.

BPT cố gắng ra số 26 vào đầu tháng 5-83, xin quý AH gửi bài
về sớm sớm để kịp đánh máy và trình-bày, trong vòng tháng 3 thì tốt
nhất.

TÂM TƯ NGƯỜI Ở LẠI

Một thân hữu Công Chánh bên nhà vừa viết thư cho chúng tôi, ngoài những câu thăm hỏi thường tình, có thêm mấy câu ca dao mà anh ta sưu tầm, sáng tác - có lẽ vì sẵn có chút máu văn nghệ, nhưng đúng hơn, vì những câu ca dao có thể chứa đựng nhiều ý nghĩa bóng bẩy, diễn tả được cái gì không nói, không viết ra bằng giấy trắng mực đen được.

Chúng tôi xin trích một vài đoạn thư ấy để các AH chia sẻ tâm tư người ở lại :

" Sao hiện nay anh đang làm gì, nghỉ gì ở đó, viết cho bọn ở lại nghe với, chớ đọc mấy cha nội chỉ nói nhớ quê, nhớ nhà, nhớ nước chung chung thôi, mình cần xem sự thật, sự thật một trăm phần trăm kia.

" Ra đi thì sự đã liệu

" Mưa mai không nắng chiều nắng chi

và " Tâm thần liệu nhứt tư nhĩ liệu đi...

Vậy " liệu " ấy là sao, " mưa mai nắng chiều " đó mức độ ra sao. Làm thế nào hình dung được đúng sự thật anh - Minh mủi quáng, chẳng khác nào đưa đui xem voi bằng tay ! Mấy lúc này mình sưu tầm ca dao khá nhiều, phải chỉ có anh ở đây mình đọc cho mà nghe, giờ xa quá rồi làm sao. Có nhiều câu độc đáo lắm anh ơi :

" Trách cha, trách mẹ, trách chàng

Cầm cân chẳng biết lá vàng hay thau

Thật vàng chẳng phải là thau đâu

Đừng đem thứ lửa mà đau lòng vàng...

Sau đây gửi anh mấy câu mình mới tìm ra :

" Có tiền mua mâm thi đóm cho thung

Có tiền mua thúng thi dựng cho đầy

Có tiền mua mây em đây

Thì anh đây dọa cho bỏ ngày cưới xin -

Trách như vậy có sao không Anh ? Lại như câu :

Em đi chợ mua mười trứng đem về ấp

Một trứng ung, bảy trứng cũng ung

Còn lại ba trứng nở ba con :

Con điều tha, con quạ cắp, con mắc-cắc xoi...

Khó cam phận khó anh ơi

Còn da lông mọc, còn chồi nảy cây

Có lạc quan không anh ?...

Hồi âm thư người bạn già ấy, tôi cũng ghi thêm mấy vần thơ, gói ghém "nỗi niềm kẻ ra đi " để đáp lễ :

Vui gì những kẻ ra đi

" Chỉ tay mười ngón " ai thì biết cho

Âm no vẫn có âm no

Nhưng sao người được mỗi lo trong lòng

Lo cha lo mẹ lo chồng

Lo cho đất nước đau lòng xót xa

Mong sao mưa thuận gió hòa

Mưa màng tưới tốt quê ta no lành

Cuối thư tôi cũng không quên cho anh bạn vốn hảo hao phong nhã ngày xưa biết cuộc sống ở đây :

Cơm nhà...áo vợ lương giở

Còn đâu bay bướm nhòn nhơ như xưa.

L K T .

— Số AH gia-tăng thêm 2 người :

- Anh Lê Trọng Bửu, từ CALI qua làm việc tạm với Khu Bảnh, chỗ có chỗ tốt tại City sẽ xin vô.
- Anh Nguyễn Thanh Lâm, mới từ Việt Nam qua chúng 6 tháng, đang học thêm tại University of New Orleans.

— Số nhân-viên VN của City đã gia-tăng thêm 2 người :

Lầu nay tại City of New Orleans đã có 4 anh Tăng, Bảnh, Ân và Trang hợp thành nòng-cốt của TCKL tại đây. Vừa rồi City mới tuyển thêm 2 người là :

- Anh Lê Thanh Phong, cựu Tr. tá CB, làm ở ngành TRAFFIC ENGINEERING của SPECT Dept.

- Chị Phong, accounting II, làm ở City Finance.

Anh Phong là thân-hữu gần nhất của nhóm AHCC địa-phương, anh đã phụ giúp cho BPT trong nhiều việc để xuất-bản lá thư số 25 cho kịp mùa.

— AH và gia-đình được khám bệnh miễn phí :

Bác Sĩ Lê Trung Hiếu là bạn thân từ hồi còn ở lớp Trung-Học của AH Huỳnh văn Ân, nay là thân-hữu chung của nhóm AHCC New Orleans. Anh chị Hiếu thường được mời tham dự các tiệc liên-hoan của gia đình Công-Chánh. Bất cứ lúc nào cần, anh Hiếu cũng sẵn-sàng khám bệnh giúp cho các AH và gia-đình.

— Anh chị Ph. đ. Tăng có nhà mới :

Một nhà thầu Mỹ đã thi-hành lệnh khởi-công của TCT vào đầu tháng chín năm 82, qua trung-gian của một hãng Realty, để xây-cát nhà theo mẫu. Hai tháng sau nhà thầu đã hoàn-tất nhũ ý và TCT đã được thúc-đục phải tiếp nhận vì mỗi ngày nhận trễ nhà thầu sẽ lỗ mất có \$100 tiền lời ngân-hàng thôi !

Nhân dịp ăn mừng nhà mới, anh chị Tăng đã mời đông đủ AH và thân hữu đến họp mặt vào đêm Dec. 25 - 82. Năm nay, chung vui Noel tại đây chỉ có ăn nhậu và bốc thăm lãnh của mà thôi, vì nhiều AH đã nôn-nóng đi về nhà... có chương-trình giải-trí riêng.

— Tổng-Kết v/v thi-cử đồ-đạt :

Trong năm qua, tại New Orleans anh chị em trong gia-đình AH đã đồ-đạt được như sau :

- Anh Lê thành Trang đồ Ph. D. IN Civil ENGINEERING
- Anh Bùi văn Căn và anh Hoàng ngọc Ân đồ M. S. IN ENGINEERING
- Anh Nguyễn thanh Tùng đậu bằng P.E.
- Chị Trương đức Nguyên đậu bằng ASSOCIATE Degree OF DATA PROCESSING
- Chị Nguyễn văn Bằng, đậu mới của anh chị Bảnh, đậu bằng B.S. IN ELECTRICAL ENGINEERING.

— Tất niên 1982 tại nhà AH Lê Thành Trang :

Ngày Dec -31 -82, " dộc - tổ Lee " mời tất cả AH họp mặt tại nhà để nghe anh Ph. đ. Tăng đề-cập v/v chuẩn-bị cho LT AHCC số 25.

Mặc dầu chưa được thấy mặt LT số 23 + 24, anh em cũng đồng ý nên thảo-luận trước các việc để thực-hiện ngay cho đúng các thời-hạn quy-định như sau :

1)- Đúng ngay JAN - 15 - 83 là xong giai-đoạn nạp bài, miễn kiểm-duyet, có gì in này.

2) - Tủ JAN - 15 - 83 phải lên khuôn, in và gửi đi các nơi cho xong, để kịp đến tay các AH bốn phương trước Tết (Feb - 13 - 83)

Như vậy, chỉ trong một thời gian rất ngắn chừng 15 ngày phải có đủ các bài đặc-biệt về Tết Quý-Hội... mà phải tự-túc "tự cường" với khả-năng của New Orleans, vì nếu kêu gọi AH phương xa, chỗ gửi về e không kịp.

"Mỗi người" tình nguyện nhận một việc và hy-vọng ít nhất cũng làm được "một lần" cho xem được... Ba tháng sau hãy nói chuyện khác, và có thể sẽ nhường lời cho các bài của những AH bốn phương gửi về.

Sau buổi họp, anh chị Trang đã mời tất cả AH ở lại dùng tiệc tất niên với nhóm Người Việt Quốc-Gia mà anh Trang là chủ-tịch đứng mời. Anh chị em đã được... thêm một lần... thưởng thức các món ăn đặc-biệt do chị Trang và các chị Tăng, Bành, Ảnh, Hoành phụ giúp làm nên. Hôm đó có nhiều hình ảnh rất đẹp đã được ghi lại bằng máy VIDEO.

NHUNG CANH THU AI HUU (tiếp theo):

Sài Gòn, ngày 18 tháng 9 năm 1982

Kính anh Thí,

Thưa anh, tôi là Thọ làm ở dụng-cụ khu Bắc (sân Tennis) với anh Bành. Tôi có ra TCKL thăm anh em, được anh Tài kể chuyện về anh và anh em bên đó và hội Ai Hữu. Tôi hết sức vui mừng và ca ngợi tinh-thần tương-trợ của anh. Anh Tr. đình Tai nói nếu tôi có khó-khẩn gì thì viết thư cho anh, anh sẽ trợ giúp. Tôi mạo muội viết thư này xin anh giúp đỡ cho tôi, 1 hội viên đang lâm vào hoàn cảnh khó khăn đó là tôi đã được nghỉ việc hơn 2 năm nay. Tình trạng kinh tế hiện giờ như anh cũng biết là rất nặng đối với tôi để đảm đương 1 vợ và 4 con còn vị thành niên. Tôi có viết thư cho anh Bành và anh Trang hơn 1 năm rồi nhưng không thấy trả lời. Thưa anh có phải địa chỉ sau đây là của anh Bành và anh Trang không?...

c/o 9750 W. Weaton Circle
New Orleans, LA 70127

Nếu trong dịp thuận tiện nào nhớ anh nói hộ với hai anh ấy một tiếng chắc là có kết quả -

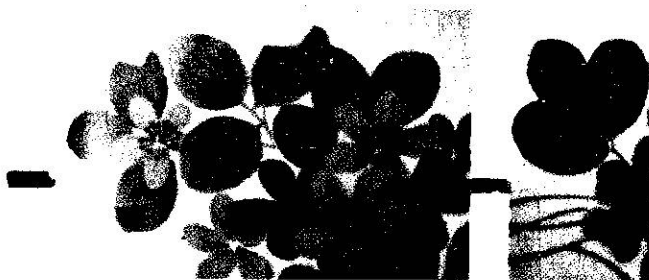
Thật ra anh em lâu ngày viết thư không nói chuyện gì khác hơn là việc xin xỏ thì chán lắm đây phải không thưa anh? Nhưng biết làm sao? Mong anh thông cảm cho tui bên nì.

Xin thật cảm ơn anh trước, kính chúc anh chị và quý quyến được vạn an và mọi sự như ý.

Kính chào thân ái,

Trần văn Thọ

TB. Địa chỉ của tôi:
Trần văn Thọ
26 Nguyễn văn Thanh
Phường 9, quận Bình Thạnh
T.P. Hồ Chí Minh, Việt Nam



LỜI HAY

Y' ĐẸP

MURPHY'S LAWS :

1. If anything can go wrong, it will go wrong.
2. Nothing is as easy as it looks.
3. Everything takes longer than you think.
4. Left to themselves, things tend to go from bad to worse.
5. If there is a possibility of several things going wrong, the one that will cause the most damage will be the one.
6. Nature always sides with the hidden flaw.
7. It always costs more than first estimated.
8. If you try to please everybody, somebody will be disappointed.
9. It is easier to get involved in something than to get out of it.
10. Every solution breeds new problems.
11. Whenever you set out to do something, something else must be done first.
12. If you perceive that there are four possible ways in which a procedure can go wrong and circumvent these, then a fifth way will promptly develop.
13. If you're feeling good, don't worry; you'll get over it.
14. It is impossible to make anything foolproof because fools are so ingenious.
15. If you tinker with anything long enough, it will break.
16. By making things absolutely clear, people will become confused.
17. The more urgent the need for a decision, the less apparent becomes the identity of the decision maker.
18. The more complex the idea or technology, the more simpleminded is the opposition.
19. If there is a 50 percent chance of success, that means there is a 75 percent chance failure.
20. Interchangeable parts won't.
21. In any computation, the figure that is obviously correct will be the source of error.
22. Blame will never be placed if enough people are involved.
23. No matter what happens, someone will credit a pet theory.
24. A fail-safe circuit will destroy all others.

Ngày 14 tháng 2/1983

Chúc Mừng

Thầy Cô HOÀNG NGỌC AN

Ngày này năm ấy nước sang sông,
Lác pháo vu qui ngập phố hồng.
Trai Quảng: đức, tài kiêm văn, võ;
Gái Đà: ngon, hạnh lẫn dung công.
Phân tử thế kỷ: duyên càng thêm,
Nửa tám mặt con: nợ chưa xong.
Nâng chén rượu nồng xin nhấp cạn,
Chúc Thầy Cô tóc bạc răng long.

Tùng Phấn
(Louisiana)



cảm nghĩ về lá thư "song sinh" 23/24

LÊ KHẮC THỊ

Lúc tuổi thanh xuân (có lẽ kể cả tuổi xôn xôn) mấy ai không có một lần đợi tình nhân ở một điểm hẹn hò, thâm kín nào đó và tình nhân không đúng hẹn, đến trễ 30 phút, một giờ...thời gian chờ đợi đó nó nộn nao, lo lắng lắm sao, lo cho nàng có chuyện gì không may xảy đến, hoài nghi lòng dạ thủy chung - La Fontaine viết trong bài Les deux Figeons: "L'attente est le plus grand des maux" - (Chờ đợi là đau khổ nhất trên đời) - Có lẽ đó cũng là tâm trạng của AH khắp nơi trong mấy tháng vừa qua chờ đợi lá thư từ ban phụ trách Richland, lòng cũng đầy nộn nao như anh chàng nọ chờ đợi tình nhân.

Nhưng rồi năng đã đến với sự bảnh bao trang nhã, với lời lẽ ngọt ngào cáo lỗi cũng tình quân và tình xưa lại lại lắng khôn hàn.. Nàng đến mang theo người em gái song sinh làm cho chàng vui sướng bội phần, quên hết giận hờn trách móc.

Trở về với lá thư song sinh 23/24, cảm tưởng của tôi rất tốt đẹp, lá thư lên hương thật sự từ hình thức đến nội dung. Hai mục tiêu chính: Tin tức AH và tương trợ đồng nghiệp bên nhà đã được ban phụ trách lo rất chu đáo, AH hưởng ứng và ủng hộ đồng đảo. Thiết tưởng chưa có một tập thể AH nào của cộng đồng VN ở nước ngoài đã làm được như chúng ta. Phần đóng góp và cứu trợ đồng đảo như vậy thật là một niềm vui sướng cho tất cả AH bên này bên kia, thể hiện tình đồng nghiệp tương thân tương ái.

Mục thứ tín tử quê nhà đã cho chúng ta thấy rõ hơn về tình hình khó' cực; tuyệt vọng trong cuộc sống của anh em còn kẹt lại, tâm tư của họ đầy ưu tư, căm hờn uất hận, "Thấy anh em đang xây lò nguyên tử muốn xin một cục nê-m-ki chửi cho đỡ buồn..." Một AH đã viết trong thư như vậy từ Việt Nam. Thật là điếc không sợ súng.

Những bản tin sinh hoạt AH các địa phương đem lại cho cuộc sống vui tươi thêm, tình AH đậm đà thêm. Bài "Nhớ Thầy" của Dr. Trang ghi nhiều kỷ niệm nhà trường và cũng nói lên tình nghĩa thầy trò như ông Canot ngày xưa ghé thăm thầy củ: "Ta bình sinh là ớn cha mẹ ta, sau ớn thầy ta, vì thầy ta có công dạy dỗ ta khôn lớn ngày nay..."

Về những ý kiến xây dựng lá thư của Bác Đồng sĩ Nga, AH. Mai trọng Lý, bài phiếm luận của ông Tổng và phần góp ý kiến thêm của ông phó Tổng đều rất đầy đủ và thiết thực. Có khác chăng là ông Tổng học tập nhiều năm hơn ông Phó nên thâm nhuần và

cảnh giác nhiều hơn. Ông Phó là người trong cuộc (đang phụ trách lá thư với anh em và còn đơn chiếc) nên ưu tư nhiều hơn về nội dung, hình thức và sinh hoạt AH. "Có việc thì lo phay phay..." Đúng như vậy, tôi nhớ mấy kỳ tôi phụ trách lá thư có đêm mất ngủ nhiều giờ vì suy nghĩ về việc làm sao cho lá thư tốt đẹp hơn, ra đúng kỳ hạn v.v... Khi nhận thư từ của anh em, đọc một tập san, một tờ báo đầu óc luôn luôn nghĩ đến việc có thể trích được những tin tức gì, bài vở hình ảnh nào để bỏ vào lá thư. Sự ưu tư của người phụ trách lá thư là bao la như vậy. Xin anh em thông cảm giùm. Ông Phó đã đề cập một cách rất thiết thực về việc xây dựng lá thư, mong rằng ban phụ trách New Orleans với một lực lượng hùng hậu như đã được giới thiệu, có thêm nhiều sáng kiến cao siêu.

Những phần khác trong lá thư song sinh 23/24 đều rất có ý nghĩa xin đề các bạn có ý kiến, riêng tôi xin thú thật, chưa đọc kịp để có thêm nhận xét xây dựng.

Về bản danh sách được bỏ túc, cập nhật là một việc làm rất khó nhọc nhưng không bao giờ được hải lòng vì biết chắc rằng còn nhiều sai lầm, thiếu sót. Trước đây có nhiều AH giới thiệu một số AH và thân hữu rồi cứ ghi tên vào cho có đông bạn bè, việc này nên xét lại, nếu không có liên hệ gì với nghề nghiệp ngành Công Chánh và nhất là những AH và thân hữu đó không hề liên lạc với lá thư đã đổi địa chỉ, thì nên tạm chấm dứt việc gửi lá thư cho đỡ tốn kém.

Từ đây đến tết Quý Hợi còn sáu tuần lễ ngắn ngủi Ban phụ trách N.O. của thư AH P.D. Tặng cho biết là hôm 25/12/82 Anh em họp mặt tại nhà anh chị Tăng bữa tiệc Tân gia (mà anh Tăng không nói rõ) anh em quyết định đây mong gì cũng ra Lá thư Xuân con Heo, nên đã "tổng động viên" và phân công phụ trách, còn món cứu trợ thì giao cho ông Trưởng khu Bắc tổ chức. Được biết như vậy tôi rất vui mừng và ghi với những cảm nghĩ trên đây gọi là đề tiếp tay với ban phụ trách trong bước đầu. Dù hát không hay nhưng tôi hay hát.

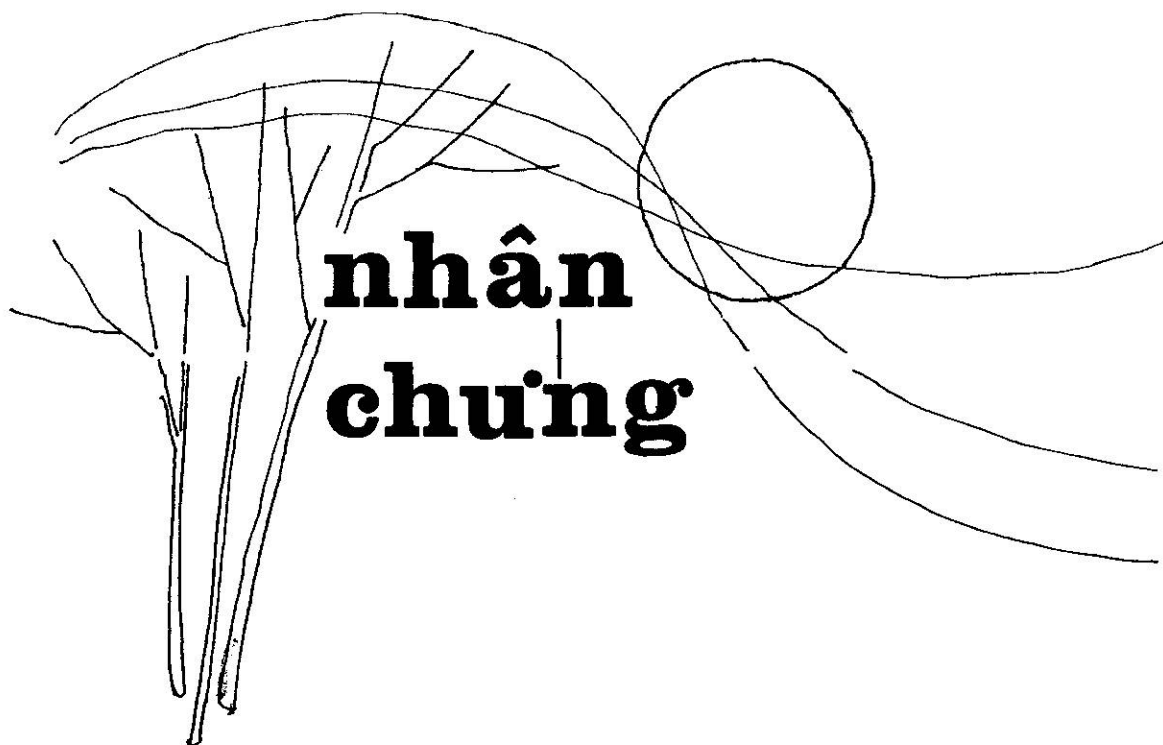
Sau hết nhân dịp Xuân Quý Hợi sắp sang, chúng tôi xin kính chúc Ai Hữu Công Chánh khắp nơi một năm vui tươi hạnh phúc.

Thân Kính.

MURPHY'S SOCIAL THEORY: If in the course of several months only three worthwhile social events take place, they all will fall on the same evening.

MURPHY'S LAW OF THERMODYNAMICS: Things get worse under pressure

MURPHY'S PHILOSOPHY: Smile--tomorrow will be worse.



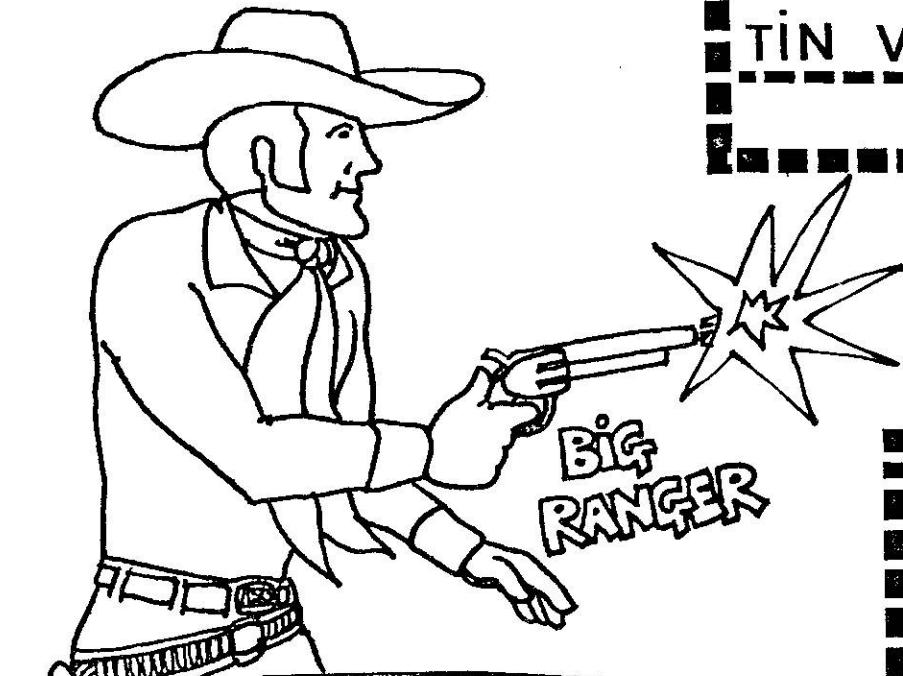
nhân chung

Tôi đã thấy trên quê hương ngày đó,
Màu cờ vàng ba sọc đỏ tung bay,
Đổi thanh bình như thế một áng mây
Vào một sớm ngát ngày hương gió thoảng.
Tôi đã thấy một hôm chưa bùng sáng
Quí vô thần xâm lấn cả làng quê.
Triệu đồng bào như bưng tỉnh cơn mê.
Trong phút chốc bước chân lê tũ ngực.
Tôi đã thấy hàng ngàn người chết gục
Chôn trại tù áp bức nhất trần gian,
Mà khẩu phần không bằng nắm khoai lang,
Và lao động khổ sai hơn tử tội.
Tôi đã thấy những cuộc đời tăm tối
Triều đồng bào không một lối tương lai.
Lương trồn ngày chẳng mua nổi cân khoai
Còn học tập đêm kéo dài suốt sáng.
Tôi đã thấy chuỗi ngày sau Quốc Nạn
Triệu dân lành chưa một thoáng bình an,
Sống pháp phòng dưới xiềng xích vô nhân
Của một lũ "chó văng" tham vô kể.
Tôi đã thấy làn sóng người vượt bể
Tìm tự do, đổi không thể đọa đày.
Thả rừ thân nơi biển cả, rừng dầy
Hơn kiếp sống một ngày chung quí đỏ.
Tôi đã thấy hàng lớp người quyết bỏ
Mọi riêng tư, theo làn gió vào bưng
Lập chiến khu, nuôi ý chí kiêu hùng
Giành độc lập trên mọi vùng đất nước.
Tôi sẽ thấy, tôi tin, sẽ thấy được
Một ngày mai ngàn nhịp bước chân vui
Trấy hội chung "Ngày Độc Lập" sáng tươi,
Vang câu hát, tiếng cười trong chiến thắng.

VIỆT SƠN

TIN VĂN HOUSTON

-Đoàn-Ky-Tướng



T/G Toàn-Thế AHCC,

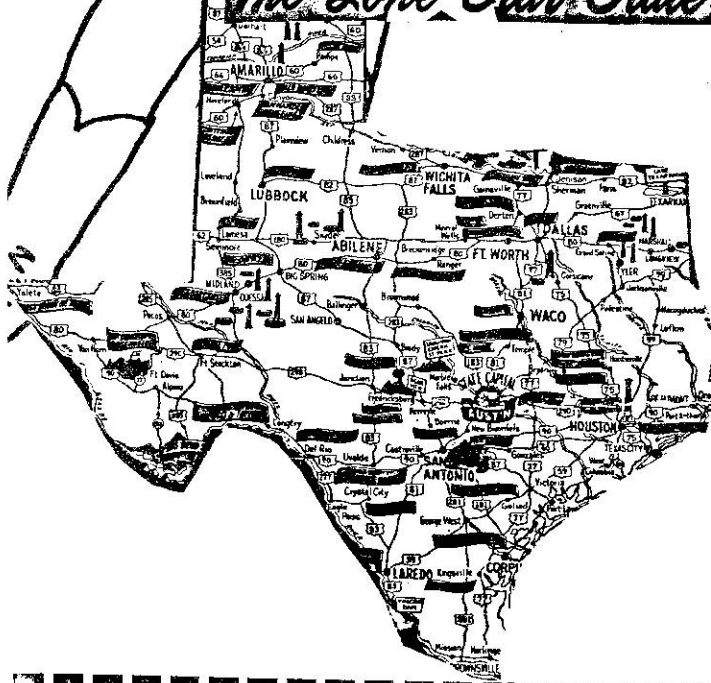
Được thử Anh Trang cho biết là
Tống-Cuộc-Kiểu-Lô New Orleans
"Gông-mình nhân lãnh lá thử AHCC
năm 1983" và có chỉ-thị: Mấy fải
có I bài mới được nghe!

-Dạ em xin tuân-lệnh Ph.D. LÊ.
Ngoài ra Ph.D. LÊ còn dân-dò: Thăng Bổng-
Si-Khiem mới gửi tao cái này (Xin thừa-
quí Anh chị: Đó là danh-sách phùng thăng
cùng khoa CC 1955-1958 để đóng góp cứu-
trở gia-đình anh Huỳnh-Tân-Khiem (Anh vượt
biên nhưng không may đã mất tích từ 3 năm
nay) gửi mấy ngay để kịp gửi tiền cho nó!
-Dạ em xin tuân-lệnh Ph.D. LÊ.

Thủ anh Trang để ngày 1-3-83 và đến tối
ngày 1-7-1983 hồi 4 giờ chiều thêm 26 fút
và 32 sao. Tôi thi-hành mục 2 trước và gửi
ĐSKhiem ngày 1-8-1983 hồi 7 giờ sáng cho
kịp chuyển xe đi về Cali! Riêng phần 2 kho
nước qua nhưng cũng fải "Gông" như anh
Tăng đã dân và em còn nhớ mãi: Thấy việc
khó fải "Gông", và càng khó càng... "Gông"
Do đó em nghe lời Đại-Ca: Cái gì em cũng
"Gông"-Khó cũng "Gông" mà Sống cũng "Gông"
Gông tuốt-luốt để khỏi phân-biệt dễ-khó...
À ma quên: Ph.D. LÊ còn nói rõ: Mấy fải gửi
bãi trước 1-15 để kịp ra số Tết. Thế mới
chết cha "Thăng nhờ TEXAS chủ". Nhưng thời
Lệnh là Linh-Minh đã là dân Nhà-Ban thì
không có "UN-ĐỒ" gì hết. Vậy là em ben đem
mấy danh chủ ra: Nhờ đây viết đây kéo trê
là bị phốt "Connex" đây! Vậy có gì số-sốt
xin các AH tha-thứ!

Texas

The Lone Star State



1/ Tình-Hình lâm-an buồn-bán ở Houston: Nổi đến Texas là ta nghĩ đến những
chàng "Cow-boy cưỡi ngựa, bắn súng" luôn luôn sang-sang nhà dân như tay
"BIG RANGER" này. Nhưng trong năm 1982 đến tôi (Tôi còn hơn Mỹ đến...)
nổi đến Texas là dân Mít ta đã ứng khẩu ngậm-ngai:

Thất-Nghiệp, "Long Line" (Xin thừa vì fải chờ từ 6, giờ sáng

Đai-dai mặt "Job"... (mãi đến 4 giờ chiều mới được gọi tên)
Và cũng để xin lời các AH lý do các chủ Em CC Houston chưa thể ra/
quan nhân-lãnh là thử AHCC năm 1983, tôi xin anh Trang cho tăng là thử
tôi gửi anh. Thi sau đây để bạn bè gần xa, ai có y-dịnh kiếm Job ở
đây thì cũng nên dân-dò suy-nghĩ.

2/ Tin-Tức Việt-Nam: Tôi vẫn thường nhận được tin-tức bên nhà :Gia-Đình và bạn-bè như Phụng-Đức-Băng, Trường-Võ-Tân vv... Và sau đây xin ghi lại (không có đầu-đuôi) để ba-con biết thêm tin-tức và có dịp suy-ngẫm trong những ngày xuân sắp tới...

- Tiền thuốc Tây: Các hiệu thuốc được mở lại giống như ngày xưa. Lương Dược-Sĩ từ 3000 đến 4000 \$VC = 4000x500 = 2000,000\$ tiền Ông Thiệu khi trước.

Ghi-chú: Trong khi đó lương P-B-Băng chỉ được 160\$. Mỗi ngày tiền thuốc đắt nhất bán khoảng 30,000\$ = 15,000,000\$ tiền Ông Thiệu...

- Gửi Quà về VN: Qua năm 1983, việc gửi quà sẽ bị hạn-chế. Lý-do: Chính-phủ muốn thân-nhân nước ngoài (Họ vì ta như con Bò sữa mặc dầu bố ấy là Bò Đực như Ai-Vân, Bui-vân-Cần chân hạn) gửi tiền qua Ngân-Hàng Ngoại-Thương để CS có thêm ngoại-tệ... Đùng là tẻ thất...

- Cúp-Điện: Bên này đồ rầy cúp điện liên-miên... 3 ngày 4 đêm. Thảo nào các Nữ AHCC VN xin nghỉ Hô-Sản đôn-đáp đến nơi "Đồng-Chỉ Nung" Trường-Phong Nhân-Viên đã phải thốt lên: Nam vừa vừa thôi chứ tở hết người thay-thế rồi đây... Ghi-Chú: Lúc tôi (Tuồng) còn ở Saigon có biết cái anh Nung, nói giọng Nghệ-Tĩnh: Năm thao (Tức làm sao) - Chấn đi chứ Bạt, và cả ngày củ bạo cô Ba (thủ-ký): Đành may nam thao, nam thao??? mà nẫu (lầu), thế!

- Xem hát ban đêm: Bây-giờ ở đâu đâu cũng bị cúp bóc hoặc mọc túi: Ngoại chỗ, rạp hát... VN coi như loạn rồi... Vô câu-tiểu rạp hát là nó lột quần (E khồn hiều nhầm nghe Trang...) lột bán mua gạo. Ai đi xem hát không dám mặc đồ đẹp, sợ bị lột quần. Và rồi thay con trai của một AHCC VN II tuổi đã meo-máo khi ở câu-tiểu ra vì... chỉ còn có cái xi-líp.

- Lãnh qua Tân-Sơn-Nhat: Hiện nay VN có 1 nghề cũng hay hay... Không cần kinh-nghiệm, học-thức. Đó là nghề "Đứng sập hàng danh chỗ ở TSN để bán lại cho những người đi lãnh qua của thân-nhân với giá 1 chỗ đứng : 10\$. Có gia-đình 2 vô-chồng và 5 con-Chồng trước đây từ-thức. Vô thủ-ký, giở-dây, cử dưng 3 giờ sáng, 3 chiếc xe đạp chỗ nhau đi làm như công-chức: Sập hàng dọc, đứng trước! Thăng (Giống như ở Thủ-Đức-Trưởng Bô-Bình). Đến 6 giờ, lãnh-luật bán chỗ kiểm 70\$. Tính số: 70\$ x 26 ngày = 1,820\$ - Mà chỉ làm có 3 tiếng đồng-hồ/ngày. Về nhà chẳng lai-tả-tả đáp xích-lô, vô bán chuối, con đi học. (Khoi phải nhờ L.T.Trang khai thuế Income Tax).

- Chi-Fi Đạm Tang: Nhà nào mà có 1 người nam xuong (Không giống như Khanh-Ly hát: Em nam xuong...) thì kẻ như ngọc đầu không nói để trả nợ... 2
Tả lúc Em nam xuong, Em được tắm, Em được liêm, và sau khi Mò yên mà đẹp xiuxiu cùng 11,000\$VC tức = 5,500,000\$ tiền O.Thiệu (Cứ nhắc mãi tên O.Thiệu, O biết O có nhảy mũi không?)

- Hai mảnh bang: Đáp xích-lô và ký-sử CC. 1 lao đáp xích-lô có thể fạy-fay và thỏa-mãn hơn 1 anh ký-sử. Su học bây-giờ không còn là số 1 (Number 1) nữa. Vì như 1 thứ cây có hoa nhưng không thành quả! Học-Tập về, đôn xin việc rồi như truyền-đơn-Ma đùng là Truyền-đơn thất... Đọc đề mà đọc. Họ cho mình thất-nghiệp dài-dai...

- Đi xe lửa (VC gọi là con tàu Thông-Nhat): Người ta cho biết, fải có mặt ở sân ga 5 giờ chiều. Ma...ma... mãi đến 11 giờ đêm tấp Châm nhát (Dân miền Nam thấy nó chầm qua nên gọi vậy) mới đến. Bên này là thế này. Thét rồi mình cùng quen đi và chỉ biết lắc đầu, kiên-nhẫn, chờ-đợi (Một fep là xuất-hiện..)

- Đi xe đò: Đường SG-Nhatrang có trên 300km mà fải mất 2, ngày 1 đêm. Đò đường xe bẻ lổp có 5 lạp. Bánh củ nỏ và, và lại nỏ, thét tới rồi ngu-dương luôn. Nhưng trong cái rụi nỏ có cái may: Đêm ngủ "Bát-tử giữa rừng là ở Phan-Thiết" thì cũng vui đáo-đé... Minh dẫu có thi-giờ ngủ và "Trong rừng là... Minh nói chuyện với Em bang thích... Lúc ấy nhớ lại lời Anh Tăng dạy : Gáp khơ-khan, fải "Gồng", Gáp đêm tới, sợ-hại fải, "Gồng" và nhớ "Gồng", nên tôi cảm-thấy hết sợ-hải, và sẵn-sang "Tạc-chiến" đến luy-mạng Cẩn cầu mới chịu thôi... (E Trang, May có ung trở về VN đi chuyến xe đò Rừng-Là-Thấp không? Ai chứ Ai-Vân thì O.K. cái rúp.

- Lương Hữu: Một giao-chức dạy cấp hai (theo đúng danh-từ CS) tức Trung-học (Cung lại hỏi O. Thiệu) lương khoản 150\$ VC, khi về hưu lãnh được 35\$ VC. (1, tờ-fô 79 bây-giờ muốn ngân fải 15\$). Như thế, ăn sáng 2 bữa rồi nam nhà uống "Không-khi" chờ đến đầu tháng lại xối 2 tờ-fô khác...

- "Cây-La để đi chui", Hồi các anh đi "Bán chính-thức", mỗi người chỉ cho Nhà-Nước 10 cây. Giá hồi, ấy: 10 cây x 1500\$VC = 15,000\$VC = 7,500,000\$ (Tiền 0. Thiệu).
 Bây giờ đi chui mất 2 cây: Thanh tiền: 2 cây x 40,000\$VC = 80,000\$VC = 40,000,000\$ (Tiền 0. Thiệu). Lương P. Đ. Bang 160\$VC. Nếu lãnh lương để dành và chi ăn "Không-khi" để dự-trữ tại-ngò anh Tăng thì em đây fai chờ 42 năm. Em sanh năm 1933-Giờ đây đã 49 tuổi. Tức đến năm em 91 tuổi mới thấy anh và bạn-bè có son-són như Trang-Tướng-Cần-Ngo vv ở "Lang Bạc Vi-Dại". Biet se chết "Di" ở SG. nên nhiều khi em cũng văng tục lung-tung... cho đồ ngựa gan...
 Vạt-gia VN: Để các anh-chi bên nó (Đây là thú của 1 em gái xứ Huế của Ai-Van thì dụ như Kiều-Tiên chẳng hạn) nằm vùng gia-cá thit, gà, heo, chó (Tức Cỏ-Tây) em đây cũng xin có số tương-trình như sau: Sang ra sức miêng xong (Nhưng xin thừa là thiếu kem đánh răng vì dặt qua...), 1 tô fở xoang-xoang cùng 10 ti. Ăn được cùng 15\$. Mệng nhất là xối hay khoai lang cùng 3 đồng mỗi tam du. 1 đĩa cơm tam-bi, có miêng thit mệng như tại anh Le, nhỏ như $\frac{1}{4}$ bàn tay Q-T. cùng 20\$. 1 chiếc quần mặc được cùng fai từ 400\$VC. 1 áo 200\$ mà lương em chỉ 120\$ thì tháng đầu em chỉ mua được cái giầy thun thôi... Nghe tham qua A-V. nhì? 1 hộp sữa VC 50\$. 1 hộp sữa "Ngoại" (Theo danh-từ VC.) 300\$. The thì mệng rằng mà anh uống sữa được (Nếu rui còn ở lại hà A-V?). Thit 100\$/1kg. Thit dặt qua, nên dạo này nếu còn ở SG. chắc các anh chẳng bao giờ còn thấy 1 con "Cỏ-Tây" chạy nhong-nhong ngoài đường. Các Đ/C nam, Đ/C nữ lại khoái miêng dỏi cho mội chết chú. Vả ngon, vả bỏ, lại không mất tiền. Tội gì không xức dầu biết rằng Chó VC. ngày nay khay-fan 95% đon caca... Chuyện SG. con dai-dai như Nhân-dân Tự-Đệ thời 0. Thiệu. Xin hẹn kỳ tới.

Trở-lại nước Cỏ-Hoa-Tiểu-Bang Texas- Thanh-Fo Houston.

I/ CỨU-NGUY NGƯỜI VƯỢT-BIỂN: (OPERATION RESCUE).

Tại Houston, ngày 10 tháng 9 năm 1982 vừa qua, 1 fiện họp được tổ-chức tại Tru-Sở Ti-Nạn YMCA để bàn kế-hoạch: Cứu-Nguy người Vượt biển và Chống Hải-Tặc trong Operation Rescue Inc. Theo báo-cáo: Từ 70% đến 90% thuyền vượt biển tìm tự-do đã bị Hải-Tặc Thái-Lan đánh cướp nhiều lần. Ban ông bị giết-ban bà, con gái bị ham-hiếp và mang đi mất-tích. Theo tin-tức Uy-Hội-Quốc-Tê: Trong năm 1982 có 243 em gái và phụ-nữ VN. đã bị cướp và ham-hiếp. Chỉ tìm lại được 7 người. Số còn lại mất-tích. Bon Hải-Tặc này là những tên cướp biển chuyên-nghiệp, cần fai thanh-toan bằng súng-dạn. Các Đại-Diễn trong fiện họp đã trình-bày nội-vụ với Cảnh-Sat, Hải-Cảnh và Hải-Quân Hoàng-Gia Thái-Lan. Tất cả đều thất-sự lưu tâm van-đề và sẵn-sang giúp-đỡ. Tổ-Chức: 1 chiếc tàu mang tên Sri Akuna, của Operation Rescue, trang-bị 1 hệ-thống truyền-tin tại-tận, có 1000 tăng-số khác nhau để liên-lạc với 1000 tàu nhỏ rải-rác trên biển cả để thực-hiễn chương-trình cứu-nguy. Khi thấy 1 thuyền ti-nạn lâm nan-tàu nhờ se liên-lạc với tàu AKUNA (có tốc-độ rất nhanh) kịp thời cấp-cứu. Tàu Akuna được vu-trang đầy-dủ để chớp-nhoang loại khỏi vòng chiến bon hải-tặc. Chi-fi điều-hành được chính-phủ H.K. giúp-đỡ và của đồng-bào VN. chúng-ta. Nhân-Xét: Đây là 1 hành-động cao-cả, rất đáng mừng cho người Việt chuộng tự-do. Chúng-ta cần tích-cù hỗ-trở tinh thần và tại-chánh để những người thân-yêu của chúng-ta khỏi fai đon-dau ốm-hàn nghìn đời hoặc vui thay nơi biển cả trong khi chúng-ta (Một số anh-em đã từng là thuyền nhân vượt biển) may-mạn đến nơi, an-toàn và hạnh-fúc trọn-vẹn... Tôi cũng xin báo-cáo là Đồng-Bảo Houston cũng đã quyết gửi đến tàu Akuna (hiện neo tại Tan-Gia-Ba cho trang-bị thực-fam và đạn-quốc), một số tiền là 15,000\$ để trang-trai chi-fi. Nhiệm-vụ chúng-ta chỉ mới bắt-dầu và se tiếp-tục tiếp-tục mãi vì còn CS. là còn vượt-biển. Còn vượt biển là còn hải-tặc. Còn hải-tặc là còn Akuna. Vả nghiêm-chính mà nói: Akuna hoạt-động được hay không là do chúng-ta đóng-góp... Đứng tin-tưởng nhiều vào H.K. Bài học VN. 75 còn đó. Để gì quên mau vậy. Và fai đóng-góp đến khi nào tay "Đầu Hới" P. Đ. Bang gặp lại anh Tăng, anh Bành hay nói một cách khác: Khi nào 50 triệu dân Việt (Kể cả các Đ/C VC. Trương-Phổ Phong T.C.K.L. qua được hết New Orleans thì khi ấy chúng-ta mới hết trách-nhiệm đóng-góp. Để kết luận fan này, tôi còn nhớ câu nói "Bất-Hủ" của chú Ba-Tạp Chở-Lớn.

"A CÁI LÀ LI HỒNG PIẾT CHỜ ... CÁI CỘT LÊN LỒ CỎ CHỪNG LỒ CÙNG LI"

Xin viết lại cho dễ hiểu:

"A Cái này Nị không biết chú cái cột đến nó có chằng nó cùng đi"

Doãn-Ky-Tướng.

Houston Oct. 7, 1982.

T/G Anh Thi,

Cách đây 1 tuần, vừa trở lại Houston (đi xem tình-hình nổi khác để tính "di-cử" một lần nữa, tìm kế sinh-sống), tôi có nhận được thư anh v/v là thư AHCC. Tôi đã liên-lạc ngay với anh-em để thông-báo nội-dung thư anh và đề góp ý-kiến trả-lời Anh và đồng-thời tin Anh Bảo được rõ. Sau đây là ý-kiến của tất-cả anh-em CC Houston.

Cách đây hơn một năm, sau khi anh Diệp hoàn-thành việc đảm-trách là thư AHCC, trong một buổi Họp-Mặt tại Houston, AHCC tại đây đã quyết-định nhân lãnh việc điều-hành là thư AHCC trong năm 1982 và đã bầu anh Phan-Điện làm chủ-but, lo việc điều-hành tổng-quát. Các anh-em khác phụ-giúp. Tuy-nhiên yáo giố chót, Anh-Em CC Richland đã có nhà-y xin đồng-góp "Xưởng-Mẫu" trước. Hôm nay, được thư Anh nhắc lại việc trên, AHCC Houston cũng xin tin Anh được rõ: Tình-hình "Lâm an buồn-bán" ở Houston dạo này sa-sút quá. Nạn thất-nghiệp tại đây cao nhất các tiểu-bang. Lý-do: Trước đây, nghe tin Houston để kiếm "Job", Bà-con nhào về tập-nập. Thống-kê cho biết: Trung-bình mỗi ngày có khoản 1,000 Mông các nổi ào, về Houston. Nghề lớn, nghề nhỏ luoàn rào. Lương cao, lương thấp không thành văn-đề, OK cái rụp. Do đó cái gì cũng leo thang: Nhà muốn cứ 6 tháng một tăng tiền nhà từ 10% đến 15%. Đời sống đã thấy khó-thở vì "Chật-chối" quá. Và kể từ đầu năm nay, sau khi "hường một mùa Giáng-Sinh an-lành", làn-luớt sang vào số, đã thấy "lại-rai" giấy-tờ Lay Off. Và kể từ tháng 6/82 đến bây-giờ thì oi-thời khỏi nói. Có những Hàng lớn, trên 10,000 nhân-yiên thì đã ra đi 80% và dĩ-nhiên anh-em CC cũng đi cùng xuong, theo chuyên đo. Hiện tại, một số anh-em đã vì sinh-kê, di-cử qua Tiểu-Bang khác hoặc vẫn ở Texas nhưng quả thành-rở khác. Và "Ông Chủ-But" là thư AHCC cũng đã đổi "giường-chiếu" đi định-cử từ lâu. Trong lúc ngồi biên thư cho Anh đây thì một số AHCC và "Phu-Nhân" đang tam-nam nhà, ngày ngày xách xe chạy "Mười/sau neo đồng Đát-Nước Mỹ" để "Apply kiếm Job", Hoàn-cảnh là như thế đó, Tâm-trạng Anh-Em là như thế đó, tôi xin thưa Anh với tất cả sự thật "Nào-lông".

Nếu bây-giờ nhân-lãnh La-Thủ AHCC, tất-nhiên phải lưu lại Houston một năm tròn. Đã nhận thì phải chu-toàn và làm hết nhiệm-kỳ. Thật-sự giờ-phút này, ở Houston, không ai biết chắc rằng mình sẽ ở đây bao lâu, ngày-giờ nào "Bóng-bè" nhau, lại "U-Hall", để "ra đi tìm đường có job".

Sau khi suy-nghĩ kỹ, Anh-Em Houston đã có quyết-định y/c tôi biên thư này trả-lời Anh rõ: Là trong giai-đoạn hiện-tại, Anh-Em Houston chưa sẵn-sang nhân-lãnh là thư AHCC trong năm 1983. Trong tương-lai, thế nào "Dân Houston" cũng đảm-trách phần-trách-nhiệm của mình nhưng giờ này thì "Cổ Trối" chưa cho phép. Mong rằng Anh-Em Trông-Dại Gia-Đình Công-Chánh thông-cảm cái "Thời-Điểm Không May" của các chú Em Houston và bỏ lời cho.

Trước khi dừng bút, Anh-Em Houston xin cảm-ôn Anh Thi đã có lời hỏi thăm sức-khoẻ Anh-Em. Chúng-tôi cũng xin chúc Anh-Chị và các cháu được vui-tươi, sức-khoẻ và gặp nhiều may-mắn.

C Kính-Thư

Thay-Mặt Anh-Em Công-Chánh Houston.

Sao-Gửi:

AHCC Richland. (Anh Ha-Quốc-Bao).

AHCC New-Orleans (Anh Lê-Thành-Trang).

Đoàn-Kỳ-Tướng.

NHÂN-NHU * THA NGU *



Này Em bé,
Hãy nghe lời Anh nhân-nhu :
Chú cán-bộ nào cũ-rũ theo NGA
Học hỏi theo Chủ-Nghĩa MÁC TĂ
Cứ nói thẳng * THA NGU muôn thuở *

Này Cụ hỏi
Tuổi già hỏi khó thở
Mít-tinh hoai nhăm-nhở quá đi thôi !
Bi ếp đi thì Cụ nhớ lấy lời :
Cứ hô lớn : * Ta đây GIÔNG KIẾT *

Này Anh hỏi,
Nếu VEM nào hỏi thiệt :
Hạng người nào huỷ-diệt dân lành ?
Ngại-ngùng chi Anh chẳng trả-lời nhanh :
* CHÍNH-MI đó gian manh dối trá *

* Kinh LUÂN-ĐỀ ai bằng dân lao xá *
Vượt nhà tù
Phá nhà đá
Chuộng Tự-Do
Hận kẻ ngu bầy vẽ lấm tro:
KINH TẾ MỚI: ần bo bo thê' gạo !

Chủ-Nghĩa nào mệnh danh là ba xạo ?
*CHƯỜNG-TRÌNH nào bá-đạo quá ai-ời *
Vợ tồ Chồng
Con tồ Cha
Quả thật ngược đời !
Đưa Nước VIỆT rớt rơi vào hồ thẳm !

Này * HỒ hỏi * !...

Này Tự-do !...

Này Độc-Lập !...

Bởi * THA NGU *, Ta ngâm-ngẫm câu này
Nghĩ đi nghĩ lại mã cay !...

XUÂN NHỚ

BA....!

Thế mà đã mười lăm năm rồi nhỉ
Ba đâu giờ con ở Mỹ lang-thang !
Ngày XUÂN về không một nén hương tàn
Quỳ trước mộ vãi van Ba phồ-hồ.

MẸ....!

Con vẫn biết con đây bất hiếu
Bỏ ra đi khi mẹ yếu già nua
Biết bao giờ nghe lại tiếng chuông chùa !
Nỗi kỷ-niệm những mùa XUÂN tuổi-thấm

EM....!

Nếu giờ đây anh về vui em nhỉ
Đêm GIAO-THỪA thủ-thỉ chuyện đôi ta
Nhớ chẳng em - Nguyên-ước dưới trăng ngà
Hai đứa nói ' Về già chung một ló² '.

CON...!

Con biết chẳng lòng Ba đang đau-khò²
Mấy năm qua ai dạy-dỗ con thổ !
Mỗi độ XUÂN sang, Ba tủi hờ² từng giờ
Mong con trẻ tuổi thờ đây mộng đẹp

T.L.T

Xuân Kỷ-Mùi 79

XUÂN XA NHÀ

Tối Đêm Ba Mười Tết
Ngôi thũ như người chết
Hồn thả tận VIỆT-NAM
Buồn chẳng gặp ai hết !

Sáng Mồng Một mùa rồi
Lông cuộn rồi tới bởi
Bàn Thờ không di ảnh
Tâm đánh tưởng nhớ thôi !

Mùa suốt chiều Mồng Hai
Người đi Chua lai-rai
Quỹ trước Phật khấn-nguyện :
Tĩnh Quê-Hưởng không phai

Trưa Mồng Ba nắng ráo
Tâm-tử lại ngộ-ngáo
Nghĩ đến người dân Việt
Đói rét không manh áo !

Tết CANH-THÂN trôi qua
Thêm mùa XUÂN xa nhà
Buồn cô-đơn xứ lạ
Thân-thở ta với ta !

T.L.T

Xuân Canh-Thân 80

Mẫu tin đáng suy - gẫm

Mẫu tin sau đây trích - y tử tờ L.A. Times về việc người ngoại-quốc (?) sinh-sống ở Mỹ... Một trộ-tá xã-hội đã than nhủ sau khi đi thăm viếng khu chợ Việt Nam ở Westminster, California. "Tôi không biết họ viết những dòng chữ gì ở phố này! Sao họ ở Mỹ mà lại dùng toàn tiếng ngoại-quốc vậy?" "Luật-lệ Mỹ cần phải được áp-dụng để điều-chỉnh tình-trạng khó coi (!?) này."

Thầy cò (editor) của tờ báo nói trên viết tiếp :...Xin bà trộ-tá đừng lo-ngại, sở-di-trú (INS) Hoa-ky đã nghiên-cứu kỹ từ lâu vấn đề người ngoại quốc tới lập-nghiệp ở Hoa-ky và sống chùm nhùm lại với nhau để tương-trợ nhau, bảo-tồn văn-hóa, tiếng nói v.v... Các nghiên-cứu gia của sở INS đã kết luận như sau:

- Việc những người ngoại-quốc tới sinh-sống ở Hoa-ky và sống chùm nhùm nhau là một hiện-tượng dễ hiểu. Họ làm như vậy vì họ thấy cần phải bảo-vệ lẫn nhau trong thuở ban đầu và vì họ thấy thoải-mải hơn khi dùng tiếng mẹ đẻ. Thế-hệ này chóng tàn (than ôi!) và không đáng quan-tâm. Ăn thua là các thế-hệ sau.

- Tổ-trình nghiên-cứu cũng cho biết là bắt đầu qua thế-hệ thứ nhì, con cái những người nói trên bắt đầu ăn ở như người Mỹ, hấp-thụ văn-hóa tập-quán Mỹ, dùng tiếng Mỹ nói chuyện với nhau, với cha mẹ, v.v... Sự đồng-hóa đã thậm-nhập và đó là 1 tình-trạng không thối-lui được (irreversible).

- Qua tới thế-hệ thứ ba thì sự đồng-hóa đã hoàn-tất, cháu chắt các người ngoại-quốc hoàn-toàn là dân Mỹ; mấy người này không còn thấy cần thiết phải ở chòm nhóm với nhau, và họ cũng thấy là chuyện lấy người cùng chủng-tộc là không còn ý-nghĩa.

(xem tiếp trang 44)

Nếu các Anh còn nhớ?

Trước hết, tôi xin thanh minh ngay rằng, với tựa đề ở trên, tôi không có ý định mời các anh trở về với dĩ vãng xưa cũ, mà chỉ xin nhắc các anh nếu còn nhớ đến cái Lá Thù CC của chúng ta khi mới thành hình ở "ngoại quốc" chăng? Và dưới đây là "mãn trình diễn":

Ngày và nơi sinh của lá thù:

Không có "văn kiện" nào ghi một cách rõ rệt lý lịch của lá thù nhưng:

- Chiều chi danh sách đầu tiên gồm 91 Ai Hữu lưu lạc trong 3 nước Mỹ, Pháp và Canada, được cập nhật đến ngày 15 tháng 3 năm 1976;

- Chiều chi, sau khi cập nhật được danh sách đợt đầu nói trên, 2 anh Lê Khắc Thi và Lê Thanh Trang đã "sản xuất" lá thù số 1 vào tháng 3 năm 1976.

Vì vậy, ĐỀ-NGHI:

Ngày sinh: Ngày 15 tháng 3 năm 1976

Nơi sinh: Quê nội: Thi-xã Cuyahoga Falls, tiểu-bang Ohio,
Zip 44223.

Quê ngoại: Thi-xã Marrero, tiểu-bang Louisiana,
Zip 70072.

Cuộc chú: Các thi-xã và tiểu-bang nơi trên là nơi cù-nghu của 2 anh Thi và Trang lúc bấy giờ.

Lý lịch của lá thù đã được tạm định, nay tôi xin lược duyệt lá thù qua 2 phần hình-thức và nội dung:

Về hình-thức: Số 1 và 4, lá thù "trần như nhộng", không bìa, không có gì bao che cả. Riêng số 4, chỉ vón vện 1 trang giấy viết tay chúc Tết Đinh-Tỵ và cáo lỗi vì thời gian và phương tiện qua eo hẹp nên không có Báo Xuân. Số 2 và 3 thì bìa ngoài được trình diễn bằng 2 bức hình chụp các Ai Hữu thuộc TNKL hoặc của Bộ CC nói chung. Từ lá thù số 5 trở đi, hình thức càng ngày càng thăng tiến một cách rõ rệt. Các hình bìa với các đề tài thay đổi thường xuyên, màu sắc cũng thay đổi sắc sỡ hơn, lục xanh, lục đỏ.... Số trang cũng gia tăng một cách đều đặn, việc danh mây đã không còn thấy

"khấp khểnh", lệch hàng, chữ ngã, chữ nghiêng.

Về nội dung:

Các hoạt báo lúc ban đầu như chỉ là để tìm kiếm nhau, cho nhau tin tức vui buồn, thì nay đã trở thành phong phú với những bài phiếm-luân, vui cười, thơ phú, văn chương, kỹ thuật, v.v.....

Một điểm quan trọng mà lá thư đã thực hiện được là bản Danh Sách các Ai Hữu. Thật thế, mỗi lần lá thư xuất bản là mỗi lần lại trình làng thêm nhiều Ai Hữu mới: Số 1 với 91 AH tiên phong, số 11 được 209 AH, số 21 được 336 AH và đến số 23+24 danh sách đã dài đặc với 391 AH, nâng số gia tăng lên đúng 300 AH kể từ lúc ban đầu.

Sang phần Tài Chánh: Số 1 và 2, không có người ủng hộ tại chanh cho nên Lá thư đã xử-dụng "quỹ ủng trước" của 2 anh Thi và Trang. Số 3, tính đến ngày 27-11-1976, được 236\$+104 con tem+28 coupons. (tôi không rõ coupons gì, AH nào muốn biết xin hỏi 2 anh Thi, Trang). Lúc đó, phản ứng hộ rất là khiêm tốn, tuy nhiên chính vì vậy mà đã thể hiện được thiện chí của anh em thiết tha muốn nuôi dưỡng lá thư, dù trong hoàn cảnh mới "di cư" còn "lạ nước lạ cái" và cuộc sống mới thật bấp bênh, chưa định hướng. Dần dà, phần tài chanh đã được gia tăng mạnh mẽ cho đến số 23+24, sau khi chi tiêu "ngon lành" rồi mà còn dư được cả 1000\$. Hoàn nghênh tình thân đóng góp của các AH.

Nếu chỉ nói đến sự thăng tiến của lá thư mà không nhắc đến lúc khó khăn của nó là một điều thiếu sót và không "khách quan": đọc lại lá thư số 3, ngay tại trang đầu, bài đầu với các giọng chủ đầu "Hôm nay gửi lá thư AHCC số 3 đến anh em, chúng tôi thấy cần báo cáo về sự nuôi dưỡng và tình hình "sức khỏe" của lá thư để anh em thấy cần phải chạy chữa, bởi bỏ như thế nào cho nó có thể tiếp tục sống lâu dài, lâm nhíp câu liên lạc giữa chúng ta.

"Báo động" như vậy vì lá thư AHCC đang gặp nhiều khó khăn mà riêng chúng tôi không giải quyết được:....." và kết luận là "xin anh em góp phần xây dựng cho lá thư được hoàn hảo hơn và xin cho biết những ý kiến"

Số 5, trang 3, tờ giông thứ 16 lại viết: "Xin anh em khi nhận được lá thư số 5 này, bỏ chút thì giờ viết vài câu hỏi và phát biểu một vài ý kiến, cho biết một vài tin tức về công việc làm và gia đình của mình cũng như của bạn bè mà mình biết. Ủng hộ tài chánh cho lá thư. Anh em nào trong năm 1977 chưa ủng hộ, xin gửi cho 5\$ (nhiều hơn càng tốt) để làm chi phí cho những lá thư sắp tới....".

Phản ứng nhanh chóng cho các yêu cầu trên là nhiều AH đã phát biểu ý kiến "dối" gửi cho kỹ được lá thư, phản ứng hỗ trợ tài chánh bắt đầu được gia tăng và lá thư bắt đầu chuyển mình qua miền Bắc áp của tiểu bang California tờ số 6. Rồi từ đó, các "yêng hùng" khắp xứ "danh nhau, gong minh" râng tò diêm cho lá thư thêm mẫu, thêm sắc và phong phú.

Qua phần kiểm diêm trên, ta có thể tiên đoán và tin tưởng rằng tương lai của lá thư còn nhiều sản lạn và đầy hứa hẹn khi bước qua thế kỷ thứ 21 tới. --

(tiếp theo trang 41)

Dân gốc Á-đông lấy dân gốc da trắng, dân gốc Latin cũng vậy, vân-vân...

Tin trên đáng để cho chúng ta suy-tử. Chắc các bạn cũng thấy là con cái chúng ta không còn nói được tiếng V.N. song-suốt và chúng nó thích Hamburger, Fried chicken hơn là phở, bún bò, bún ốc v.v... Chúng ta đang cố-gắng dạy cho con cái nói tiếng Việt, ăn ở theo phong-tục Việt và lấy người Việt... Nhưng chắc rất nhiều người cũng đã tự hỏi: Sau khi ta đi rồi, con cháu chúng ta sẽ còn giữ được những gì của gốc Việt?

Qué sera sera!

tư tưởng đang ghi



1. SPEAK TO PEOPLE. There is nothing so nice as a cheerful word of greeting.
2. SMILE AT PEOPLE. It takes 72 muscles to frown, only 14 to smile.
3. CALL PEOPLE by name. The sweetest music to any one's ears is the sound of his own name.
4. BE FRIENDLY and helpful. If you would have friends, be a friend.
5. BE CORDIAL. Speak and act as if everything you do is a genuine pleasure.
6. BE GENUINELY interested in people. You can like almost everybody if you try.
7. BE GENEROUS with praise - cautious with criticism.
8. BE CONSIDERATE with the feeling of others. There are usually three side to a controversy; yours, the other fellow's and the right side.
9. BE ALERT to give service. What counts most in life is what we do for others.
10. ADD TO THIS a good sense of humor, a big dose of patience and a dash of humility, and you will be rewarded many-fold.

Nhận thấy bài về Civil structure rất cần thiết để rút tĩa kinh nghiệm mà ít được thấy đăng trên lá thư, nên tôi mạo muội viết bài này, mục đích giới thiệu đôi giống về Civil structure của Montreal.

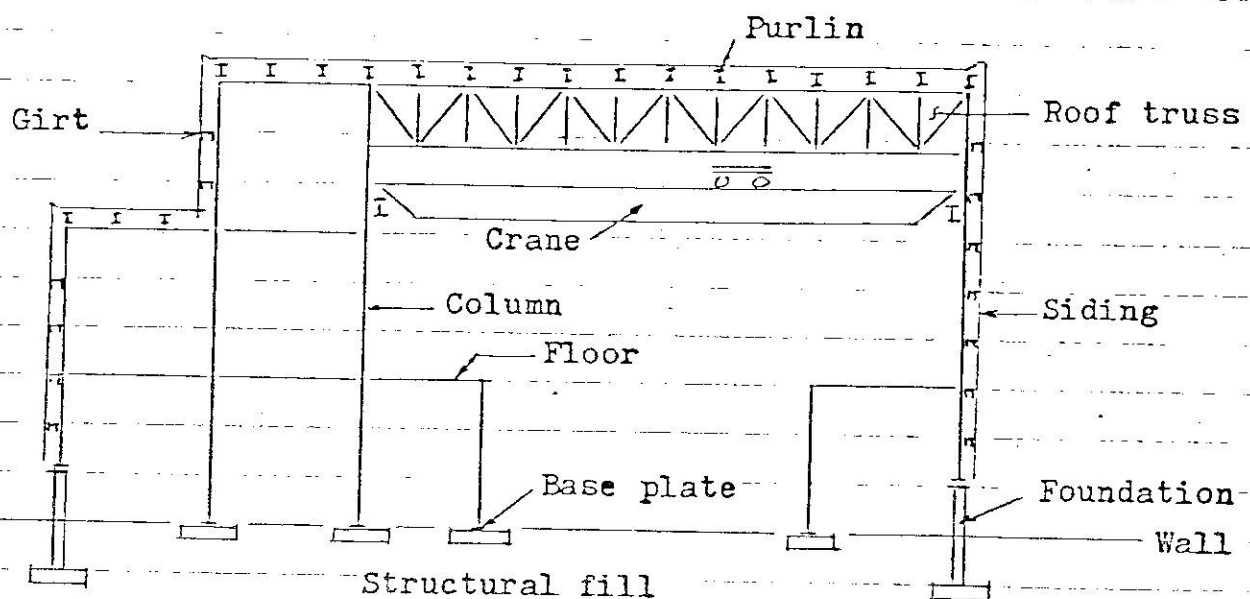
Thực ra bài này chỉ nói riêng về lãnh vực design Industrial-Building và sâu thêm nữa là của Pulp-Paper Mill, kỹ nghệ quan trọng vào bậc nhất của Canada. Sau đây tôi xin trình bày vài khía cạnh tổng quát về Design philosophy của Canadian Engineer về Heavy-Industrial Building.

Có thể nói thiết kế nhà công nghiệp là môi trường sinh động của Kỹ sư Kiến tạo, vai trò của họ khá nổi bật trong lãnh vực này, họ quyết định kích thước ngôi nhà, các lối lưu thông, các loại vật liệu kiến tạo phải dùng, thẩm định các giải pháp thỏa mãn các vấn đề an toàn, kinh tế và cho sự bành trướng trong tương lai. Trong nhiều trường hợp, có những cuộc hội họp rất đông dài với các KS bên Mechanical (họ là bộ phận chủ chốt của Project) để tái phối trí, thảo ra phần Design Preliminary. Vai trò của Architect rất lu mờ trong lãnh vực này, vì các KS đã bình Partie dùm họ rồi, ngay cả vấn đề bình façade nữa, (các KTS bên VN thường ví bình Partie như bình xập xám vậy)

Nói tới Design, trước hết phải nói tới Code- Tại Canada hiện lưu hành các Codes : CSA Standards A23.3-1977 cho Concrete Design và S16.1-1974 cho Steel Structures for Building, ngoài ra còn có National Building Code, Climatic information for Building design in Canada và Commentaries on Part IV of NBC of Canada. Đó là những Code chính mà KS Design cần phải có. Hiện tại, hầu hết các KS có văn tại Montreal vẫn còn dùng Allowable stress design cho cả thép lẫn bêton.

Paper Mill thường là một chuỗi building nằm theo thứ tự của Processing : Saw mill, Causticizing building, Bleach plant, Machine room ... Các khung nhà phần lớn thuộc loại II (simple framing), vì đây là loại đơn giản, rẻ và chắc nhất, được dùng tối đa trong điều kiện có thể. Còn loại I (rigid framing) chỉ dùng trong trường hợp bất đắc dĩ. Hoặc là sự phối hợp của cả hai (Machine Room thuộc loại này). Về loại II, Stability của frame được dựa trên các Vertical-bracing ở 4 bên dọc theo chu vi nhà (chỉ cần ở 1 hoặc 2 Bay tùy theo

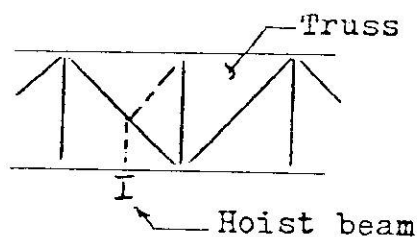
kích thước ngôi nhà) và Horizontal bracing ở mái và sàn (đôi khi mái được coi như là Diaphragm nếu có đủ độ cứng và không cần xử dụng đến Horizontal bracing nữa). Khung nhà thường là Girder nối simple với cột, các floor beam nối simple với girder, các crane girder chạy dọc theo hai hàng cột nếu là crane building, các hoist beam treo ở dưới truss hoặc dầm sàn, spacing của cột thường là 20' - 22', thuận tiện cho sự bố trí purlin trên mái hoặc dầm sàn. Hình I là sketch đơn giản miêu tả industrial building.



(HÌNH - I)

Roof : thường là purlin WF được đỡ bởi roof beam hoặc roof truss, với roof deck trên đó có các lớp roofing, insulation (dead load của roof là 20 psf), purlin có spacing thường từ 6 đến 7 feet để thích hợp với tấm hữu dụng của deck, depth của purlin phải đồng nhất trong phạm vi của horizontal bracing (mà thường là starred angle được nối với cánh dưới của purlin), roof với các lớp roofing thường không được coi là diaphragm, do đó toàn bộ độ cứng của roof để chịu lực ngang sẽ dựa trên horiz. bracing. Đôi khi, tùy theo tầm cột (thường là longspan) giải pháp precast concrete panel rẻ hơn và tiết kiệm horiz. bracing (tuy nhiên vẫn phải sử dụng bracing ở vai bay cho giai đoạn xây cất). Khi design, coi bracing như 1 truss nằm ngang có các support là vertical bracing. Purlin được design như dầm tựa dón và check deflection do live load.

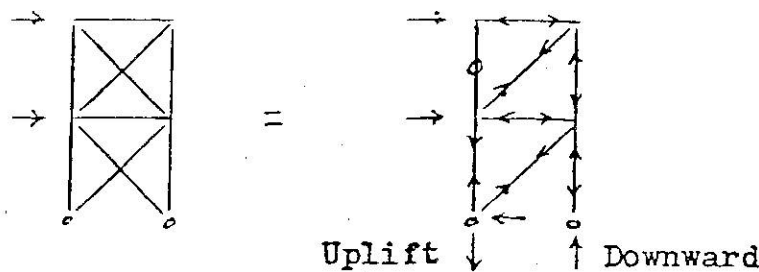
Roof truss có các chord thường là T section, và các web member là starred angle, truss được coi như simple supported bởi column, trường hợp truss có tầm lớn và mái là vật liệu nhẹ, cần check phân suction gió, nếu lực tác dụng lớn, cần check deflection và đồng thời phải sử dụng sway frame chạy thẳng góc với mặt phẳng của truss. Các purlin sẽ được đặt tại panel point ở top chord và design top chord như là compression member có L_u =spacing của purlin. Trong trường hợp có hoist beam treo ở bottom chord, cần sắp xếp để lực qui tụ này nằm ở panel point hoặc đi vào panel point. (hình II).



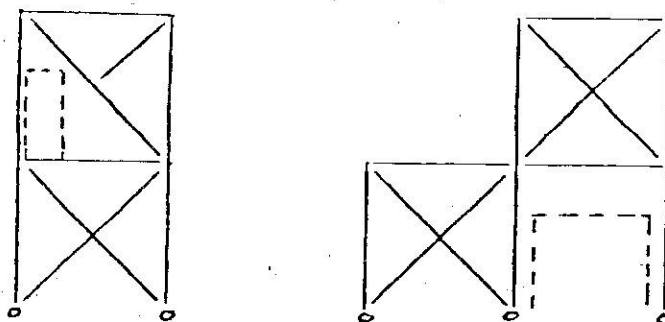
(HÌNH - II)

Sàn : Cũng tương tự như mái , gồm có hệ thống floor beam + girder , tùy theo function mà là concrete đổ trên steel deck (dùng cho sàn ướt với các độ dốc , ống thoát , có live load lớn) hoặc là grating (dùng cho sàn khô , live load nhỏ). Các floor beam cũng thường có spacing từ 6' đến 7' . Thường mỗi vị trí sàn có một function nhất định với live load qui định , design đã với simple moment , check live load deflection , cũng cần lưu ý đôi khi vẫn phải dùng live load khá lớn cho việc di chuyển một số máy móc dụng cụ trên nó (erection load , equipment load) dù sau đó nó chỉ có live load khá nhỏ như service load , nhất là các sàn gần hatch way . Trong trường hợp beam có point load khá lớn , cần check điều kiện web crippling , và khi check shop drawing cần lưu ý số bolt tại connection , vì khi làm shop drawing , các KS thường căn cứ vào size và span mà quyết định số bolt , không cần biết trị số phản lực thực sự tại gối .

Bracing : là vertical bracing (sẽ gọi là V.B) và horizontal bracing (sẽ gọi là H.B) , như trên đã nói , các bracing này để giữ cho toàn bộ ngôi nhà được vững chắc khi chịu lực ngang . Với rigid frame , độ vững chắc này sẽ tùy vào độ cứng của khung . Bracing thường là starred angles và có các dạng chữ X , Y , hoặc V . Dạng thông dụng và mạnh nhất là X , khi design với dạng này , ta chỉ kể đến các thanh chịu căng theo hướng gió (hoặc gió crane) đang khảo sát và xem thanh còn lại như không chịu gì cả vì bị buckled (hình III) Có nhiều cách sắp xếp V.B trong trường hợp tường có opening (hình IV)

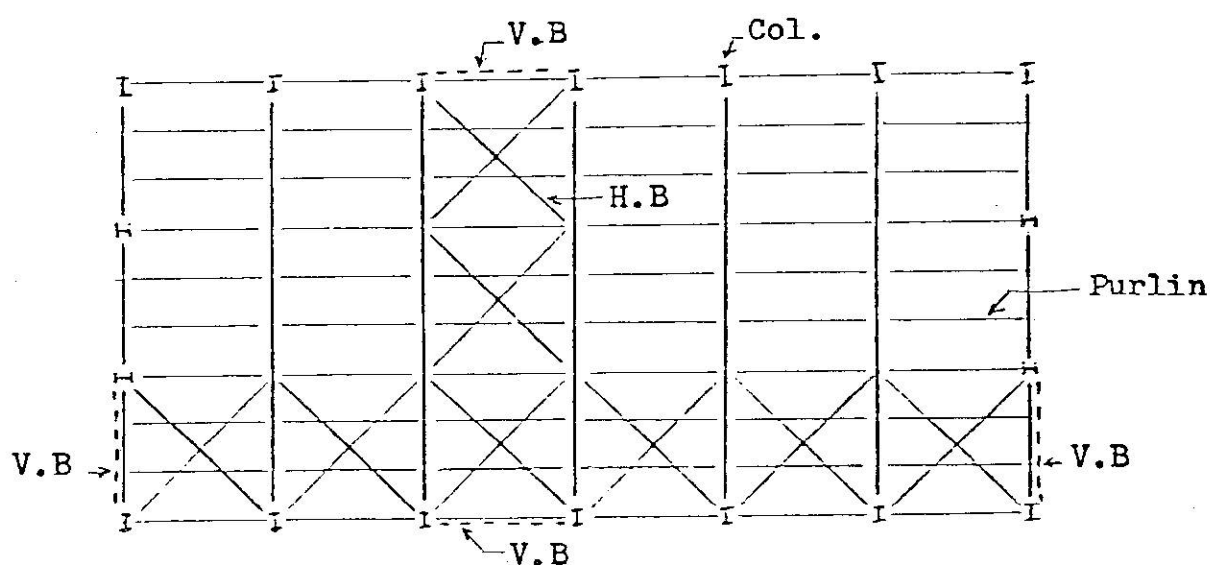


(HÌNH - III)



(HÌNH - IV)

Với các bracing chữ Y và V, ta phải khảo sát thanh chịu cả căng lẫn nén. V.B thường phải đi liên tục từ mái xuống tới chân cột, tại các joint, cột được coi như không di chuyển, và ta có braced point tại điểm ấy cho cột (dùng để tính Lu khi design cột) - Ở các bay khác, điểm ấy được truyền bằng các strut ở cùng elevation, nên các cột đó cũng có braced point tương tự. Các điểm nối giữa girt và cột sẽ không được coi là braced point) - Gió thường được coi như tác dụng cả 4 hướng với các hệ số pression và suction ở trước và sau building, với hệ số độ cao, hình dạng ... các lực gió này sẽ được chia thành lực điểm tác dụng tại các braced point của cột, còn ở cao độ mái, các lực điểm này sẽ đi vào các panel point của H.B và chia reaction tới các V.B ở 4 bên của building. Hình V là một roof plan đơn giản.



Roof Plan - (HÌNH - V)

Trong trường hợp tường chung quanh là concrete block wall, tường có thể được coi như shear wall, và không cần xử dụng V.B nữa (chỉ áp dụng cho Industrial building và trong trường hợp không có Earthquake mà seismic load sẽ được chịu bởi sự phối hợp của steel bracing và reinforce concrete shear wall- có dịp sẽ trình bày trong một bài khác) Thường thì Uplift và Downward force do lực ngang tạo ra trong 2 cột của V.B rất lớn nếu nhà cao - do đó, khi design cột và móng, ta cần chú ý tới lực này (net uplift sẽ bằng uplift do lực ngang trừ dead load) và ở chân cột, ta có tổ hợp lực xuống, lên và ngang (không có moment ở chân cột trong simple frame) - nếu net uplift khá lớn, chiều dày của Base plate sẽ quyết định bởi lực này, và lưu ý về size của Anchor bolt để chịu cả tension lẫn shear do uplift và

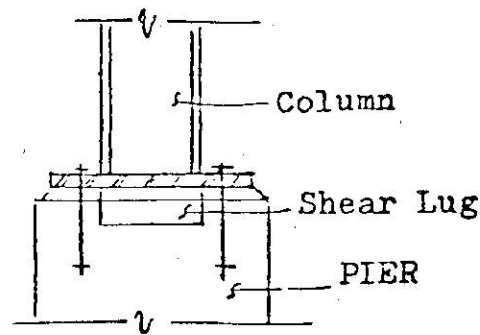
shear ở chân cột, trong trường hợp này, một số KS thích dùng Shear-Lug (1 tấm dũa hàn full strength dưới base plate) để chịu shear và coi anchor bolt như chịu tension thôi (hình VI) .

Cột : Để đỡ mái, sàn ... thường là WF cỡ từ 8" - 14" hoặc là 24" cho crane column. Các cột biên thường cũng cố để tiện việc nối Siding bao quanh nhà. Các cột trong được design với lực thẳng thuận tuy, và size tùy thuộc vào lực và unsupported length . Các cột biên có tổ hợp lực Dead load, Live load, và Wind load. với các Crane col. thì trong hay ngoài đều có moment do lực ngang, các cột này thường có tiết diện thay đổi (stepped column), cột này được design bằng công thức gần đúng, và sau đó check lại bằng computer khi làm Analysis cho cả system (chân cột crane thường được nối khớp với móng, và đầu cột nối cứng với dầm mái hoặc kèo mái) . Cột thường được spliced 2 feet trên mặt sàn, nếu là cột liên tục thì mỗi nối phải là full strength .

Trên là phần nói sơ lược về building frame, vì khuôn khổ tổ báo nên không thể đi sâu vào chi tiết, chỉ có thể thảo luận bằng miệng mỗi hết phần muốn nói (như ai đó đã nói: Civil engineering is more of an Art than a Science). Bấy giờ bàn qua phần concrete như foundation của column, tank, tower, các bể chứa, các structure đỡ máy... Trong paper mill, các máy móc, bể chứa, tower thường nằm luôn bên trong building .

Móng của các cột biên phải đặt ở một độ sâu qui định để thỏa mãn điều kiện Frost protection. Các footing có thể là local footing hoặc continuous footing, và kết hợp với foundation wall chạy vòng quanh ngôi nhà, wall thường có bề dày từ 10" đến 12" và cao hơn ground floor slab từ 1'-6" đến 3'-0" . Các footing cho cột trong thường được đổ ngay dưới mặt sàn, và nằm trên structural fill. (sàn dày 6" với Welded wire fabric đặt ở giữa) cũng cần lưu ý khi gần cột có trench hoặc pump base .

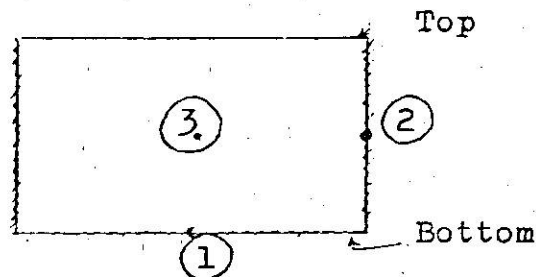
Móng cho Tank thường là Mat, hoặc Ringwall hoặc Ringwall nằm trên Mat, móng cho các tank trong nhà thường là mat và cho các tank ngoài trời là ringwall. Diện tích của mat đủ rộng để phân bố trọng lượng của tank xuống đất, và nên sử dụng một lượng thép khá nhiều, dù thực ra chỉ cần temperature reinforcing, cho top và bottom của mat, nhất là cho các tank lớn . Về ringwall, ring sẽ chịu Hoop tension theo chiều chu vi, do đó thép chính sẽ theo chiều này. Riêng về Tower mà thường rất cao, khi tính foundation và anchor bolt, cần



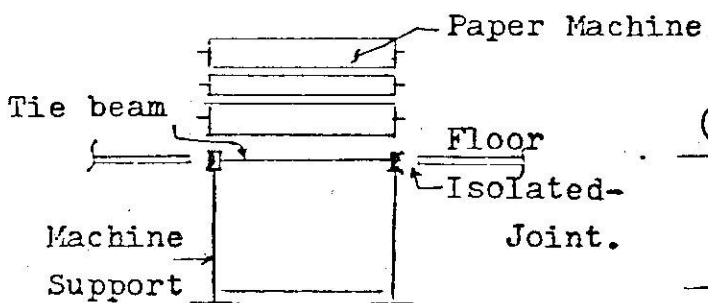
(HÌNH - VI)

phải khảo sát lực gió tác dụng lên tower (sức chịu của bolt và điều kiện overturning khi tower rỗng) cho đủ nó nằm hẳn trong building và không chịu gió trực tiếp - vì khi xây, tower sẽ được dựng trước khi dựng steel frame cho building, tức là design engineer cần để ý luôn cả các construction phase .

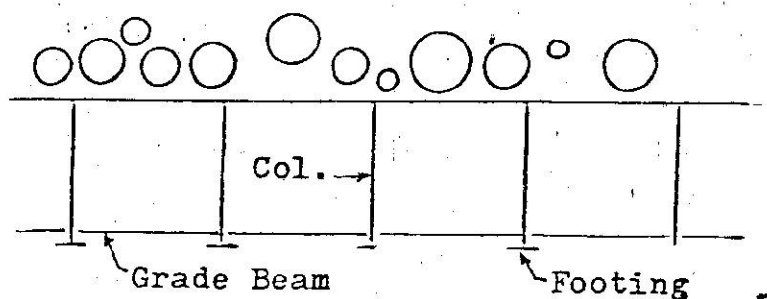
Với các bể chứa bằng bê tông, khi design cần sử dụng sức chứa đầy của nó, mặc dù có ống chảy tràn (overflow), để ý loại và nhiệt độ của hóa chất được chứa, nên dùng thép size nhỏ với spacing hẹp hơn là size lớn với spacing rộng để giới hạn bể rộng khe nứt . Thanh bê thường có rất nhiều opening cho các insert, lưu ý sử dụng các extra bars chung quanh opening . Ngoài ra, để an toàn, tại mỗi vị trí của thanh hồ, nên dùng trị số moment max cho bởi mọi trường hợp có thể xảy ra- Thí dụ - Hình VII - Moment tại điểm I sẽ là trị giá Nega-



(HÌNH - VII)
Thanh bồn chứa



SECTION



ELEVATION

tive moment cho bởi điều kiện dáy và thành hồ nổi cứng (fixed). Tại điểm II sẽ là trị giá Negative moment cho bởi điều kiện dáy và thành hồ nổi khớp (hinged). Tại điểm III (giữa thành) sẽ là trị số critical (pos. hoặc neg.) cho cả hai trường hợp fixed hoặc hinged. Top slab thường được coi simple supported trên 4 cạnh, và lưu ý phải chừa dowels từ thành bồn bể vào top slab. Điểm quan trọng là phải check positive shear trong thành bồn mà trị giá max. thường ở gần dáy, sẽ quyết định bề dày thành (ta thường chọn trị số cao hơn trị số cần thiết để giảm lượng thép, để đỡ bể tông). Sử dụng shear key ở chỗ nối thành với dáy và nắp. Dáy bồn thường được coi là móng bể.

Xin nói thêm về một điểm đặc biệt, Trong Machine room của Paper-Mill, giàn máy khá quan trọng là paper machine nằm dọc theo trục chính của building, và được đỡ bởi 2 khung cứng bằng concrete nằm song song. Đây là khung cứng liên tục, 1 tầng với kích thước dài thường là 4'-6" sâu và 2'-6" rộng và kích thước cột là 2'-0" x 2'-6" ; kích thước này có thay đổi chút ít theo từng cỗ máy. Đây là cấu trúc rất quan trọng vì nó cân độ thiết kế rất chính xác để kiểm soát các độ biến dạng đứng, ngang, độ xoắn của toàn bộ khung và móng đỡ do bởi các điều kiện lực tác động Static load , Dynamic load , Nhiệt độ thay đổi khi máy hoạt động. Tất cả độ biến dạng theo mọi hướng của structure phải nằm trong giới hạn qui định bởi Equipment manufacturer (có thể tưởng tượng bằng cách độ mỏng của tờ giấy khi thành hình sẽ chịu ảnh hưởng bởi các độ biến dạng trên). Cũng thêm 1 chú ý quan trọng là móng sẽ được thiết kế chính xác để giảm độ lún và giới hạn độ lún sai biệt vì 2 khung sẽ chịu 2 system lực khác nhau có cường độ sai biệt khá đáng kể (nếu móng

nằm trên piles thì phải phân bố piles theo tỉ số của lực đè giảm độ lún sai biệt xảy ra giữa 2 khung đỡ bởi piles sẽ chịu Elastic settlement của bản thân pile do lực tác dụng).

Bản qua một chút về lãnh vực design structures và foundations cho vibrating machine, đây là vấn đề rất interesting cho civil-structure, vì vibration càng ngày càng trở thành vấn đề quan trọng với khuynh hướng thiên về sử dụng vật liệu nhẹ và mạnh cho structure.

Máy móc khi hoạt động thường rung theo 1 tần số cho bởi manufacturer gọi là Operating frequency. Các máy này sẽ được gắn cứng vào các bệ đỡ (foundation) hoặc các khung đỡ (structure) và toàn bộ khối vật chất đỡ (máy và móng hoặc khung) có một tần số rung riêng gọi là natural frequency, nếu 2 frequency trên bằng nhau, thì ta có hiện tượng cộng hưởng (resonance) tức là toàn bộ máy và base sẽ rung thảm thiết và bắt tất cả anchor bolt để rồi máy nhảy cả tung di chới hoặc structure đỡ máy sẽ rung bần bật và collapse. Ngoài ra, nếu Natural freq. nằm ngoài range của Operating freq. thì ta sẽ tránh được hiện tượng cộng hưởng, nhưng cả system vẫn rung với một biên độ nào đó gọi là Amplitude. Nhiệm vụ của KS design là phải hoạch định kích thước của structure như thế nào để Natural freq. nằm ngoài range của Operating freq. (tứ nhỏ hơn .7 đến lớn hơn 2.0) và giảm biên độ rung xuống mức an toàn thoải mái cho điều kiện làm việc của công nhân.

Vibrating machine thường gồm có Pump, Fan, Screen, Press và Compressor... được chia ra hai loại là Reciprocating machine và Centrifugal. Loại đầu cần khảo sát hiện tượng rung, vì unbalanced force thường rất lớn, loại sau rung ít hơn và có một số máy thuộc loại này được bỏ qua không cần khảo sát hiện tượng rung.

Bài này không có mục đích nêu lên các phương pháp design, các bạn có thể tham khảo ở các papers đăng ở các tạp chí: Journal of the structural division, Journal of the Soil mechanics and foundation division, Plant Engineering, Hydrocarbon Processing & Petroleum-refiner.... Dầu gì đi nữa, đây vẫn là 1 đề tài phức tạp và cần rất nhiều engineering judgement của KS, có những pump khi hoạt động cách 200 feet sàn vẫn còn rung, mặc dầu sàn đó được isolated với các sàn chung quanh bằng các opened bay, vì vibration truyền theo cột lên mái, rồi trở lại xuống sàn, tăng mass bằng cách đổ bê tông sàn dày lên vẫn chưa phải là optimum solution.

Vấn đề càng đi sâu càng thấy rối trí và lộn xộn, có lẽ nên dừng để tránh tẩu hỏa nhập ma cho người viết, và người đọc (nếu có) xin mượn 1 câu đi dõm mã Tiên sĩ Arthur Casagrande của Harvard đã đăng trong một paper và được circulate cho các KS trong Civil Dept. bài báo bàn về mức độ thiếu chính xác của các report cho từ các hố khoan thăm dò trong sự tiên đoán về độ lún (mà gần như là luôn luôn như vậy) căn cứ trên các mẫu thử lấy từ hố khoan:

"One boring - the geological conditions are perfectly clear.

Two borings - serious doubts have arisen.

Three borings - utter confusion."

Để chấm dứt, tôi mong mỗi sẽ có các loạt bài về civil của các bậc quân hùng đang mua bút ở khắp năm châu, để mở rộng tầm hiểu biết của mình, một mai đôi đôi, trở về phục vụ xứ sở.

Montréal - Mars 82.

Viên Thiên Cang Thần Số

PHEP VIÊN-THIÊN-CANG: Đây là phép CÂN XƯƠNG thần-số
Cân-cứ vào năm, tháng, ngày, giờ sinh và so trọng-lượng
tương-ứng trong bảng "VIÊN-THIÊN-CANG".

Đơn vị của trọng-lượng 'CỐT XƯƠNG' là LANG.

Tùy theo tổng-số sức nặng của năm, tháng, ngày, giờ
sinh và cân-cứ vào bảng phân hạng sau đây để đoán
biết mình sẽ thuộc thành phần nào trong xã-hội.

Cốt-xương nặng nhất là 7.10 Lang. Đó là số của những
vị Nguyên Thủ, Tổng-Thống hay Vua Chúa. Người có số
Hành-Khất sẽ cân nặng nhẹ nhất là 2.3 Lang.

ĐOÁN ĐỊNH MỆNH - PHÉP VIÊN-THIÊN-CANG

			GIỜ →	1.60	0.60	0.70	1.00	0.90	1.60	1.00	0.80	0.80	0.90	0.60	0.60
NGÀY. SANH ↓			NĂM →	TÍ	SỬU	DÂN	MÃO	THÌN	TÝ	NGỌ	MÙI	THÂN	DẬU	TUẤT	HỢI
1	0.5	0.9	1.0	GIÁP	1.70		1.20	0.80		1.50		0.50		1.50	
2	1.0	1.7	0.9	ẤT		0.90		0.80	0.70		0.60		1.50		0.90
3	1.8	0.8	0.8	BÍNH	1.60		0.60	0.80		1.30		0.50		0.60	
4	0.9	1.7	0.9	ĐINH		0.80		0.70	0.60		0.50		1.40		1.60
5	0.5	1.0	1.5	MẬU	1.50		0.80	1.20		1.90		1.40		1.40	
6	1.6	0.8	1.8	KỶ		0.80		1.90	0.5		0.60		0.50		0.90
7	0.9	0.9	0.7	CANH	0.70		0.90	1.20		0.9		0.80		0.90	
8	1.5	1.8	0.8	TÂN		0.70		1.20	0.60		0.80		1.60		1.70
9	1.8	0.5	1.6	NHÂM	0.50		0.90	1.00		0.80		0.70		1.00	
10	1.6	1.5	0.6	QUÝ		0.70		1.20	0.70		0.70		0.80		0.70
			Tháng →	Giêng	Hai	Ba	Tư	Năm	Sáu	Bảy	Tám	Chín	Mười	Mười Một	Chạp
				0.60	0.70	1.80	0.90	0.50	1.60	0.90	1.50	1.80	0.8	0.90	0.50

BẢNG CÂN VIÊN-THIÊN-CANG: Bảng này gồm có 4 phần

1-Cân GIỜ SANH: Hàng số trên cùng của Bảng VTC

Ví-dụ sanh giờ Mão nặng 1.0 Lạng

2-Cân NGÀY SANH: Căn-cứ vào ba cột bên trái của bảng VTC. Cột bên trái từ Mồng một đến Mồng Mười. Cột giữa từ ngày 11 đến 20. Cột thứ ba từ ngày 21 đến 30.

Ví-dụ sanh ngày 24 ta (Âm-Lịch) cân nặng 0.9 Lạng

3-Cân THÁNG SANH: Căn-cứ vào hàng dưới cùng của VTC

Ví-dụ sanh vào tháng Mười Một cân nặng 0.9 Lạng

4-Cân NĂM SANH: Đọc toạ-độ phần lớn nhất chính giữa của bảng VTC.

Ví-dụ : sanh năm Giáp Ngọ(1954) cân nặng 1.5 Lạng

Như vậy người sanh ngày 24 tháng 11 năm Giáp-Ngọ

lúc 7 giờ sáng (giờ Mão) cân nặng bao-nhiêu ?

Giờ Mão : 1.0 Lạng

Ngày 24 : 0.9

Tháng 11 : 0.9

Năm GiápNgọ: 1.5

Tổng-Cộng : 4.3 Lạng

Căn cứ vào Bảng phân hạng ở trang số sẽ thấy người có ngày sanh trên rất thông-minh, dùng đặng, thường có quí nhân giúp đỡ và sung túc suốt đời.

PHEP CÁN VIÊN THIÊN CANG (Tiếp theo trang....)

BẢNG PHÂN HẠNG THÀNH PHẦN TRONG XÃ-HỘI CỦA PHEP VIÊN-THIÊN-CANG

- 2.20 Lang: Số hạnh-khát, khổ cực suốt đời
- 2.40 : Số làm công cho người, phải bốn ba đầy đở, Phúc bật.
- 2.50 : Số ở đờ người khác, nghèo khổ, kiên thức kém.
- 2.60 : Số tha hưởng câu thực, Phúc đức ít, thường hay gặp nạn.
- 2.70 : Số này dù có cố gắng vùn lên cũng không thể nào tạo được sự-nghiệp gì cả. họ được thọ .
- 2.80 : Số này bất đắc chí. Bất cứ gặp việc gì cũng bị trắc trở khó thành. Sự nghiệp của Ông Cha để lại chỉ còn là giấc mộng. Nếu đi nơi khác xa quê hay làm con nuôi người khác sẽ đỡ bị bốn ba.
- 2.90 : Số tân niên lao khổ, rất vất-và tuổi trung niên, đến tứ tuần sẽ đi nơi khác đổi tên đổi họ sẽ được yên lành.
- 3.00 : Số vất vả chạy đong chạy tày mới đủ ăn đủ mặc. Nếu biết cần kiệm về già đỡ u sầu khổ cực
- 3.10 : Số tiền vận lao đao, Vất vả ngày này qua ngày khác cho đến trung niên mới đủ ăn đủ mặc.
- 3.20 : Lúc trẻ mọi mưu sự tính toán đều thất bại. Lúc nào cũng chạy đôn chạy đáo. Sự nghiệp của Ông bà để lại đều tan tành mây khói. Đến trung niên mới gặp vận tốt, lúc đó mới đủ ăn đủ mặc.
- 3.40 : Số này phúc đức kém cỏi. Tốt nhất là đi tu sẽ có nhiều y lộc; nếu không sẽ trầm luân khổ ải.
- 3.50 : Số này khó lưu giữ nghiệp tổ của ông cha để lại. Phải thủ cựu (bảo thủ) mới may buôn bán được. Người khéo xoay-sở nên khi gặp vận sẽ hơn ông cha tổ-tiền .
- 3.60 : Số cô đơn nên có khả năng tự lập và nhiều khi phải dùng nghị lực của mình quá sức bình sanh. Thường được Phúc tinh chiếu nên về già sẽ được yên vui.
- 3.70 : Số này là số cô thân. Có ba con hay anh chị em cũng như không có. Đường công danh lận đận khó thành.
- 3.80 : Số này tính khí thanh cao. Tuy học thức không cao mấy nhưng có tài xoay sở nên sớm tự lập. Đến năm 36 tuổi đường công, nhẩy vọt từ cấp bậc thấp lên cấp bậc cao.
- 3.90 : Số này hình như phải bị lao đao vất vả suốt đời. Khó tìm kiếm lúc làm mới có đủ sống.
- 4.00 : Số này được thừa hưởng phúc đức của ông bà để lại. Đời sống sung túc.
- 4.10 : Số này rất khác người. Chỉ thích làm những việc khó khăn mà người thường không làm nổi. Từ trung niên đến vận niên tạnh trở nên dễ chịu.
- 4.20 : Số người này tạnh hay gặt-gồng câu-có, nên ít có bạn thân. Nhưng nếu đổi được tạnh sẽ có cuộc sống an nhàn về hậu vận. Số không thọ lắm.
- 4.30 : Số này trời phú cho tâm trí khá thông minh. Học đâu hiểu đó và có thể đậu nhiều bằng cấp cao. Làm việc rất le lảng, tính tình hiền ngang nên thường có quẻ nhón giúp đỡ. suốt đời đầy đủ y lộc.
- 4.40 : Số này thiếu niên tân khổ. Phải vất lộn với cuộc sống. Những chớ lo ngại hậu vận sẽ an nhàn và gặp nhiều may mắn.
- 4.50 : Số này vì quá vất vả nên sinh khó tính đến nỗi con cái phải xa lánh nên không nhờ vả được con cái; tuy nhiên về tạnh tính dịu hần.

- 4.60 Lạng: Số này đi đây đi đó nhiều nên có tài giao tế.
Con người lịch lãm. Đời sống phong lưu. Trung niên
về hưu vẫn sẽ thịnh.
- 4.7-4.80 : Số này tiền vận lao đao, nhưng hậu vận an nhàn
và sung túc.
- 4.90 : Số tự lập và có tinh thần tự lập, nên vào thời niên
thiếu đã tạo nên nhiều thành tích nhiều người khám phục
- 5.00 : Tuổi trẻ vất vả. Trung vận gặp thời may mắn nên sự nghiệp
giàu có.
- 5.1-5.20 : Thuộc trung lưu. Đời sống đủ ăn đủ mặc không đủ lắm
mà cũng không bao giờ bị thiếu thốn.
- 5.3-5.40 : Người có may mắn và biết tài nên luôn luôn có tài lộc.
- 5.6-5.70 : Học thức cao. Chức vị lớn trong xã hội.
Thuộc thành phần vinh thân phì da.
- 5.8-5.90 : Học cao. Đồ bằng cấp cao. Có chức vị trong xã-hội.
Số được hưởng phúc lộc dồi dào.
- 6.00 : Học rộng bằng cấp cao. Chức phận lớn trong xã hội.
Có nhiều ruộng đất nhà cửa.
- 6.1-6.20 : Số này nếu không thiên về văn thì về võ đều có chức vụ
lớn. Nếu không chức vụ lớn thì phải giàu sang, nhiều
tiền làm vàng.
- 6.3-6.40 : Số này phải có chức vụ cỡ Giám đốc các ngành.
Sang trọng giàu có.
- 6.5-6.60 : Dù không bằng cấp cao, vẫn được làm chức cao như
quân trưởng tỉnh-trưởng.
Người có bằng cấp cao sẽ là Trưởng Khu, Tổng giám Đốc
hay Bộ Trưởng.
- 6.7-6.90 : Tối thiểu cấp Bộ-Trưởng. Thượng Nghị - Sĩ.
Đan Biểu Quốc Hội.
- 7.00 : Tướng lãnh trong Quân Đới. Thủ-Tướng. Có tài trị an.
Giàu sang phú quý.
- 7.10 : Làm chức cao nhất trong một nước: Vua, Chúa, Tổng
Thống, Đức Giáo Hoàng

Quý AH CÔNG CHÁNH hãy thử nghiệm xem mình đã đang và sẽ như
thế nào ?

Trường hợp AH nào không biết giờ sinh một cách rõ ràng thì
cứ lựa giờ nào cân nặng trung bình .

Sau đây là bảng đối giờ sinh trong ngày qua giờ Tử-Vi;

TÝ	SỬU	DẦN	MAO	THÌN	TÝ	NGO	MUÌ	THÂN	DẬU	TUẤT	HỢI
11 PM 01 AM	01 AM 03 AM	03 AM 05 AM	5 AM 7 AM	7 AM 9 AM	9 AM 11 AM	11 AM 01 PM	1 PM 3 PM	3 PM 5 PM	5 PM 7 PM	7 PM 9 PM	9 PM 11 PM

NGUYỄN-MINH-PHƯỜNG

Một quẻ Bói-Dịch đầu năm

Năm Quý-Hợi là năm thứ 60 của một giáp kỷ : $60 = 7 \times 8 + 4$
Âi-Hữu Công-Chánh gồm có 14 chữ : $14 = 1 \times 8 + 6$
Số 4 ứng với Quẻ "TÔN"
Số 6 ứng với Quẻ "CÂN"
"TÔN", trên "CÂN" dưới ứng với Quẻ "TIỀN" là PHÁT TRIỂN
hay TIỀN BỘ TƯ TƯ. (Quẻ thứ 53 của DỊCH Kinh)

Hình Ảnh Tượng Trưng của Quẻ :

TÔN là Cây. CÂN là núi, cây mọc trên núi càng ngày càng lớn
manh. Quẻ này chỉ mọi sự đều bắt đầu từ tư tư này nở và phát-triển
Vận hội chung :
Vận hội sáng-sủa lần lần, mọi công việc trở nên hanh thông
Tượng lai sáng láng và tràn đầy hy-vọng. Thành công sẽ đến
với sự thăng tiến tư-tư. Nôn nóng hoặc muốn nhảy vọt sẽ không tốt.
Có thể có dịp cơ một chuyến đi bằng máy bay. Đối với các Bà quẻ
này chỉ có thể có một việc vui mừng.

1 - Ước mong :

Chưa thể thành tựu được sẽ đạt được sau một thời-gian.

2 - Hôn-nhân :

Xứng đôi vừa lứa rất có hy-vọng thành-tựu.

3 - Tình-yêu :

Tiền tời tư-tư thì thành công. Hanh-dông nóng-nay hay thổ-bạo thì
thất-bại.

4 - Gia-Đạo :

Tiền-tài, Văn-Hội, Hanh-Phúc gia-đình lần-lần phát-triển. Nếu xa
gia-đình từ-lập lại càng thành-công.

5 - Con cái :

Biết vâng lời và thật-thà. Càng lớn tuổi con cái càng đem đến
thêm hạnh-diện. Nếu Bà nào khai-hoa trong năm sẽ sinh cháu gái.

6 - Vay tiền :

Không được ngay liền nhưng một thời-gian sau sẽ được.

7 - Kinh-doanh :

Thành-công và lợi-tức sẽ đến tư-tư. Đừng nôn-nóng và hấp-tấp.

8 - Cổ-phần Chứng-khoản :

Tặng gia tư-tư.

9 - Đổi-sống :

Khỏe-mạnh và sống lâu.

10 - Bệnh-tật :

Sự phục-hồi sức-khỏe sẽ khá chậm. Phải lo giữ-gìn thận-trọng trong
thời-gian phục-hồi. Có thể bệnh ở tai, mũi, dạ-dây và ruột.

11.- Chỗ đổi một người :
Chắc-chắn sẽ đến, nhưng đến muộn.

12 - Tìm-kiếm một người :
Người dờ đi rất xa, sự tìm kiếm sẽ mất nhiều thì-giờ. Nhưng người dờ rất vững và an-toàn. Cuối-cùng thế nào cũng sẽ biết họ đi đâu. Nên đi tìm về phía Đông-Nam hay Đông-Bắc.

13 - Mất Đồ-vật :
TÌM kiếm sẽ mất rất nhiều thì-giờ, nhưng sẽ tìm thấy. Kiến-trĩ tìm ở phía Đông-Nam hay Đông-Bắc, ở chỗ cao.

14 - Đi xa :
Rất tốt.

15 - Kiên-cáo và cải-và :
CỎ-Chấp và giai-dạng sẽ thất-bại. Quyết-định ngay một cách giãn-xếp và nhân-nại theo đuổi.

16 - Tìm việc làm :
Sẽ cần nhiều thời-gian nhưng cuối-cùng sẽ tìm được việc tốt.

17.- Thi-cử :
Điểm-số sẽ cao hơn trước.

18 - Thay-đổi công-việc làm, ngành chuyên-môn hay nơi ở :
Nên làm sẽ gặp nhiều may-mắn. Nhưng đừng lo-lắng hay non nóng qua.

19 - Thời-tiết :
Sẽ lần lần sang-sửa tuổi-sang lên.

Nhãn các AH : Quý ... "Cocktail" Tiên-sinh ăn-dật ở NIU ÓT LIN bói trúng phong-phóc ít nhất cũng đúng được ... 50%. Vậy AH nào muốn bói về gia-đạo, tình-duyên, sự-nghiệp thì chỉ cần gửi thư đến yêu-cầu BPT/LTAHCC là được. Tuy-nhiên nếu thư có kèm theo ngân-phiếu cho Lá-Thư hay Quý Tưởng-Trở thì Quẻ càng ứng Con số lớn chừng nào thì bách-phân đúng chừng đó : ví-du AH Ai-Văn (nói theo giọng HUẾ chứ không phải giọng NAM) thì ... một chấm phần trăm là cái chắc !

Các AH thử nghĩ Dịch-Kinh là sách xưa nhất thế-giới. Các sách Tàu hay đồ đều bị Bạo-Chúa Tần-Thủy-Hoàng đốt hết mà Chàng ta không giám đốt Kinh-Dịch thì đủ biết !

Quý "Cocktail" Tiên-Sinh kính mời

Nỗi Nhớ

Mùa Xuân sắp viếng thăm Mỹ Quốc. Đây là mùa Xuân đầu tiên kể từ khi tôi bước chân vào xứ lạ. Trời lạnh như cắt khiến tôi nuối tiếc những cái nắng ở quê tôi năm nào. Mà mùa gì đi nữa, cũng của xứ người, đâu phải xứ tôi.

Những ngày cuối tuần ở đây thật đông người, giống như chợ Tết ở quê tôi. Những năm đi chợ Tết với gia đình, với bạn bè là những kỷ niệm vui không thể lụi tàn trong tiềm thức. Tôi yêu cái nét bình dị, cái dịu dàng hồn nhiên của đất nước tôi. Nhưng càng yêu bao nhiêu thì tôi càng buồn đau bấy nhiêu. Những nỗi đau buồn có nguyên cớ này biết thuở nào người.

Có một chiều thứ bảy, tôi đang chọn mua 1 bộ quần áo trong Siêu Thị - bỗng nhiên tôi nhớ tới Trung, bạn tôi suốt thời kỳ của bốn năm Đại Học. Ước gì tôi gọi được cho Trung một bộ quần áo để mặc tạm qua quãng đời còn lại ở cái đất "đỉnh cao trí tuệ" này. Chúng tôi biết nhau từ khi cùng dấn những bước chân đầu tiên ở ngưỡng cửa của trường Công Chánh, Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ, thủ đô Sài Gòn yêu dấu. Đây là quãng thời gian kỳ diệu, là quãng thời gian chứa bao nhiêu kỷ niệm vui không tàn.

Và rồi biến cô bảy lăm đến thật bất ngờ cho tôi, cho Trung, cho đất Việt đã hằng đau khổ. Bảy vেম đồ đã dấy dọa nước tôi từ đó. Chúng biến màu xanh thành đỏ, trắng thành đen, lấy dao búa thay cho lời nói, lấy súng đạn thay cho nụ cười Trường học chúng tôi vẫn còn đây những hàng cây trước mặt trường Điện không còn tuổi mát như cô hủ. Các bãi cỏ xanh có những quãng thời gian được trồng rau trồng sắn. Những anh chị sinh viên cũ có dịp ghé qua đều buồn buồn, tủi tủi; dường như có một cái gì thật ngậm ngùi xót xa. Khu thể thao gần trường Công Nghệ hầu như luôn luôn bỏ trống, chẳng có ma nào buồn chơi. Sân túc cầu trước trường Hóa không còn cỏ xanh mà trở nên cỏ vàng vào mùa hè và dính đầy bùn nước vào mùa Đông. Vào những mùa học tập các học trò BỘ ĐỘI trở nên khá nhiều, chúng tôi thường thi thắm với nhau đây là những bóng ma chế độ. Các con cái của lũ Vেম vào trường cũng khá nhiều, chúng nó thi đồ cũng vì giỏi môn Lý, môn này là môn Lý lịch

Bây giờ tôi xin trở lại chuyện người bạn cũ. Vào năm bảy tám, Trung đã được "vinh dự" "trúng tuyển" Nghĩa Vụ Quân Sự. Mẹ Trung đã khóc với một quãng thời gian thật dài cũng vì con mình được cái vinh dự này. Rồi vì hoàn cảnh ngặt nghèo đây đe dọa của lũ Vuồn lăm Người, Trung phải ra đi theo tiếng hét của loài Quỉ đỏ. Và đúng là "cổ lai chinh chiến kỷ nhân hồi", Trung đã không một lần được về thăm Mẹ. Lâu lâu nhận được thư Trung chỉ biết rằng Trung đang làm "nhiệm vụ Quốc Tề" giúp đỡ anh em Kampuchia chống sự bành trướng của Bắc Kinh mà thôi. Mỗi ngày hai bữa bo bo với vài cọng rau trong tô canh đầy nước. Lường mỗi tháng được

nắm đông để mua xà phồng, hớt tóc... Thật không còn danh tử nào để diễn tả sự vô nhân đạo, sự lừa bịp không tiền khoáng hậu của bọn Cộng Sản Việt Nam hôm qua, hôm nay và chắc chắn là mãi mãi. Chúng không có tình người chứ không phải không còn tình người, không có lấy gì mà còn? Ôi, giấy dếp có số, đấy là Cộng Sản thí đạo mà chú Hồ lên cũng chẳng thấy lương tâm ở đâu.

Mỗi lần nghĩ tới Trung, lòng tôi chạnh lại. Đối Trung bị đưa vào ngõ ngách quá hẹp chẳng biết chẳng nào là cuối đường. Suốt gần bảy tháng liền không có lá thư nào của Trung bay về. Mọi người đều lo lắng cho số phận của Trung. Thương Đề đã chọn cho Trung một con đường khác, Trung đã chết ! Một người bạn cũng đơn vi với Trung đã vượt biên giới tìm tự do ở Thái Lan viết thư về cho biết như vậy. Trung đã bị vướng mìn, thi thê nhầy nhụa, không một mảnh poncho lấm hõm cho người quá cố. Tôi thật cảm hờn cho cái chết của Trung, một cái chết vô chính nghĩa. Chính nghĩa nào dành cho bọn người mất lang da thú ở Việt Nam bây giờ ? Chính nghĩa nào dành cho bọn "trái tim của nhân loại" muốn biến "Xưởng Đẽ" TỬ DƯ thành một đội quân đi vung vãi lý thuyết Cộng Sản đen đủi vào những vùng đất an bình ? Trung đã chết thật sự. Khi vừa nhập ngũ Trung được "vinh dự trúng tuyển", nhưng khi năm xuống vì chú Hồ vì Đảng thí chẳng có một lời báo, chẳng có một đồng tiền tử, chẳng được nhất xác, chẳng có một mảnh vải thổ che cho người quá cố ... lạy Chúa, hãy cho con vướng niềm tin nuốt trọn những lời kinh cầu nguyện cho người anh em cùng thế hệ, cho đất Việt mến yêu đang quặn quại dưới bàn tay của bọn Cộng Sản khát máu. Hãy cho con vết mực nhiệm mầu để xóa đi cái chủ thuyết vô thần ngu xuẩn nhất trần đời.

* * *

Và tôi đã xa quê hương yêu dấu. Tôi ra đi vào một đêm trắng muộn tháng năm, tám một. Một đêm thật êm đêm tôi đã xa đất nước tôi trên con sông Saigon ngoằn ngoèo dẫn lối. Tiếng nước vỗ vào mạn thuyền như hồi thúc tôi trốn chạy. Đêm ấy, tim tôi như tan nát. Trong đêm, tôi ráng điều tiết đôi mắt vốn đã kém để nhìn lại mảnh đất thân yêu sau đợt sóng và tôi đã cầu nguyện thật nhiều cho quê hương. Hỡi dân Việt lưu vong, hãy viết hộ cho tôi đoạn văn này, các người có cảm nghĩ gì khi rời xa miền đất ấy ? Xin già tử, xin già tử bỏ mẹ anh em, già tử Trung ngày củ và già tử tất cả.

Bây giờ tôi chỉ có một mình nơi xứ lạ. Tuy vậy tôi không phải là người vô gia đình, vô tổ quốc. Tôi sống ở quốc gia Hoa Kỳ nhưng Tổ Quốc tôi vẫn là Việt Nam muôn thuở. Nhiều khi tôi đối diện với chính tôi, tôi nghĩ ngợi và sẽ lập lại cuộc đời. Tôi cầu nguyện cho tổ quốc tôi thật nhiều, cầu nguyện cho mái trường ngày cũ mãi đứng vững để cho tôi và các anh em trở về. Tôi không hề có ý tưởng chung cuộc mà lúc nào cũng sống với hy vọng tràn đầy. Tôi vẫn mơ ngày về. Một ngày nào đó được khóc trong lòng Mẹ tôi như ngày xưa còn bé.

Xuân Quý Hợi

Nguyễn Thanh Lâm



CAT-PHƯƠNG

- Ờ, Tăng! Mớ gì dẫu, sao ai gặp tôi cũng nói là tôi mớ cá!
- Trông chú cứ như là người ở đây mà hờn ở dẫu, thì không mớ làm sao được!
- Hờn ở đây chứ ở dẫu bây giờ ai đã chết dẫu! Sao, phải đoán Mỹ approved rồi đây ờ, thế thì nhất cậu rồi!
- Dẫu có, chỉ chưa được approved làm sao em có được!
- Mới sơ vẫn bỏ tức thôi chúgi Hòm ấy nó hỏi gì?
Thì nó hỏi phát phở, mà ông ấy hay lắm nói tiếng Việt như người Việt ấy. Sau rồi họ hỏi sponsor, mà affidavit mình, chưa có, họ xếp hồ sơ lại để chờ bà chỉ gửi giấy tờ qua.
- Thế thì được rồi, tuần tới, là xong. Tăng đi dẫu đây?
- Bán cà phê.
Hay quá, nay làm chủ quán cà phê đây ờ! Được tiếp tế rồi ờ
- Dẫu có, làm công cho thằng bạn, nó mới sang quán cà phê, chưa có ai tiếp tế cả! Chắc lại có kẻ cầm nhăm rồi!
- Chỉ có tiếp tế chưa?

- Làm gì có, ăn cơm Cao - Ủy, dài dài, thử đi mà chẳng thấy thử về! Này ban nhạc gì đây cậu?
- Hường ca vô tận, của thằng bạn nó mới được cuốn băng - cassette về đây. Nghe được không?
- Thích lắm, có một dạo bên nhà mình không thích giọng ca Thái Thanh. Sau nay mình lại ưa nghe giọng bà ấy.
- Mới chị vào quán uống ly cà phê nghe nhạc Thái Thanh. Đừng ngại Tăng mớ mã!
- Làm công mã mớ gì?
Công quái gì, nó cũng làm công thôi!
- Nó chủ quán sao lại làm công?
- Thì cũng là boat people cả mã, thuyền nhân cả.
- Đưa thôi, chứ đồng người quá, để hôm khác, đi ngang qua đây nghe tiếng nhạc, tôi đứng lại nghe ké một tí đây mã.
- Không có ai dẫu, người ghe mình cả đây, dám tải công đây
- Thế hả! Mã thôi để chị về bây giờ khuya rồi. Để dịp -

khác chỉ sẽ đến phiên em .
 - Mới 10 giờ mà khuya gì! Dịp nào nữa!
 - Coi chừng hết giờ bán quán rồi đây, trật tự đi ngang nó phạt cho.
 - Thôi chị về nhé.
 - OK. chị về, nhớ hôm khác - nhé.
 - Ừ.
 - Tiếng nhạc xa dần rồi tắt giữa lúc trăng tà! Hôm nay chắc phải ngoài hai mươi âm lịch rồi. Trăng về khuya, trăng càng méo, trăng càng trắng càng to. Mả trắng càng to thì mối u hoài càng dâng cao với với như ngọn Co Kra trên vịnh Thái Lan này. Mẹ già và em dại không biết, rồi số phận đi về đâu! Sao vậy? sao các người đem chiến thắng làm chia ly, đem hận thù xóa bỏ tình thương? Ngay trước các người dùng con người để đạt chiến thắng ngay nay các người dùng con người để bảo vệ vinh quang! Ngay trước con người là phương tiện đất giá nhất ngay nay con người trở thành phương tiện rẻ tiền nhất! Vinh quang này có thuộc về ai, vinh quang này chỉ thuộc về hận thù... Thanh ngửng lại trước lều 30, vòng tay trước ngực thong thả:
 Chào cô nương, trông giống như chàng thư sinh đêm nào cùng chồng đèn trước ánh thư Lại viết thư nữa!
 - Nghe tiếng hỏi, Ngọc-Linh, ngẩng đầu lên mà tươi cười:
 - A! người đẹp... liêu trai xuống nhà thờ đó à?
 - Nhà thờ nào, ngồi bãi biển rồi ngang qua đây thăm thư - sinh.

- Chắc là khuya rồi, thầy chỉ đến biết là khuya rồi, dúi - bụng chưa?
 - Côm cao ủy thì dúi dài dài! này có thư bảo đảm đây à, sao mà hỏi hách vậy?
 - Mồ có, cô Linda mới gọi hồi chiều.
 - Thế thì trúng độc đặc rồi, còn hơn thư bảo đảm nữa! mà có mang theo loa đọc tên Ngọc Linh đến gặp cô Linda có việc cần và nhớ mang theo ít tiền lẻ, phải không?
 - Chị biết hết rồi! thôi ăntô mi hi, xô hột gà không?
 - Thong thả rồi tính sau. Viết thư cho ông xã đây à.
 - Nhận thư mấy hôm rồi mà lười biếng nay mới viết.
 - Ở Bidong?
 - Không hai cha con ở Mã Lai.
 - Đẹp quá rồi! Ngựa anh đi trước vòng năng theo sau!
 - Vòng lộng gì nữa, tan tác như hoa giữa đường!
 - Ở Co-Kra bao lâu?
 - Trời ơi, một tuần lễ dăng gặt ngư rồi! Có ngày cả mười mấy chiếc cướp biển nó đến, hết chiếc này đến chiếc khác, chạy trốn thấy mờ, gặp đầu chui đó mà cũng không thoát được túi nó. Tránh được đám này lại gặp đám khác. Sau có tàu Mỹ ra đem vào, không biết sao mà đến đây được, tưởng là chết, mất rồi. Chị còn hên đó, kẹt ở Co - Kra rừng rợn lắm.
 - Ừ, mà mình thì bị kẹt bên - Kampuchia 10 ngày đêm trên núi kinh hoàng lắm mà phải di - chuyển liên miên không thì nó rượt theo. Rồi trên biển thì cũng 4, 5 lần bị cướp.
 - Chị có thư nhà chưa?
 - Chưa có thư từ gì cả, mong thư bảo đảm mà chẳng thấy. Hôm

nào tính ra chợ bán rau cái, chò mấy bà Thái Lan, vì có cô bạn ở bên cạnh ký tới đi - Canada, cô ấy nhường chỗ lại cho mình. Thấy bạn ngoài chợ cũng vui chứ, ngày có hai giờ đồng hồ...

- Ghe túi này cũng có mấy cái nhỏ bán quần áo ngoài ấy, túi nó cũng thích lắm, có tiền - xài, có áo quần mặc.

- Băng cassette đâu rồi?

- Ông Hội Đồng mới lấy hồi chiều để mượn thâu bán nhạc cho bạn văn nghệ.

- Này, sao gọi là ông Hội Đồng? Mình nghe kêu ông Hội Đồng mình cũng kêu thôi. Chắc ông ấy làm Hội Đồng tỉnh bên nhà không?

- Không phải, ông ấy mới nhập trai đây tham gia Hội Đồng - giáo xứ ở trai đó mà, tu này gọi đưa ông ấy là Hội Đồng. Ông ấy vui lắm, cũng qua đây một mình vợ con ở Việt - Nam con lớn hết rồi, qua Canada năm ngoái. Bây giờ ông ấy muốn đi Canada mà mấy người - con bảo ông ấy phải đi Mỹ. . Chắc lát nữa hai ông cũng tá tà ngang qua đây. À mà có cái ông kia kia, ông Quang hay đi hay đi với ông Hội Đồng lắm. Tôi nghiệp ông Quang, à mà ông ấy gọi chị là người đẹp liêu trai đó.

- Sao lại người đẹp liêu trai

- Vì ông ấy cứ thấy chị xuất hiện về đêm, ban ngày không thấy đâu cả.

- Thấy xuất hiện lúc nào?

- Mấy lần trước đây nè. Ông đi ngang thấy chị em mình, ngồi nói chuyện, ông ấy không dám vào.

- Sao vậy, mắc cỡ à?

- Không, ông ấy có mắc cảm.

- Mắc cảm gì?

- Mắc cảm mất vợ!

- Vợ chết à?

- Không, vợ con sống. Nhưng, hiện giờ bà ở Mã Lai. Ông ấy đi học tập 3 năm về nhà thì vợ đem mấy đứa con đi mà ông không hay biết gì cả. Nghe nói có người giúp đỡ cho đi.

- Thế thì tốt, bà ấy cũng lo cho con cái, ông ấy một mình đi sau để hơn.

- Mình cũng nói vậy mà ông ấy không tin. Vì ông nghe người ta mạch lại là bà ấy sửa sắc đẹp, sửa lỗ mũi, sửa mắt. Và ông ấy cho là đi vượt biển chứ đâu phải đi trình diễn văn nghệ mà cần - phải sửa sắc đẹp? Em nghe mà tức cười quá! Hoàn cảnh như vậy cũng buồn phải không chị, thấy ông ấy cũng hiên.

- Gặp cảnh ngộ ấy ai mà chẳng, buồn! Nhưng phải xem thực hư sao đã, đôi khi lời đồn cũng có ác ý. Nhưng đâu sao thì đó cũng không phải trường hợp duy nhất. Và xét cho cùng thì trong cái - nghịch cảnh chung của đất nước, khi mà mỗi người trong chúng ta cần phải sống sót để tự tôn thì tình cảm con người không thoát khỏi nghịch cảnh đó. Tình cảm trở nên éo le và mâu thuẫn. Biết trách ai? Trách người, sao - chẳng khỏi thấy mình cũng có, trách nhiệm. Trong cái riêng, vẫn có cái chung của tất cả. Sự tan vỡ của quê hương cũng là sự tan vỡ của mỗi gia đình. Chỉ có ngày trở lại quê hương mới hàn gắn mọi đổ vỡ.

- Nhưng có người họ lại không, muốn trở về nữa, họ ghét tất cả

- Vì họ không thấy trong sự đau khổ của quê hương hôm nay là - trách nhiệm đã qua của họ. Họ thấy rằng xưa nay họ chẳng làm gì để đưa đến sự mất mát của quê

hương hôm nay, họ cũng chẳng làm gì để gây nên sự đau khổ của người đồng hương. Trái lại họ còn giúp đỡ bằng tiền bạc, của cải là đang khác, nghĩa là cũng thương và đau khổ cho người khác.

- Nghĩa là không phải thương cho chính mình.
- Đúng thế, họ không tìm thấy trong niềm đau đớn của người đồng hương, của quê hương như niềm đau khổ của mình. Nhưng nếu họ thấy tủi hờn, xấu hổ trong sự mất mát chung của quê hương thì họ phải nhận rằng, đã có trách nhiệm rất nặng nề đối với quê hương, dân tộc.
- Rồi Thanh chợt nhớ:
- Hồi trưa có đồng bào mới nhập trại phải không Linh?
- Ừ, nghe nói có 62 người, đi tử rạch giá.
- Họ đến tháng đây?
- Không, ở Pattane 45 ngày, rồi mới đến Songkhla, chị có gặp người quen không?
- Lúc ấy mình đang lãnh thực phẩm, để sáng ngày đến hỏi thăm có ai quen không. Mong mãi có người quen để hỏi thăm tin tức bên nhà, mà lâu nay không gặp ai ở cùng xóm đến cả. Mấy hôm nay ngày nào cũng có đồng bào đến nhí? Mưa biển động mà người ta đi cũng đông đây chứ.
- Không chừng lâu nay chị có người quen đấy, vì toàn là người ở Sài Gòn Chợ Lớn không thôi, không có người ở tỉnh.
- Linh bỗng ngừng câu chuyện.
- Chị Thanh, ông Hội Đồng đi với ông Quang đang kia kia, để tui đi lại bằng cassette cho chị nghe.
- Linh và Thanh cũng yên lặng một lát, Linh cao giọng:
- Ông Hội Đồng ơi! Đi xem văn nghệ về đơ ă? Thầu băng xong chưa?

Quang và ông Hội Đồng nhìn vào thấy bóng hai thiếu nữ chập - trước ngọn đèn bạch lạp, Quang định đi thẳng thì ông Hội Đồng kéo vào, sửa giọng ca lèntiếng - Chào hai cô! Gớm! mới muộn - cassette hồi chiều mà bây giờ đã đòi lại rồi! Phải ngày mai mới xong, vì hôm nay người ta bận trình diễn văn nghệ hết. Kỳ này có "Chiếc áo lụa Hà Đông" Hạ Trắng và Ngây xửa Hoàng Thị.

- Lâu sao có các bản ấy hay thế? Ai có? Linh hỏi.
- Ông Hội Đồng quay mặt về phía Quang:
- Nhớ bạn Quang đấy, có giọng ca sĩ phú, Lê Thu và ngày xửa Hoàng Thị của giọng ca nào ông Quang?
- Hình như Thái Thanh, mà nhớ không rõ. Quang trả lời.
- Linh tiếp:
- Hay lắm, lại có người thích giọng Thái Thanh đây. Nay trình diễn văn nghệ có vui không?
- Sao hai chị không đi xem? Ông Hội Đồng ngắt lời Linh.
- Tôi bận viết thư còn chị - Thanh bận đi dạo biển. Linh trả lời luôn cho Thanh.
- Thật là hại tâm hồn, hai nguồn cảm hứng, rồi ông Hội Đồng trả lời câu hỏi của Linh: Đồng bào đi xem đồng quê, tôi ghé qua rồi đi họp công tác - dựng lều cho đồng bào.
- Nay chưa xong à? Linh hỏi.
- Sao vậy, bao giờ đến lố tui, xiêu vẹo hết rồi. Linh nhìn lên mái lều đã rách nát.
- Lô chị thì có chị chồng đỡ được rồi, ông Hội Đồng khôi hài.
- Tui lấy chi mà chống đỡ?
- Lấy hai cánh tay ngà! Ông HD vừa nói vừa cười rồi tiếp: Đưa chứ, lệnh cao ủy bảo stop lại! Vì để cho Cao Ủy lo chứ để cho cha Joe lo thì không hợp lý, vì Cha lo cho đồng bào trong trại

quá nhiều rồi.

- Thế hả, Linh tui ngấu rồi, trở lại băng cassette:

- Vậy chắc chắn ngày mai cho mượn lại băng cassette nghe, ông Hội Đồng.

- Có gì mà không chắc, Quang-đổ lỗi.

Nãy đến giờ như quên là có Quang Linh chợt nhớ:

- Tí nữa thì quên, hôm nay ông Quang có đối tượng! Người đẹp Liêu trai đây!

- Quang ra về bằng lòng hỏi - ngưỡng:

- Chào cô... cô gì chị Linh?

- Chị Thanh đây! Linh mỉm cười quay sang Thanh.

- Chào cô Thanh, cô xin định cư xứ nào? Quang sửa giọng, - khẽ hỏi.

- Dạ xin đi Mỹ.

- Approved chưa?

- Dạ chưa, không biết đợt tới có tên chưa nữa!

- Hay quá, Quang thông thả, ai cũng đi Mỹ cả! Có mình tôi đi Úc!

- Đi Úc vui chứ, Linh đùa.

- Ừ, đi Úc vui chứ, ông Hội Đồng xen vào, vì được ăn cá Úc.

- Nam Cực có nhiều cá Úc, VN xuất khẩu sang! Quang khôi - hải.

- Nhưng ông Quang có đem theo số lương thực không? Linh - cười lớn và mọi người cũng cười. Thanh cũng cười, nâng tiếp:

- Mình về nghe Linh, ông Hội Đồng ngồi chơi.

- Ấy sao vội thế, Quang muốn cản lại, cho tôi hỏi thăm. Cô được đi thắng hay thua RAC.

- Dạ chắc đi Galuary, vì khng có bà con gần nên không được ưu tiên.

- Mô được chị Thanh, Linh kéo tay thanh, còn ăn mì nữa mà. Hồi nãy mình nói chị rồi mà.

- Cô Thanh ngồi lại chơi hân, còn sớm mà, ông Hội Đồng cũng - cần thiệp.

- Dạ cảm ơn, cho tôi về để hôm khác. Mình về nghe Linh.

- Còn ông Quang? Linh muốn - trêu Thanh.

- Ông Quang ở lại chơi, Thanh chào rồi ra về.

- Quang tiếc nói với Linh:

- Mất bóng thỏ nhỏ rồi!

- Thỏ nào, Linh tiếp, bây giờ ông bắt đến tôi một tô mì đây

- Quang ngạc nhiên:

- Tại sao bắt đến mà bắt đến - cái gì?

- Một tô mì, vì hai ông làm tôi mất ăn nê. Linh nói gọn.

- Quang nói đùa:

- Đáng lẽ chị phải cảm ơn tui, khỏi mất tô mì mới cô Thanh.

- Trái lại Linh giải thích, - không có chị Thanh thì tôi mất cơ hội ăn mì, mặc dù là tuimới

- Ông Quang này, ông Hội Đồng, chăm rãi, tôi ngổ ngẩn lắm - người ta nói vậy là tôi phải, khao một châu mì đây, phải khng chị Linh?

- Thì còn chi nữa, Linh trêu - Quang, không có tôi thì làm sao ông Quang hỏi thăm được cô Thanh

- Thì cũng như chị và ông Hội Đồng hỏi thăm vậy thôi!

- Ai biết! biết ra sao ngày - mai, phải không ông Hội Đồng, Linh nhìn ông Hội Đồng cũng - cười to.

- Thôi để tôi đi gọi mì cho, các người nhiều chuyện quá! - Quang vừa nói vừa cười, và hỏi.

- Ông Hội Đồng chắc không quen ăn tối?... Cả ba người cũng - cười

- Quang nói với Dũng:
 - Trai kỹ này có vẻ vắng, phải không Dũng?
 - Dũng giải thích: Vừa đợt đi vừa rồi, chắc còn độ 3,4 ngàn người. Hồi năm ngoái khoảng - tháng 11,12 đông lắm, ngày nào cũng có đồng bào nhập trại, lúc đó là 7000 ngàn người ở đây. Người ta nói mỗi năm cứ khoảng từ tháng 11 đến tháng 3 năm sau thì số đồng bào tăng lên rồi từ tháng tư đến tháng 10 xuống - thấp, phần vì mùa biển động, đồng bào không dám vượt biển, phần thì định cư ở để tam quốc gia. Trai vắng thấy buồn quá
 - Này cậu có công tác về sinh - không Dũng?
 - Không em làm hôm qua rồi.
 - Sao mới nghe loa mới gọi tên Dũng ở lô mình mà.
 - Ủ, đó là Khắc Dũng ở cuối lô lô mình có hai Dũng.
 - Rửa á, thôi tui mình đi chợ. Nay Cao Ủy cho ăn cá hồng nữa.
 - Không, nay ăn thịt gà. Đồng bào kêu quá bây giờ trại cho ăn thịt gà dài dài! Mà yếu quá 5 người được một cái đầu vác cặp cánh. Hên lắm mới được cái đùi gà. Nhưng cũng đỡ hơn là cá.. 3 người được một con cá bằng - bàn tay. Ai đi một mình vào, đây thì khổ, vì có một người - làm sao mà chia thức ăn.
 - Quang đùa:
 - Rửa cậu kiêm cô nào đi một - mình, đề nghị ăn chung để lãnh phần ăn cho cô ấy với.
 - Ý anh Quang hay đây, nhưng - các cô khôn lắm khi nào học cũng ăn chung với nhau, mỗi nhóm hai hay 3 người.
 - Này đi chợ mua gì ăn Dũng?
 - Cải Xảo.
 - Hôm qua cải xảo nay cũng cải xảo!
 - Thì cũng là cải thôi! (Mua đậu hũ nấu canh cá chua đi trời nắng uống nước canh cho mát mà

lại rẽ tiến, bây giờ vào đây uống cà phê đi Dũng.
 - Quang cảnh trại buổi sáng - sớm ồn ào, vui nhộn, kẻ qua người lại trên đại lộ Huyền Quai Võ. Đạo lộ mạng tên một đồng bào bị nạn chẳng may đã bỏ mình vì công tác xã hội - cho trại. Quang nhớ lại anh Huyền Quai Võ sắp lên đường, đi định cư ở Úc thì một buổi trưa nọ, trong công tác đào - giếng tàu thêm nguồn nước - ngọt cho đồng bào, một tai - nạn đất lở đã chôn vùi anh - dưới ba thước đất sâu. Khi anh được đồng bào moi lên mặt đất thì hồn đã lìa khỏi xác, và đại lộ Bình Minh được đổi thành đại lộ Huyền Quai Võ - để tưởng niệm người đồng - hướng xấu số. Qua sáng ở - trại Songkhla không thiếu gì hết, cũng xôi vò, xôi đậu, xôi sầu riêng rồi cháo huyết bánh cuốn, bánh bao, hủ tiếu phở tái, cà phê, âm nhạc, đọc theo hai bên đường trong - những quán lều che tạm, trên những chiếc ghế chiếc bàn - bằng gỗ tạp, mộc meo xiêu vẹo qua mùa nắng của thời gian. Trong khung cảnh ấy, Quang - nhớ lại những buổi sáng điếm tâm bên nhà nơi ngã bảy hay xóm chợ cũ trong những ngày - của Sài Gòn hoa lệ trước kia. Bây giờ làm sao chàng phải - phải ngồi đây, tạm tử trầm - mỗi tờ vò! Cuộc sống trong - trại đối với mình như cái - vòng tròn. Sáng lại mong đến trưa, trưa lại mong đến tối, rồi lại mong đến sáng. Hết mong xe thư vào lại mong danh sách đồng bào đi định cư để tam quốc gia. Hết mong danh sách lại mong phái đoàn các nước đến làm việc. Nhưng lúc các phái đoàn đến làm việc - xong trở về Bangkok là những

ngày giờ trống trải ở trại . Thời gian như ngừng lại, nơi đây cô liêu, xa lìa trần thế những con người mất quê hương biết nhau rồi quen nhau qua tiếng nói đồng hương. Quen nhau gần gũi để rồi tiếp - tục xa nhau mỗi người một - phương trời xa lạ. Ở đây nếu có một cái gì thay đổi rất nhanh thì đó là khuôn mặt của trại Songkhla. Từng đoàn - người chợt đến rồi chợt đi , kế sau nối tiếp người trước biết rằng dần thân vào thăm hoa của biển cả, nhưng cũng biết rằng đó là cách duy nhất để tự tồn. kẻ trước kéo , người sau rồi dần trên biển cả để may ra tìm đến một bên bờ vô định của thế giới tảo động làm sao kẻ hết nỗi hân hoan, của đồng bào Việt khi đặt - chân trên bờ tự do dầu biết rằng ngày mai là bất trắc . Có một khoảng trống vô phương lấp bằng giữa lý thuyết XHCN và thực tại con người Việt - Miên - Lào ra đi hôm nay cũng như đó là nguyên nhân của sự chảy của con người từ Đông - sang Tây kể từ khi có nước - Nga Sô Việt. Đã hẳn rằng sự phát triển tư bản đang ở một giai đoạn mâu thuẫn sâu xa . Tự nó đặt ra câu đố bí hiểm - mà con người phải tìm một - giải đáp vì sự phúc lợi của - chính con người. Và sự giải - đáp của Công Sản cho cái bí - hiểm đó bằng dấu tranh giai - cấp lại không phải là một , công hiệu hợp với thực tại - con người, nên con người phải ra đi...

- Có tiếng nói ở bên bên cạnh vọng lại:

- Danh sách về rồi ngay mai loan báo.

- Nhiều quá nhỉ! Đi Mỹ bao - nhiều?

- 400

- Thế thì có đi thẳng Mỹ không

- Hình như có, vì có một sọt qua trại Lumpini, còn lại thì đi qua Galang (1)

- Quang nghĩ: nếu có đi - Lumpini thì chắc là Thanh có tên vì đã 3 lần lọt sọt rồi, có hy vọng đi thẳng Mỹ. Cũng - mừng cho nằng!

- Lần này chắc có tên anh rồi anh Quang! Đừng nổi.

- Hy vọng như thế mình đi chợ thôi Dũng.

Trả tiền xong Quang và Dũng - đứng đây, hai người chậm rãi đi về phía cổng trại, chợ - Songkhla mà khách hàng toàn là người tỵ nạn, ở ngay bên ngoài cổng.

Nhìn những em bé chạy chung - quanh chiếc lưới của ngư phủ Thái Lan đang kéo vào bờ, để nhặt những con cá rồi trên cát biển bỏ vào lon, Thanh có cảm tưởng như đang sống ở một làng chài miền Tây ở quê nhà. Cuối - chân trời, mặt trời hồng đang ló dạng, xa xa vài cánh chim - biển bay trong bình minh về một phương trời vô định.

(1) Galang là 1 đảo thuộc Indonesia, nơi đây được xây cất một trại chuyên tiếp rất lớn và đủ tiện nghi để tiếp nhận đồng bào tỵ nạn trước khi vào Mỹ.

Thở không khí trong lành biển Songkhla, làm một vài cử động thể dục sau những đêm dài khó ngủ, đó là việc trở thành thói quen từ khi Thanh đến trainày. Chẳng bao lâu nữa mình sẽ xa khung cảnh này đến một khung-trời xala đầy âu lo và bất-trắc. Giây phút này ta vẫn thấy quê hương là đẹp hơn cả. Gió sớm thổi tung lân tóc rối của Thanh về phía sau để lộ một làn da trắng mịn nơi thái dương của nàng tương phản với màu da sạm nắng trên gò má như người ta thường thấy nơi miền biển. Những thử thách của thiên nhiên trên biển cả trong rừng núi qua cuộc vượt biển hải hùng, đã không làm mất nét kiêu diễm nơi người con gái ở cái tuổi 30 này. Khoanh tay trước ngực, trái tim mất đến cuối chân trời, Thanh đang tiếc những buổi bình minh trên ô cấp mã ngày-xưa nàng cùng các bạn gái đã đi nghỉ mát ở Vũng Tàu trong những ngày hè...

- Nhìn một em bé vừa đuổi theo con cá nhỏ dưới làn nước mặn.

- Thanh hỏi:

- Em bắt cá để làm gì?

- Đem về cho ba em kho mặn.

- Ít quá mà kho sao được?

- Một lát nữa mấy người Thái-họ cho nhiều lắm.

- Em ở đâu đến có ba má không?

- Em đi từ Rạch Giá đi với ba em.

- Con mẹ?

Má chết rồi, má em bị bệnh em chết ở kinh tế mới lâu rồi. Bây trẻ vẫn nó đùa như hồi còn ở quê nhà. Thanh nghĩ: Niềm vô tư của chúng hy vọng là của mình. Ta sẽ buồn nếu chung biết rằng chúng đang trên đường lưu vong. Ít nhất

cũng có số đông người hiểu, rằng ra đi để trở về, như những em bé ở đây, đối với chúng ra đi không phải là bỏ quê hương, ruộng vườn. Bỗng có tiếng nói, Thanh quay lại Quang lễ phép:

- Chào cô Thanh, hôm nay có đi dạo biển sớm?

- Dạ, chào ông Quang, sáng nào tôi cũng ra biển! Thanh thản nhiên.

- Vậy à, sao mỗi ngày tôi không thấy dung nhan như sáng nay? Thanh e ấp trong nụ cười.

- Dung nhan gì? Dung nhan mùa hạ ấy à? Nhưng chắc ông bạn nhìn thấy cái khác!

- Nhìn thấy cái gì? Quang ngạc nhiên, trông chờ.

- Dạ, nhìn phong cảnh, trời, trăng, mây, nước! Thanh vô tư.

- Tôi lại tưởng cô nói tôi bạn nhìn những bông hồng khác nhưng cũng chẳng sao. Quang nhìn sóng biển vô bờ nói tiếp

- Đùa chứ, khi nhìn thấy cô ở đằng xa tôi nghĩ rằng ở đây nơi bãi Songkhla này, đang thiếu một người hay đúng hơn một nhân vật.

- Sao lại phải thiếu? Nhân vật nào? Ông làm như tiểu thuyết không bằng! Thanh mỉm cười lộ vẻ khó hiểu.

- Đúng thế, nhân vật tiểu thuyết. Ở đây còn thiếu Voi và vì có Hiên nên phải thiếu Voi!

- Hiên ở đâu mà có, Thanh ngạc nhiên hỏi.

- Sao cô không nghĩ cô là Hiên? Quang gật gù.

- Làm sao tôi nghĩ như vậy được! Hiên là nhân vật tiểu thuyết còn tôi là người trần tục, thuyền nhân, áo quần không giống ai! Thanh nhìn chiếc áo rộng của mình ngượng

ngừng.

- Quang nhún vai tiếp:

- Thi tiêu thuyết cũng do trần -
tục mà có. Chỉ có một điều là -
khi viết truyện "Trống Mái" tác
giả không bao giờ nghĩ là có những
người thiếu nữ đứng bỏ vợ trên -
bãi biển tị nạn hôm nay, cũng như
mọi người ở đây đều bỏ vợ cả. -
Nhưng theo ý cô thì Hiền có yêu
Voi và Voi có yêu Hiền không?

Thanh có vẻ thần thờ:

- Chao ôi! mệt quá, ý kiến hoài -
ngày hai buổi ở đây không biết -
nghĩ thế nào để chia phần ăn cho
đồng đều, có thì giờ đâu mà ý
kiến Hiền với Voi.

- Quang nín cười nói:

- Tất nhiên là mệt, nhưng vì mệt
nên mình phải có đôi phút giải -
lao chứ! Có đồng ý không?

- Dạ cũng phải lắm, Thanh đáp -
thanh thành thật.

- Vậy cô cho ý kiến đi! Quang -
thúc dục.

- Dạ... thì hai người... Nhưng
làm sao tôi biết vì không đọc -

Trống Mái. Nhưng Quang quả quyết

- Hẳn đi rồi, người như cô đọc -
nhiều tiểu thuyết nữa là khác!

- Thanh cuối cùng ngáp ngừng:

- Dạ thì... hai người cũng có yêu
nhau mà... mà không yêu nhau.

- Sao lại vừa yêu nhau vừa không
yêu nhau? Quang hỏi.

- Dạ ví... chiếc áo "Le mur" của
Hiền không yêu cái lưới của Voi
tuy rằng Voi cũng muốn tung lưới
ra đi!

- Đúng vậy, nhưng rồi sao nữa? -
Quang mỉm cười.

- Thì... không yêu nhau được thì
thôi chứ làm sao nữa! Đứng ai
này đi. Thanh vừa nói vừa cười
để lộ hàm răng trắng như tuyết.

- Quang nhìn về phía chân trời -
đôi mắt xa xăm. Trong khoảng -
khắc chàng nghĩ: Thanh nói đúng
chính qua con người, qua tổ chức
xã hội mà chiếc áo tân thời không
yêu cái lưới. Cuộc xung đột mới

cũ thể hiện trong lãnh vực -
văn chương trong thập niên -
1930 đã có liên hệ xa gần với
cuộc xung đột giai cấp trong
thế giới ngày nay.

Quang giật mình, quay lại hỏi
Thanh:

- Suyt nửa tôi quên điều hỏi
cô. Tôi nghe cô có tên trong
danh sách đi đợt này phải không?

- Dạ, có tên rồi, đỡ khổ qua
Thanh tuổi cuối.

- Thế là ngày kia cô đi rồi,
chóng thật. Cô và Ngọc Linh
đi rồi thì trại này vắng lắm

- Thanh dịu dàng đỡ lời:

Làm gì mà vắng! Còn ông Hội
Đồng với anh với mấy ngàn -
người đồng bào vui lắm. Mà
Cao Ủy cho tôi đi là có lý vì
ở đây không thân nhân tiếp
tế kẹt quá.

- Vâng, vẫn còn thiên hạ ở
đây nhưng cũng còn cả một -
chuỗi ngày buồn tẻ nữa!

- Phải không cô Thanh? Tôi -
mừng nhất cho cô được đi thả
Mý, không qua trại chuyên -

tiếp.

- Có chắc không?

- Chắc quá đi rồi! Vì tên cô
ở trong danh sách đi Lumpini

- Thế thì may cho tôi quá,
nếu phải qua Galang thì thả
ở lại Songkhla vui hơn.

- Quang bỗng nhiên thấy một
niềm vui nhẹ, chẳng tiếp:

- Năng lên rồi, cô về kéo -
năng ăn da. À mà cô dùng quần
sáng chưa?

- Thanh cảm thấy âm lèng mỉm
cười:

- Dạ tôi không quen ăn quần
sáng, xin phép ông quang tôi
về.

- Nhưng Quang biết Thanh -
không được tiếp tế, chẳng -
thấy tâm hồn xe thắt. Thanh
vừa đi, Quang bỗng nhớ một
điều gì quay lại nói:

- Cô Thanh, thế ngày kia tôi

có thể mỗi cô dùng quả sáng được không, để gọi là "tiền" đưa một chén quan hà..." và cùng với Ngọc Linh nữa! Thanh bối rối.

- Dạ chắc là được.

- Mặt biển ban mai êm đềm của, một con dĩa trắng tám ngón chân bám chặt vào cát ướt đôi mắt khép vào vỏ cứng, để chống lại sức nước biển rút, sau mỗi lần sóng vỗ bờ. Qua cơn nước rút con dĩa trắng lại ngóc đầu dậy, đường cao đôi mắt, tám ngón chân nhẹ nhàng lướt nhanh trên cát. Quang bỗng nhiên thấy thân phần mình giống như con dĩa trắng: Chẳng đang co mình lại, khép mắt không thấy gì xung quanh để một ngày gần đây - qua cơn nước rút - đường cao đôi mắt khi tái ngộ với người vợ bên trời Úc Châu. Nhưng nếu sau cơn "Hồng Thủy" con dĩa trắng còn tìm lại nguyên vẹn phong cảnh cũ thì trái lại Quang rất lo sợ ngày tái ngộ không biết có tìm lại phong vị xưa với người yêu hay năng đã một lần nửa sang ngang để cho ngày đoàn viên cũng là giây phút đổ vỡ xé lổ. Chẳng muốn sống mãi trong hoài nghi đó, có lẽ cơn vui hôn khi chạm vào kháng định của thực tế.

- Quang quay mặt nhìn lại, sau lưng thì Thanh đã khuất dần sau các dãy lô lều của trại...

- Những chiếc xe ca đưa đồng bào đi Bangkok trên đường đi định cư ở đệ tam quốc gia đang lần lượt xuất hiện trước cổng trại. Loa phóng thanh của ban đại diện trại vang lên trong nắng sớm:

- Xin đồng bào lưu ý! Hiện giờ xe ca đang đến ngoài cổng trại, yêu cầu tất cả đồng bào nào có tên trong danh sách đi Bangkok ngày hôm nay hãy chuẩn bị hành lý, giấy tờ, cần thiết để lên xe. Để khỏi mất thì giờ và giúp cho cuộc khởi hành diễn ra trật tự, Ban đại diện lưu ý đồng bào:

- Mỗi người cầm sẵn phiếu lên xe ca trong tay và nhớ số thứ tự chiếc xe ca của mình.

- Chỉ những đồng bào nào có giấy lên xe mới được ra ngoài cổng trại để lên xe. Thân nhân ban bè tiền đưa không được ra bên ngoài cổng trại, ngoài trừ những người có phần sự giữ an ninh, trật tự và ban Tổng thư ký.

- Cũng như những lần trước, Cha Joe có nhã ý tặng cho mỗi đồng bào một phần ăn để mang theo dùng lúc đi đường gồm có bánh mì, cá mỗi hộp, chuối. Vậy đồng bào nhớ trước khi lên xe, xuất trình phiếu xe để lãnh phần ăn.

- Trong quán cà phê đầu lộ, Quang và các bạn hữu đang đứng điểm tâm để tiễn đưa Thanh và Ngọc Linh lên đường. Tiếng loa dứt, Ngọc Linh nói:

- Nhanh lên chị Thanh, xe ca đến rồi! Em mừng quá hết muốn ăn!

- Quang tiếp:

- Thông thả, coi vậy chứ cả tiếng đồng hồ nữa mới đi. Các chị đi Mỹ thì lên chuyến xe ca chót.

- Thanh khôi hài:

- Ra trễ sợ hết bánh mì và cá hộp của cha Joe!

- Chị đừng lo, Linh lanh lẹ, em có mang theo cơm nắm thịt kho chị em mình đủ dùng dọc đường. Mà không biết đây lên Bangkok bao xa?

- Ông Hội đồng:

- Khoảng chừng 1000 km, nếu khởi hành 10 giờ sáng ở đây thì 4 giờ sáng hôm sau đến nơi. Người ta sẽ dừng lại hai nơi để đồng bào ăn trưa và ăn tối. Những

tôi có điều trách bạn Quang, là Ngọc Linh có mang theo còm nắm thịt kho còn bạn Quang có mang theo cái gì không?

- Quang đang mở mớ nhìn khối thuốc, giắt mình:

- Tôi có được đi đâu... à, thôi tối hiểu rồi, Ông Hội-Dồng lại muốn chửi tôi!

- Quang liếc mắt nhìn Thanh rồi quay sang Dung:

- Hôm qua mình có mua 2 cặp lap xường ngoài chợ; phải không Dung mà cậu nướng chưa?

- Xong rồi, Dung đáp, mà em không biết anh mua lap xường để làm gì thành ra nó còn nằm trong túi nylon ở dưới lô mình ày!

- Ngọc Linh châm biếm:

- Anh Quang này, anh muốn ăn đào mà không dám hái sợ cành đào cao quá với tay không đến, thế anh mua lap xường để làm gì, nếu không có chỗ thì bỏ nó chung với còm nắm của tôi được không?

- Quang bị lỗi, hai cùi tay chống trên bàn để hai bàn tay ôm tròn chiếc còm, vừa văng 2 ngón tay kẹp diều thuốc lá phi phả trước miệng, mắt lim lim nhìn thẳng qua cặp kính cận màu nâu như đang tìm cách trả lời thì Thanh, như hiểu ý, đỡ lời:

- Biết đâu đây Ngọc Linh! đào chính thì có lúc nó rụng, khối còm hái!

- Ông Hội-Dồng vỗ vai Quang cười khê:

- Được lời như "cối tâm long" phải không Quang, nhưng xưa nay người ta nói nắm chỏ sung rụng chứ có ai nói chỏ đào rụng đâu! Vì đào thì hiểm hoi người ta không muốn để cho nó rụng.

- Mọi người cả cười, trong tiếng cười Quang thấy một niềm vui vừa cao cả vừa mong manh.

- Trên Đại Lộ Huyền - Quai - Vô đông bào mỗi lúc một đông, dật dờ nhau đi về phía cổng trại. Áo quần đủ màu sắc, dép cao, dép

thấp, ba-lô, xách tay xanh, đỏ, tím, vàng. Mỗi lần có đợt đi quang cảnh trại vui như ngày hội... Trong cái nhộn nhịp chung ấy, mỗi người một tâm trạng, kẻ thấy hân hoan sắp đoàn tụ với gia đình sau những ngày tháng khó khăn ở trại, người thấy cố dón bìn rịn vì nỗi luyến tiếc quê nhà nơi người thân đang trải qua những ngày dài vô vọng. Xen lẫn vào đó một nỗi buồn không tên ngay trong phút chia ly này của một tình bạn, chợt đến chợt đi, của một tình yêu chưa gọi tên đã phải tan! Cũng bởi vì nơi đây là cuộc gặp gỡ không hẹn của người bốn phương trong cơn hoạn nạn để rồi mãi mãi chia tay... Trong niềm bàng hoàng đó, Quang và bạn hữu đang tiễn Thanh và Linh đến điểm tư biệt bên trong cổng trại.

- Thanh hỏi:

- Bao giờ ông Quang đi Úc.

- Có lẽ hy vọng đợt tới, Quang đáp nhẹ nhàng.

- Có tiếng người con gái gọi Thanh từ đằng sau:

- Chi Thanh, trời ơi em tìm chị từ sáng đến giờ mà không thấy chị đâu cả, ra bãi biển thì không thấy, vào trong lô hỏi thì người ta nói chị vừa đi ra. Muốn gặp chị để chúc chị gặp nhiều may mắn trong cuộc đời mới và cũng nhờ chị đến Bangkok bỏ giúp em lá thư này gửi về Việt Nam.

- Thanh cầm phong thư từ tay Vinh, người gái nhỏ, năng thấy đôi mắt Vinh ửng hồng, nước mắt chạy quanh, Vinh cầm động nói:

- Chi đi em buồn lắm, em nhớ mãi những đêm trăng chị em mình ngồi trên bãi biển chuyện trò, kẻ cho nhau nghe những nỗi buồn của quê hương, của thân phận chúng mình. Chị đi, em mất một Cô giáo, lối đẹp ý hay biết bao giờ gặp lại!

- Thanh cảm động, vội lấy tay gạt nước mắt mình:

- Cảm ơn em nhiều lắm, em là niềm vui của chị nhưng ngày tháng ở đây. Bây giờ mỗi người một ngã, chị chúc em chóng lên đường để ổn định cuộc sống. Gặp lên Vinh, cô nữ sinh Gia Long của chị đã cảm lắm!

- À quên, chị cho em địa chỉ ở Mỹ, Vinh cảm động vừa trao cho Thanh mảnh giấy.

- Ông Hồi Đồng đưa nhanh cho Thanh cây bút và để cho không khi bút nặng nề, buồn nản của buổi chia ly, ông cười thúc Quang:

- Ban Quang có cần địa chỉ này không?!

- Quang chưa trả lời thì Ngọc Linh đưa cho Thanh mảnh giấy khác:

- Cho em Vinh thì cũng cho anh Quang địa chỉ chứ, phải không Thanh?

- Thanh ngập ngừng rồi tiến tay cũng viết luôn và trao cho Quang. Cầm địa chỉ, Quang xem một lát rồi đọc khẽ hai chữ cuối: Houston, Texas.

- Ngọc Linh đưa:

- Thế bây giờ không ai thêm xin địa chỉ của tui hết phải không?

- Mỗi người ư ờ vào xin địa chỉ của Linh. Xong Ông Hồi Đồng đọc:

- Santa Ana, California

Thế là mai một Co Thanh ở Houston có thể đi thăm chị Hằng được, còn chị Linh biết đâu lại chẳng trở thành nữ minh tinh màn bạc ở Hô Ly Vọng!

- Tăng chạy đến gọi Thanh:

- Chị Thanh, em tìm chị này giờ. Chị kén quá chị đi trước

em rồi. Bây giờ chúc chị nhiều may mắn trong cuộc sống mới và sau nữa nhớ chị gọi thư này về Việt Nam giùm em. Mà chị còn mắc nợ em một châu cà phê, để nghe nhạc Thái Thanh nữa đây.

- Cảm ơn Tăng, chúc Tăng chóng lên đường. Chị cố đi ngang quán Cà phê của Tăng mấy lần mà đóng qua. Để hôm nào gặp lại ở Mỹ rồi trả nợ được không? Tăng đến Tiếu bang nào?

- California.

- Sau khi chụp chung tám hình để kỷ niệm do Quang đề nghị, tiếng loa gọi những đồng bào nào có danh sách đi Mỹ chuẩn bị ra cổng để lên xe. Quang, Ông Hồi Đồng và Dung tiễn Linh và Thanh đến cổng trại, Quang trao lại cho Thanh chiếc Giỏ Xách nhỏ của nàng. Hạnh trang của Thanh vốn ven chỉ có 1 cái giỏ xách nhỏ trong ấy để một hai bộ quần áo cũ của cơ quan tử thiên phát cho đồng bào lúc mới đến trại. Mọi người chúc Thanh và Linh lên đường bình yên và gặp nhiều may mắn. Thanh và Linh bước ra ngoài cổng trại, đưa giấy tờ cho ban trật tự rồi tiến về phía đoàn xe, đi một đoạn hai người quay lại mỉm cười vẫy tay chào lần cuối. Trong đôi mắt Thanh, Quang thoáng thấy một nét buồn xa xăm. Đoàn xe 12 chiếc tứ tứ chuyên bánh, trong giấy lát đã mất trong bụi mờ. Chiếc loa của trại buồn ra những âm hưởng buồn trong buổi tiễn đưa đồng bào lên đường định cử đi tam quốc gia. Qua tiếng hát Lê Thu trong nhạc bản "Tống Biệt", Quang giữ niềm u uẩn vào tiếng thờ:

Lá đào rơi rắc lời Thiên Thai
Suối tiên oanh đưa những
ngâm ngùi

Nửa năm Tiên cảnh một bước
trần ai

Ước củ duyên thừa có thể thôi!...

- Ông HỘI Đồng võ vai Quang nói khe:

- Ta trở vào đi thôi!

- Cả ba người cũng quay trở vào trại, rảo bước trên đại lộ Huyện Quai Vo, yên lặng, mỗi người theo đuổi một niềm suy nghĩ riêng. Quang cảnh trại trở nên hoang vắng, tiêu điều xơ xác khi những quán lều được xếp lại vì đã hết gió hoạt động thường mại. Nắng đã lên cao, còn nắng gay gắt, khô khan của một mùa hè trên Vịnh Thái Lan. Dưới bóng những cây dương, đông đảo đã bắt đầu trải chiếu để tìm một giấc ngủ trưa, tránh cái oi bức trong các lều lều. Ngoài kia nước biển đã ngã màu tím đục, đông đảo tám biển mỗi lúc một đông. Nhịp sóng của trại trở lại bình thường để tiếp tục cái vòng tròn bất tận!

- Đêm nay, chiếc trăng lưỡi liềm treo trên đỉnh trời thỉnh thoảng một vài ánh sao lóng lánh, Quang ngồi một mình trên bãi biển, rải rác xung quanh vài bóng thuyền nhân hen hờ. Trong cái bao la của vũ trụ về đêm chẳng thấy hình ảnh một quê hương rách nát, cô đơn, ở đó đã chôn chặc hơn một nửa đời mình. Cách Mạng phải được làm lại! Chẳng nghĩ nếu nhân dân VN phải làm Cách Mạng trước đây thì đó phải là cuộc Cách Mạng Giải

Phóng dân tộc ra khỏi ách đô hộ của thực dân Pháp để đánh lại Độc lập Dân Tộc chứ không phải để đi đến chủ nghĩa Cộng Sản đặt dưới ách đô hộ của đảng cộng sản. Vì trong hệ thống suy luận của Marx Cách Mạng vô sản chỉ xảy ra trong mâu thuẫn của hoàn cảnh xã hội tại các nước Kỹ nghệ tư bản phát triển đến cao độ (mà cộng sản gọi là thời kỳ quá độ để tiến đến Chủ Nghĩa Cộng sản) chứ không phải tại nước Nga 1917. Cộng Sản đã thuộc lòng điều đó như thánh kinh. Nhưng họ lại không hiểu tại sao lại phải như vậy và tưởng rằng nếu chống áp bức, bóc lột thì cách mạng vô sản kiểu Mac - xít cũng sẽ chống áp bức, bóc lột nên phải làm cách mạng (vô sản) tại các nước chậm tiến và bị trị. Và nếu hoàn cảnh có khác thì vẫn dùng chủ nghĩa Marx vào hoàn cảnh mỗi nước như người cộng sản đã lập luận một cách gập gềnh. Vì làm sao có thể vẫn dùng như thế được trong lúc hoàn cảnh xã hội các nước chậm tiến không nằm trong đối tượng phân tách của ý thức hệ Mac xít. Nếu vì thời kỳ phát triển tư bản như một chiếc cầu bắc qua sông để tiến đến bên kia bờ Cộng Sản Chủ Nghĩa, thì làm CMVS tại các nước chậm tiến, có nghĩa là lấy con người thay thế chiếc cầu vì tại các nước đó không có khoa học kỹ thuật làm cơ sở cho sản xuất. Nhưng người Cộng Sản từ Mac Tư Khoa đến Hà Nội, từ Bắc Kinh đến Havana, đã không biết rằng xác người đổ càng nhiều thì lòng sông càng sâu, bờ sông càng rộng. Vì vậy mà cho đến ngày nay ngay tại nước Nga cái mả người

(xem tiếp trang 77)

PHUC - TRINH TAI - CHANH

BPT mới "nhận việc" mà đã được một số AH gửi tiền đến ủng hộ, thật là qui hóa. Xin các AH thông cảm cho Ban Phụ Trách không thể trả lời riêng và xem bản kê này như một lời cảm ơn chung vậy !

Tiền đây xin nhắc lại nguyên tắc là đóng góp tự nguyện không bắt buộc; tuy hỷ: có nhiều thì đóng nhiều ít thì cho ít, không thì khoán cho. Tuy nhiên "tiền nào của ấy" xin các AH nhớ cho là Lá Thu AHCC cũng như chương trình Tưởng nhớ AH sống mạnh một phần lớn nhờ quý đối đạo.

Tình hình tính đến ngày 15 tháng 1, 1983

A - Phần thầu:

A1 - Quỹ Lá Thu AHCC:

Nhận của BPT Richland - Washington	\$900.00
AH Trần Cao Sơn, France	20.00
- Nguyễn Kim Chi, Ohio	10.20
- Nguyễn Thái Hai, Minnesota	10.00
- Trần Hồn Minh, Canada	10.00
- Bui Văn Cẩn, Louisiana	30.00
- Nguyễn Khoa Long, Indiana	10.00
- Lê Thành Trang, Louisiana	10.00
- Hoàng Ngọc Ẩn, Louisiana	20.00
- Trần Văn Tuổi, California	10.00
- Phan Đình Tăng, Louisiana	10.00

Cong \$1040.20

A2 - Quỹ Tưởng Trổ AH chung:

AH Nguyễn Thái Hai, Minnesota	\$10.00
- Lê Thành Trang, Louisiana	10.00
- Hoàng Ngọc Ẩn, Louisiana	20.00
- Phan Đình Tăng, Louisiana	10.00

Cong \$50.00

A3 - Quỹ Tưởng Trổ cá nhân AH

Tưởng trổ AH Nguyễn Huy Tiên hiện ở Việt Nam, trước làm Nha Cán Cứ Hàng Không.

AH Nguyễn Thái Hai, Minnesota	\$10.00
- Phạm Văn Thôm, Illinois	20.00
- Lê Thành Trang, Louisiana	20.00
- Phan Đình Tăng, Louisiana	20.00
- Lê Trọng Bửu, Louisiana	5.00
- Trần Văn Hoành, Louisiana	10.00
- Nguyễn Văn Bánh, Louisiana	10.00

Cong \$95.00

B - Phần chi : Sẻ ghi vào số 26

C - Ghi chú:

- 1 - Việc tưởng trổ BPT đang xúc tiến tổ chức
- 2 - Có AH gửi tiền ủng hộ mà chưa kịp ghi vào đây sẽ ghi vào số 26. Có gì thắc-mắc xin hỏi Ban PT.

ĐỀ nghị thêm danh sách đóng góp.

A - Ủng hộ LTCG.

AH Đinh gia Bái, California	\$20.00
AH Aí Ván, California	1.00
AH Đồng sĩ Khiêm, California	20.00
AH Trầmkim Ngân, California	10.00
AH Tô dăng Quế, California	20.00
AH Doãn kỹ Tưởng	10.00

B - Quỹ tưởng trở.

AH Aí Ván, California	\$100.00
-----------------------	----------

TƯỞNG TRỞ AH (tiếp theo)

AH Nguyễn Khưa Long, Indiana gọi \$20.00 để giúp AH Hồ Dăng Lê với lời đề nghị tưởng trở như sau :

...." Xin BPT xét hoàn cảnh của AH Hồ Dăng Lê và dựa vào danh sách AH được cứu trở. Em may mắn được gần với anh Lê vào những năm 1975 - 1979 chính những lúc khó khăn mới thấy rõ lòng người tốt.... mà bây giờ lại gặp chuyện không may(bị gãy chân trong cuộc di công trường) Nay định kèm check \$20 để giúp anh Lê(nhớ thầy chuyển đến BPT.).."

TRĂNG NƯỚC SONG KHLA (tiếp theo trang 75)

Cộng Sản gọi là thiên-dân-giãc cộng sản hay còn là một giãc mở và mãi mãi chỉ là một giãc mở. Và cũng cho đến ngày nay chưa có cuộc CMVS theo kiểu của Liên - Xô bùng nổ ra tại các nước kỹ-nghệ tư-bản và cũng không có một triển vọng như thế bao giờ. Các nước Cộng sản trong đó có CSVN sẽ tiếp tục chôn vùi nhân-dân họ đến bao giờ nữa! Nghĩ đến đây Quang rùng mình.

- Bơm về khuya, gió càng lạnh. Ngoài kia những làn sóng bạc đầu xô nhau chạy vào bờ làm vỡ ra một màu trắng tuyết mà Quang hình

dung như nụ cười của một giai-nhân bất-tuyết! Bất giãc chẳng nhớ lại nụ cười của Thanh hôm nào. Buổi tiên đưa bạn sáng đang trời về quá khứ! Chẳng uế - oại dung đây, hai bàn tay phui với ống quần còn dính cát biển, lơ dăng trở về lộ giữa tiếng còi của bạn trất từ bãi biển vừa nhìn lại dấu dầy để tìm bóng một con dâ trắng./.

77

Viết tại Paris mùa Đông 1981
Đăng tại Richland giữa mùa
băng tuyết Xuân Nhâm Tuất(1982)

CAT PHUONG

THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

- 1- BPT Richland có cho biết, có nhiều AH địa chỉ không được cập nhật nên LA THƯ AHCC đi, bị trả về tôn công, tôn của vô ích. Vậy BPT xin AH lưu ý cho biết địa chỉ mỗi khi thay đổi hay đính chính nếu địa chỉ đang trong LA THƯ không đúng.
- 2 - Có AH nào biết là địa chỉ của AH khác sai cũng xin cho BPT biết, đó cũng là một cách ủng hộ LA THƯ.
- 3- Trong LA THƯ không đăng địa chỉ các AH ở bên Việt Nam. Tuy nhiên, nếu có AH nào biết chắc cũng nên thông báo cho BPT biết để khi cần liên lạc (về việc tương trợ chẳng hạn).
- 4 - Sau đây, chỉ bổ túc và đính chính các địa chỉ đang trên LA THƯ số 23 - 24. Xin các AH đỡ lại LA THƯ do và ghi lại.

AH Bạch văn Chu (số C 17) ;
10662 Beacon Ave.
Garden Grove, Ca 92644
D.T. : (714) 839 - 6292

AH Bui văn Đầu :
1895 Middlesex St, Apt # 16
Lowell, Ma 01851

AH Lê trọng Bửu :
4143 Canal St, Apt #C
New Orleans, La 70119
D.T. : (504) 488 - 6506

Chi Bui hữu Thái :
11 Quai du POTHUIS 95300
Pontoise, France
D.T. : 3 - 030 - 03 - 36

AH thông báo địa chỉ AH

- 1 - AH Đồng sĩ Nga, Richardson, Texas thông báo :
... xin vui lòng điều chỉnh địa chỉ của
AH Nguyễn văn Đạt và Hồ duy Thiệp như sau :

O. Nguyen van Dat c/o Nguyen văn Thuận
384/74 đường Nam Kỳ Khởi Nghĩa
Quận 3, T/P Hồ chí Minh Việt Nam
(Ông Đạt bị đuổi nhà lần thứ 2)

O. Hồ duy Thiệp,
22/2 Nguyễn văn Thành,
Quận Bình Thạnh, T/P Hồ chí Minh
Việt Nam.

- 2- AH Trần văn Tuổi, California, chuyên thư của chi quả phụ
Bui Hữu Thái : " Tôi là vợ của anh Bui hữu Thái đã tử nạn
ngày 30 - 4- 75 - Nay tôi đã được đến Pháp cùng 5 đứa con
và đã được chú Bui hữu Thuận cho danh sách gia đình công
chánh. Vậy xin Anh vui lòng ghi thêm tên tôi vào danh sách
để bạn bè thân hữu biết tin..."

3- Bà Trần Văn Bach
c/o Trần Phước Vinh
28 Rue Francoeur - Paris 75018
France

AH Lê Phú Quyền (số Q - 16) :
1102 S. Shaunee drive
Santa Anna, CA 92704

AH Hoàng Như Ngọc (số N.17) :
25036 Court st.
Loma Linda, CA 92354
D.T. (714) 796 - 3013

AH Phan Đình Tăng (số T9)
Số điện thoại : (504) 246 5252

AH Hoàng Đình Càng (số C6) :
45955 Sentinel Place
Fremont, CA 94538
D.T.(415) 656 6900

AH Nguyễn Xuân Đức (số D36) :
12 Avenue CARNOT
94230 Cachan, France

AH Lê Văn Châu (số C 10) :
923 Wilson Ave. #4
Toronto, Canada M3K1E 8
D.T.(416) 630 - 1224

AH Trường Thành Khanh :
5 Rue D'Aquitaine
Domaine de l' Annette
91130 Ris Orangis, France

THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ (tiếp theo)

A. 7. Hoàng Ngọc Ân
4910 Warren dr.
New Orleans, La 70127
(504) 241 6292

L. 12 - Nguyễn Khoa Long
Số điện thoại trước sai
Số đúng : (317) 359 1345

N.25 - Trường Đức Nguyễn
49 Antigua dr.
Kenner, La 70062
(504) 443 2254

B.12 - Lê Trọng Bửu
4143 Canal street, Apt # C
New Orleans, La 70119
(504) 488 6506

Bản Định-Chính Địa-Chỉ bổ-túc :

Giở chót mỗi nhận thêm một số địa-chỉ cần định-chính nên phải thêm vào. Lá-Thủ AHCC là mỗi giây liên-lạc giữa AAHH cho nên địa-chỉ và số điện-thoại đúng là một điều quan-trọng xin các AH cố-gắng cập-nhật cho. Không cần phải đởng-sử mà ai biết cũng có thể định-chính giùm. Ví-dụ ngay ở New Orleans mà cũng có vài AH hăng say tham-gia LT/AHCC mà vẫn quên định-chính địa-chỉ của mình, BPT đã phải tự-động sửa giùm :

AH Lê-Khắc-Thí California tin cho biết :

1-Các AH sau đây địa-chỉ sai mà chưa biết địa chỉ mới :

D14 Nguyễn Phú Điền H14 Trần-Giác-Hoa N12 Phạm đình Nghi
T14 Trần Lâm Thạch T60 Tôn Thất Quynh Tiêu

2-Các AH sau đây có địa-chỉ trong LT số 23&24 nhưng sai xin định-chính như sau :

T27 Cao Đắc Thi

T58 Phạm-Như-Tiếp

10437 Teal Cir.

1631 Palmpas Ln. #32

Fountain Valley, CA 92708

Anaheim , CA 92802

Q16 Lê Phú Quyên

N22 Phan-Thanh-Nguyên

13201 Magnolia

3861 W. 118 th Pl.

Garden Grove , CA 92644

Hawthorne, CA 90250

(714) 636 6627

N20 Võ Văn Ngõn

P4 Đỗ Đình Phục

1102 S. Shawnee Dr.

1077 Corona Pl.

Santa Anna , CA92704

Costa Mesa, CA 92626

H 26 BUI DUC HOP

So Dien Thoai : (213)985-9340